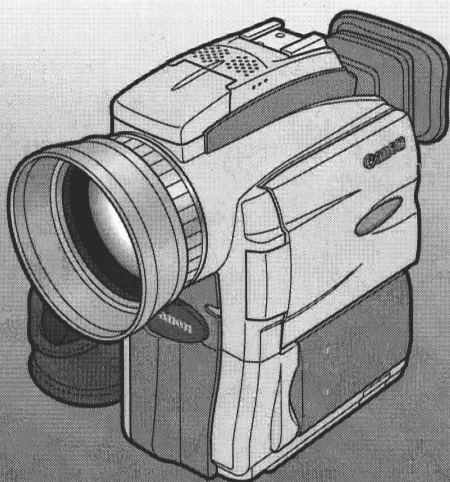


ЦИФРОВАЯ ВИДЕОКАМЕРА

# Руководство по эксплуатации



# Canon

Mini DV Digital  
Video Cassette

## MVX1/MVX1i

В данном Руководстве рассматривается использование видеокамер MVX1 и MVX1i. Основное различие между этими моделями заключается в наличии в модели MVX1i функций DV-записи и записи с аналогового входа. Обратите внимание, что содержащиеся в этом Руководстве иллюстрации и пояснения относятся в основном к модели MVX1.

**PAL**

R

Введение

Основные  
операции

Использование  
всех функций

Монтаж

Использование  
карты памяти

Дополнительная  
информация

# Важные инструкции по эксплуатации

R

Введение

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.



**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ КАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.



**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

## ВНИМАНИЕ.

**ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И СОКРАЩЕНИЯ НЕПРИЯТНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.**

## ВНИМАНИЕ.

**ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.**

## Для пользователей в Великобритании

При замене предохранителя используйте предохранители только одобренных типов с правильным номиналом. Обязательно установите на место крышку предохранителя.

## ВНИМАНИЕ.

**ПОЛЬЗОВАТЕЛИ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ДОЛЖНЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННЫМ ТЕКСТОМ.**

## ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ОСНАЩЕН НЕРАЗБОРНОЙ (ЛИТОЙ) ВИЛКОЙ СО ВСТРОЕННЫМ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ НА 3 А. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАМЕНЫ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОДОБРЕННЫЙ АСТА ИЛИ BSI ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ BS1362 ТОГО ЖЕ НОМИНАЛА.

ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ НА МЕСТО КРЫШКУ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВИЛКУ БЕЗ КРЫШКИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ.

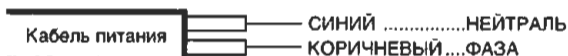
## ЗАМЕНА ВИЛКИ

ЕСЛИ УСТАНОВЛЕННАЯ ВИЛКА НЕ ПОДХОДИТ К ВАШИМ РОЗЕТКАМ, ЕЕ НЕОБХОДИМО ОТРЕЗАТЬ И ЗАМЕНИТЬ ПОДХОДЯЩЕЙ ВИЛКОЙ. ЕСЛИ ВОЗМОЖНО, УСТАНОВИТЕ ПОДХОДЯЩИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА 3 А. ЕСЛИ НОВАЯ ВИЛКА НЕ ИМЕЕТ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ, УСТАНОВИТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА 5 А В РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЙ ЩИТОК.

## ПОДСОЕДИНЕНИЕ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ

Провода кабеля питания данного изделия окрашены в следующие цвета.

**(ВАЖНО)**



Так как цвета проводов кабеля питания могут не соответствовать цветовой маркировке клемм новой вилки, следует действовать следующим образом: СИНИЙ провод подсоединяется к клемме, помеченной символом N или черным цветом. КОРИЧНЕВЫЙ провод подсоединяется к клемме, помеченной символом L или красным цветом. Ни синий, ни коричневый провод не предназначены для подключения к заземляющему контакту вилки с тремя контактами.

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ПОВРЕЖДЕННУЮ ВИЛКУ СЛЕДУЕТ НЕМЕДЛЕННО УНИЧТОЖИТЬ.**

Идентификационная табличка блока питания CA-560 расположена на его нижней панели.

• Для обеспечения соответствия требованиям директивы EMC используйте DV-кабель CV-150F/CV-250F.

## Введение

Важные инструкции по эксплуатации ..2
Благодарим за выбор продукции Сапоп....5
Вводные сведения о MVX1/MVX1i ....6

## Основные операции

Знакомство с MVX1/MVX1i.....7
~ Подготовка ~
Питание видеокамеры .....10
Загрузка кассеты .....15
~ Обычная съемка ~
Обычная съемка .....17
«Наезд/отъезд» видеокамеры .....22
Использование экрана ЖКД .....24
~ Обычное воспроизведение ~
Воспроизведение кассеты .....27
Подключение для просмотра на экране телевизора .....31
Советы по съемке видеокамерой .....34

## Использование всех функций

~ Общие сведения ~
Поиск и быстрый просмотр во время съемки .....36
Использование меню .....37
Использование беспроводного пульта дистанционного управления .....45
~ Для съемки ~
Установка даты и времени .....48
Съемка стоп-кадров на кассету .....51
Использование встроенной вспышки .....53
Отключение стабилизатора изображения .....55
Использование различных программ съемки .....56
Цифровые эффекты .....60
Использование многокадровых изображений.....65

Запись звука .....67
Устройство автоматического пуска ....69
Использование осветительной лампы VL-3 (приобретается дополнительно) .....71
Использование микрофона DM-50 (приобретается дополнительно) ....72

## ~ При использовании ручных регулировок ~

Ручная установка экспозиции .....73
Установка выдержки затвора .....75
Ручная фокусировка .....77
Установка баланса белого.....78

## ~ Для воспроизведения ~

Отображение даты, времени и данных видеокамеры (код данных) .....80
Поиск на ленте (поиск фото/ поиск даты) .....83
Возврат в ранее отмеченное положение .....84

## Монтаж

Монтаж с перезаписью на видеомагнитофон .....85
Перезапись на цифровое видеооборудование .....86
Запись с видеомагнитофона, телевизора или аналоговой видеокамеры – аналоговый вход (только MVX1i) .....90
Запись поверх существующих сцен – монтаж со вставкой аудио/видео (только MVX1i) .....92
Перезапись звука .....95
Задание режима микширования звуча .....100
Подключение к персональному компьютеру.....102

Содержание (продолжение)

# Содержание (продолжение)

R

Введение

## Использование карты памяти

Введение в карты памяти .....	103
Запись стоп-кадров на карту памяти .....	107
Запись изображения с кассеты в виде стоп-кадра .....	109
Запись с другого DV-устройства в виде стоп-кадра (только MVXli)....	110
Просмотр стоп-кадров .....	111
Установки для стоп-кадров, записанных на карту памяти .....	113
Предотвращение случайного стирания записи (Protect) .....	116
Пометка стоп-кадров для печати (Print Mark) .....	117
Стирание стоп-кадров .....	119
Объединение изображений и запись их на кассету (Title Mix) .....	121
Копирование стоп-кадров с кассеты .....	125





Копирование стоп-кадров с карты памяти на кассету .....	126
Форматирование карты памяти .....	127
Прочая информация и предупреждения .....	128

## Дополнительная информация







Подготовка видеокамеры .....	131
Замечания по использованию аккумуляторов .....	133
Техническое обслуживание .....	136
Поиск и устранение неполадок .....	140
Состав системы MVX1/MVXli .....	144
Дополнительные принадлежности....	145
Индикация на экране .....	148
Технические характеристики .....	155
Алфавитный указатель .....	157
Схема меню .....	160

## Для быстрого поиска информации

Помимо содержания и алфавитного указателя, обращайтесь к следующим справочным разделам:

- Знакомство с видеокамерой MVX1/MVXli (  7)
- Индикация на экране (  148)
- Поиск и устранение неполадок — при возникновении неполадок (  140)
- Схема меню (  160)

Обозначения, используемые в Руководстве по эксплуатации:

-  : Ссылки на номера страниц
-  : Функции, которыми можно управлять с корпуса видеокамеры
-  : Функции, которыми можно управлять с беспроводного пульта управления
-  : Дополнительные замечания по работе видеокамеры
-  : Звуковые сигналы подтверждения (  21)

- Прописные буквы используются для обозначения параметров, отображаемых в меню, и кнопок, обозначенных на самой видеокамере. Например, «Нажмите кнопку MENU».

# Благодарим за выбор продукции Canon

В первую очередь благодарим Вас за покупку видеокамеры Canon. Благодаря примененной передовой технологии, пользоваться видеокамерой очень просто — скоро Вы научитесь делать высококачественные видеозаписи, которые будут радовать Вас долгие годы.

Для наиболее полного использования возможностей новой видеокамеры рекомендуется внимательно ознакомиться с данным Руководством — видеокамера имеет много развитых функций, которые повысят удовольствие от съемки.

## Начало работы

Сначала рекомендуется освоить основные операции с видеокамерой и только затем переходить к использованию полного набора функций.

- Для подключения видеокамеры к персональному компьютеру используйте отдельно приобретаемый кабель CV-150F или CV-250F DV.

В комплект видеокамеры входят следующие дополнительные принадлежности:

Пульт дистанционного управления WL-D77 	Два элемента питания AA 
Бленда объектива 	Крышка объектива и шуруп ее крепления 
Аккумулятор BP-512 	Компактный блок питания CA-560 (включая кабель сетевого питания) 
Литиевый элемент питания 	S-150 Кабель S-video 
Стереофонический видеокабель STV-250N 	Адаптер SCART PC-A10 (Европа, Азия) 
Карта MMC-8M MultiMediaCard (с записанными примерами изображений) 	Мягкий футляр для карты MultiMediaCard 

R

Введение

# Вводные сведения о MVX1/MVX1i

R

Введение

## ПЗС высокого разрешения

В видеокамере используется матрица ПЗС с 1,33 миллиона пикселей. Снятые с высоким разрешением стоп-кадры можно записывать на карту памяти.

## Встроенная вспышка



Встроенная вспышка выдвигается и срабатывает автоматически в соответствии с освещенностью сцены.

## DV-разъем IEEE 1394



С помощью DV-кабеля можно подключить MVX1/MVX1i к ПК, оснащенного разъемом DV, и переписать на ПК исходные изображения и звук.

## Функция увеличения времени записи

Позволяет записать на кассету в 1,5, 2 или 3 раза больше видеоматериала, чем в режиме SP — до 4 ч на 80-мин. кассете.

## Карта памяти

Записывайте и храните стоп-кадры на карте памяти MultiMediaCard или SD. Записанные изображения можно просматривать одним нажатием кнопки, что позволяет стирать их или устанавливать защиту от стирания. Можно объединять стоп-кадры, записанные на этой карте, со своим исходным видеорядом или со стоп-кадрами. Карта также очень удобна для переноса стоп-кадров на ПК.

## Наклоняемый видоискатель и поворачивающаяся ручка



Видоискатель с изменяемым углом наклона и поворачивающаяся ручка повышают удобство и устойчивость при съемке.

## Стоп-кадры



Для съемки стоп-кадров достаточно просто нажать кнопку PHOTO. Яркие стоп-кадры можно записывать на карту памяти с

использованием встроенного механического затвора. (Фото с прогрессивной разверткой.)

## 2,5" ЖК-дисплей

## Оптический стабилизатор изображения



Оптическая технология Canon обеспечивает стабилизацию изображения даже при съемке в длиннофокусном телефото диапазоне.

## 10x (Card 8x) объектив и 40x/200x цифровой зум

## Усовершенствованная колодка для аксессуаров

Позволяет устанавливать осветительную лампу Canon VL-3 или направленный стереомикрофон DM-50 (приобретаются отдельно), обеспечивая их питание от источника питания видеокамеры.

## Цифровые эффекты



Передовая цифровая технология позволяет использовать специальные эффекты во время съемки. Многокадровый эффект

позволяет одновременно выводить 4, 9 или 16 стоп-кадров.

## Перезапись звука

## Запись с аналогового входа и монтаж со вставкой аудио/видео (только MVX1i)

Подключите видеомикрофон или аналоговую видеокамеру и запишите DV-кассету в MVX1i. Кроме того, можно заменять исходные изображения и звук на ранее записанной кассете.

# Знакомство с MVX1/MVX1i

R

Основные  
операции

Кнопка быстрого просмотра записи (стр. 36)/кнопка REC SEARCH – (стр. 36)/кнопка ◀◀ (перемотка назад) (стр. 27)/кнопка CARD – (стр. 111)

MVX1: Кнопка автоспуска (стр. 69)  
MVX1i: Кнопка автоспуска (стр. 69)/кнопка REC PAUSE (LINE-IN) (стр. 88, 91)

Кнопка MIX микширования титров (стр. 123)/кнопка SLIDE SHOW (стр. 112)

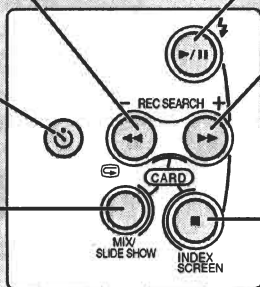
Экран ЖК-дисплея (стр. 24)

Кнопка открытия панели ЖК-дисплея (стр. 24)

Громкоговоритель (стр. 30)

Блок крепления аккумулятора (стр. 11)

Крышка отсека карты памяти (стр. 104)



Кнопка вспышки (стр. 53)/кнопка ▶/|| (воспроизведение/пауза) (стр. 27)

Кнопка REC SEARCH + (стр. 36)/кнопка ▶▶ (перемотка вперед) (стр. 27)/кнопка CARD + (стр. 111)

Кнопка ■ (стоп) (стр. 27)/кнопка INDEX SCREEN (стр. 112)

Кнопка EXP (экспозиция) (стр. 73)

Кнопка FOCUS (стр. 77)/кнопка DATA CODE (стр. 80)

Кнопка DIGITAL EFFECTS (стр. 63)

Кнопка вкл./откл. цифровых эффектов (стр. 63)

Кнопка фиксатора аккумулятора (стр. 12)

Усовершенствованная колодка для аксессуаров (стр. 71, 72)

Видоискатель (стр. 131, 137)

Рычаг фокусировки видоискателя (стр. 131)



Стереомикрофон (стр. 95, 97)

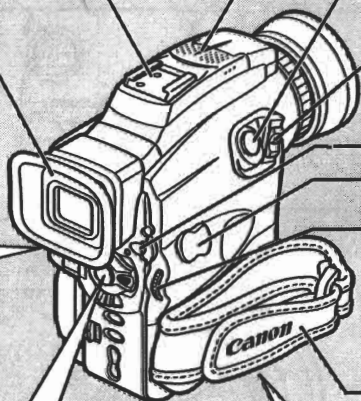
Кнопка PHOTO (стр. 51, 107)

Регулятор трансформатора (стр. 22)

Кнопка MENU (стр. 38)

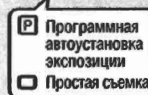
Разъем микрофона MIC (стр. 67, 95, 98)

Диск селектора (стр. 30, 38)



Ручка (стр. 132)

Селектор программ (стр. 56)



Индикатор обращения к карте (стр. 107)

Кнопка пуска/остановка (стр. 18)

Переключатель TAPE/CARD (стр. 17)

Индикатор питания POWER (стр. 17)

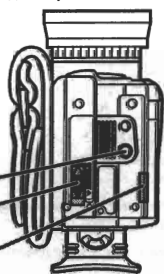
Переключатель питания POWER (стр. 17)

Штапное гнездо (стр. 34)

Переключатель OPEN/EJECT (стр. 15)

Держатель элемента резервного питания (стр. 135)

Вид снизу

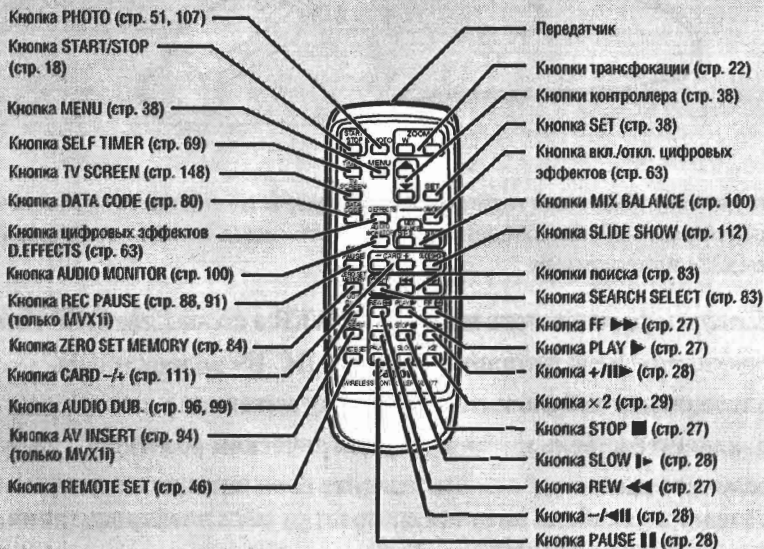
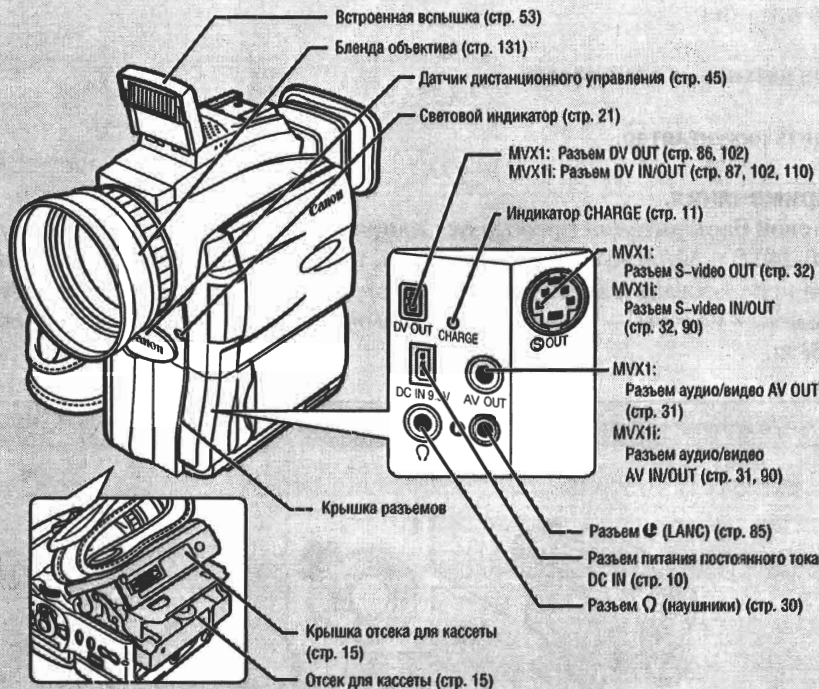


MVX1  
CAMERA }  
OFF }  
PLAY }



MVX1i  
CAMERA }  
OFF }  
PLAY(VCR) }





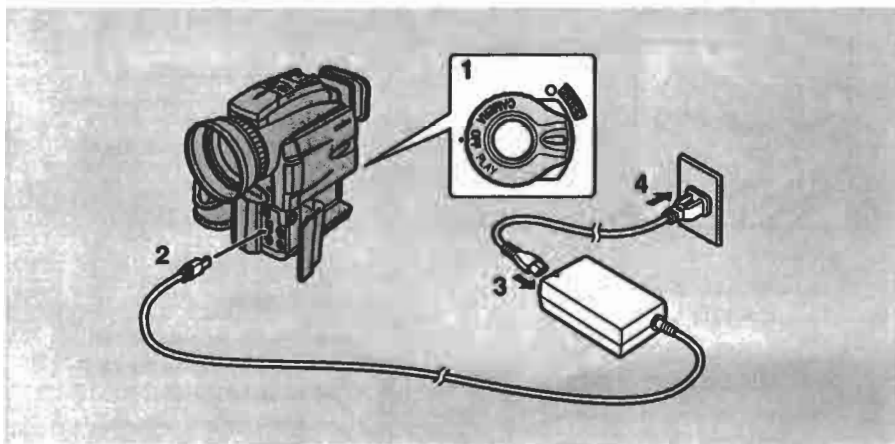
Перед тем как пользоваться видеокамерой, необходимо с помощью сетевого блока питания:

подать питание от электросети  
или  
зарядить аккумулятор.

## Примечания.

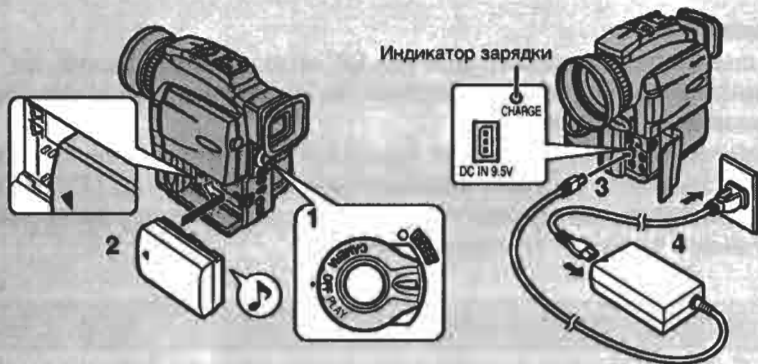
- Сетевой блок питания преобразует напряжение бытовой электросети (100-240 В~, 50/60 Гц) в постоянный ток, необходимый для видеокамеры.
- При использовании блока питания рядом с телевизором на экране могут появиться полосы — уберите блок питания от телевизора или антенного кабеля.

## Подключение видеокамеры к электрической розетке



Блок питания служит для питания видеокамеры от сети переменного тока. Перед подсоединением/отсоединением источника питания обязательно выключайте видеокамеру.

1. Переведите выключатель питания **POWER** в положение **OFF** (Выкл.).
2. Подключите блок питания к разъему **DC IN** видеокамеры.
3. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
4. Подключите кабель питания к электрической розетке.
5. После завершения работы отсоедините блок питания от видеокамеры. Отсоедините кабель питания от розетки сети электропитания, затем от блока питания.



При отгрузке с завода-изготовителя аккумулятор частично заряжается. Его заряда должно хватить для проверки работы видеокамеры. Однако для того, чтобы видеокамера могла работать от аккумулятора продолжительное время, аккумулятор необходимо зарядить. Перед подсоединением/отсоединением аккумулятора обязательно выключайте видеокамеру.

1. **Переведите выключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.).**
2. **Установите аккумулятор на видеокамеру.**
  - Снимите крышку разъема аккумулятора.
  - Совместите треугольник на аккумуляторе с отметкой на видеокамере, слегка нажмите на аккумулятор и сдвиньте его вниз до фиксации со щелчком.
3. **Подключите блок питания к видеокамере.**
4. **Подключите кабель питания к блоку питания и подсоедините его к электрической розетке.**
  - Мигание красного индикатора указывает на идущий процесс зарядки. Однократное мигание означает, что аккумулятор заряжен менее чем на 75%. Двукратное мигание означает, что аккумулятор заряжен более чем на 75%. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор горит не мигая. Если индикатор часто и непрерывно мигает (два раза в секунду), это может указывать на неисправность аккумулятора.
  - Аккумулятор будет также заряжаться, когда переключатель POWER установлен в положение, отличное от OFF. Индикатор зарядки CHARGE может при этом мигать или гореть постоянно.
5. **После завершения зарядки отсоедините блок питания от видеокамеры. Отсоедините кабель питания от розетки сети электропитания, затем от блока питания.**

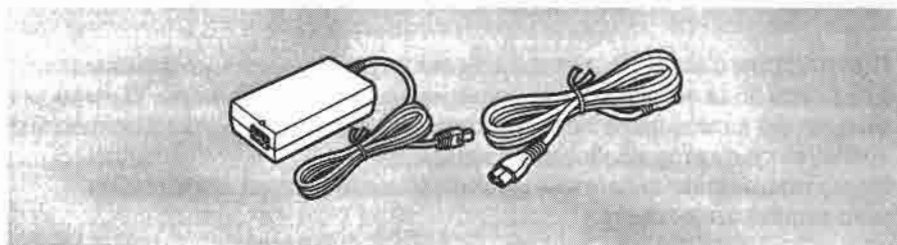
## 6. После использования снимите аккумулятор.

- Для извлечения аккумулятора нажмите на кнопку BATT. RELEASE.

### Примечания.

- Запрещается подсоединять к разъему DC видеокамеры изделия, не указанные в Руководстве. Аналогично, не подключайте блок питания к неуказанным изделиям.
- Подробные сведения об использовании аккумуляторов приводятся в разделе «Замечания по использованию аккумуляторов» (□ 133). В этом разделе указано время зарядки и съемки, а также приводятся инструкции по установке элемента резервного питания.

### Компактный блок питания CA-560



#### Технические характеристики

Источник питания	100–240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	34 Вт
Номинальная выходная мощность	9,5 В, 2,7 А=
Рабочий диапазон температур	0–40°C
Габариты	57 × 28 × 104 мм
Вес	180 г (без кабеля питания)

Вес и габариты указаны приблизительно.

Компания Canon не несет ответственности за опечатки и упущения.

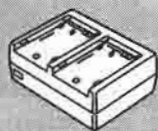
Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

## Использование комплекта для зарядки CR-560 (приобретается дополнительно)

Входящий в комплект поставки видеокамеры компактный блок питания CA-560 может тремя различными способами использоваться с комплектом CR-560 для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов.

1. Зарядка аккумуляторов серии BP-500 от аккумулятора автомобиля.
2. Питание видеокамеры от аккумулятора автомобиля.
3. Зарядка аккумуляторов серии BP-500 от бытовой электросети.

В состав комплекта «зарядное устройство/кабель прикуривателя» CR-560 входят следующие компоненты:



Зарядное устройство



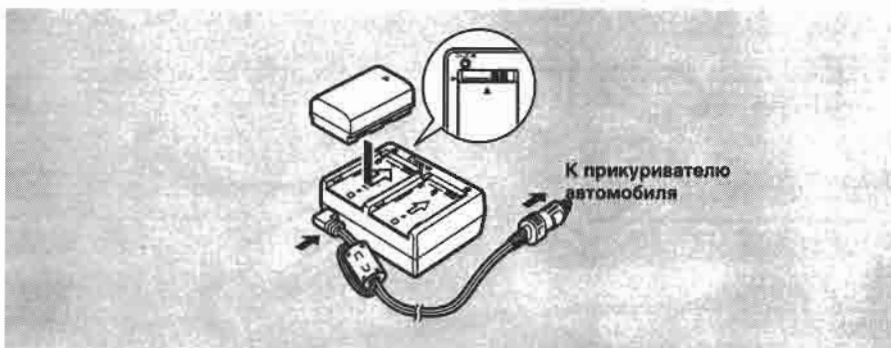
Кабель прикуривателя



Кабель постоянного тока

### 1. Зарядка аккумуляторов серии BP-500 от аккумулятора автомобиля.

1 или 2 аккумулятора + зарядное устройство + кабель автомобильного прикуривателя → прикуриватель

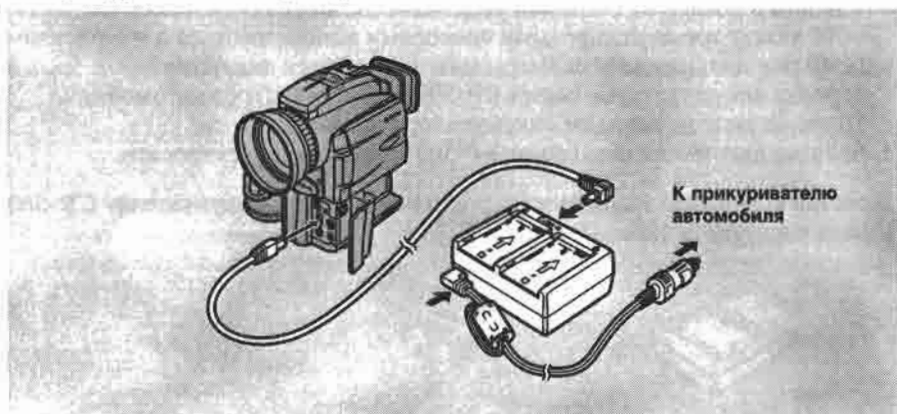


- Быстрая зарядка аккумуляторов высокой емкости BP-522 или BP-535 (оба приобретаются дополнительно). 15 мин зарядки обеспечивают 60 мин съемки (при использовании видеосъемки).

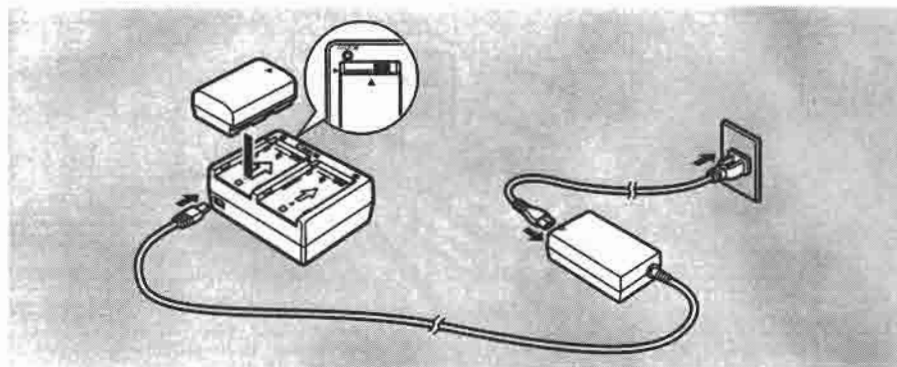
	Время, необходимое для полной зарядки от аккумулятора автомобиля или от бытовой электросети	
BP-512		1 ч 20 мин
BP-511*		1 ч 20 мин
BP-522*		1 ч 40 мин
BP-535*		2 ч 30 мин

\*приобретается дополнительно.

2. Питание видеокамеры от аккумулятора автомобиля.  
Видеокамера + кабель пост. тока + зарядное устройство + кабель прикуривателя → прикуриватель



3. Зарядка аккумуляторов серии ВР-500 от бытовой электросети.  
1 или 2 аккумулятора + зарядное устройство + компактный блок питания

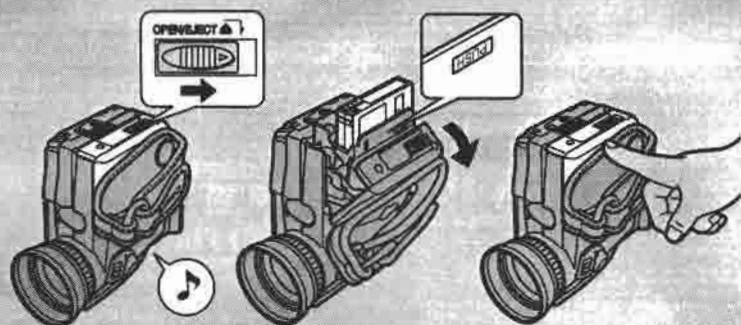


- Быстрая зарядка аккумуляторов высокой емкости ВР-522 или ВР-535 (оба приобретаются дополнительно). 15 мин зарядки обеспечивают 60 мин съемки (при использовании видеоискателя).



**Примечание.**

- Подробные инструкции по использованию устройства CR-560 приведены в его руководстве пользователя.




Используйте только видеокассеты с логотипом **Mini DV** \*.

## Загрузка и выгрузка

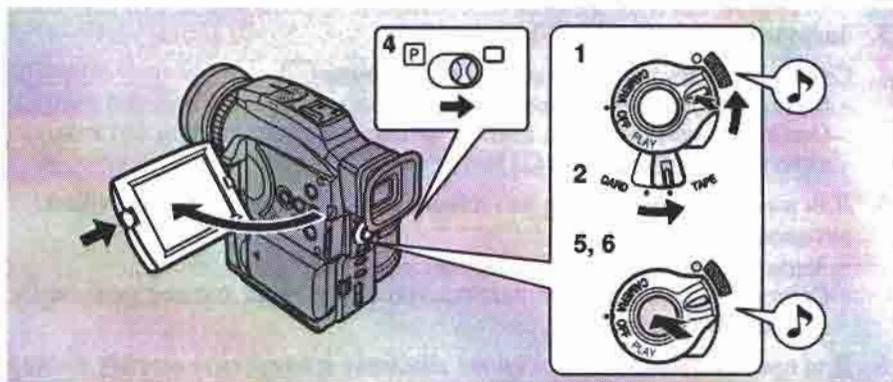
1. Убедитесь, что подключен источник питания.
2. Для открытия отсека для кассеты сдвиньте переключатель **OPEN/EJECT** ▲ (на нижней поверхности видеокамеры).
  - Полностью откройте крышку (удерживая кнопку) и подождите пару секунд, пока автоматически откроется отсек для кассеты.
  - Когда крышка отсека для кассеты будет полностью открыта, звучит сигнал подтверждения.
3. Загрузите или извлеките кассету.
  - Загружайте кассету аккуратно. Вырез для ленты должен быть обращен к ручке, а язычок **REC/SAVE** — наружу.
  - Для извлечения кассеты вытяните ее наружу.
4. Нажмите на нанесенную на отсек для кассет метку **PUSH** до щелчка и подождите, пока отсек закроется.
5. Закройте крышку до щелчка.

\* **Mini DV** является торговой маркой.

### Примечания.

- Не препятствуйте автоматическому открыванию или закрыванию отсека для кассеты, а также не пытайтесь закрыть крышку до полного закрывания отсека для кассеты.
- После загрузки кассеты для нахождения точки, с которой требуется начать съемку, используйте функцию поиска (□ 36).
- Следите, чтобы пальцы не попали под крышку отсека для кассеты.
- Не оставляйте кассету в видеокамере после использования — уберите кассету в футляр и храните в прохладном, чистом и сухом месте.
- При включении видеокамеры на дисплее мигает символ  до тех пор, пока не будет загружена кассета.
- Для кассет некоторых типов показания индикатора оставшейся ленты могут быть неточны (□ 149).





### Перед началом съемки

Убедитесь, что выполнены перечисленные ниже операции.

- Подсоединен источник питания (☐ 10).
- Снята крышка объектива (☐ 132).
- Затянут ремень ручки (☐ 132).
- Установлена бленда объектива (☐ 131).
- Выбран дисплей: видоискатель (☐ 131) или ЖК-дисплей (☐ 24).




### Примечание.

- При использовании видоискателя полностью закройте ЖКД или поверните его экран в ту же сторону, что и объектив (☐ 24).

Для обеспечения отображения даты и времени (☐ 48) следует установить элемент резервного питания (☐ 135).

### Съемка

1. **Нажав и удерживая небольшую зеленую кнопку на переключателе POWER, поверните переключатель в положение CAMERA.**
  - Видеокамера автоматически переходит в режим паузы записи. На дисплее появляется сообщение PAUSE (Пауза).
  - Если дата и время не установлены, на дисплей выводится сообщение SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME (Установите часовой пояс, дату и время). Установку часового пояса см. на стр. 48. Установку даты и времени см. на стр. 50.
  - Загорается красный индикатор питания видеокамеры.
  - Подается звуковой сигнал подтверждения.
  - Если видеокамера остается в режиме паузы записи более 5 мин, она автоматически выключается. Для возврата в режим паузы записи поверните переключатель POWER в положение OFF, затем обратно в положение CAMERA.
2. **Убедитесь, что переключатель TAPE/CARD (Кассета/Карта) установлен в положение TAPE.**
  - Запись стоп-кадров на карту памяти см. на стр. 107.

3. Загрузите кассету (  15).
4. Сдвиньте селектор программ в положение .
  - В этом положении в видеокамере выбрана программа простой съемки. Она позволяет снимать, просто направляя видеокамеру, без каких-либо ручных настроек (  56).
5. Для начала съемки один раз нажмите и отпустите кнопку пуска/остановки.
  - Запись стоп-кадров на кассету см. на стр. 51.
  - Световой индикатор начинает быстро мигать, а на дисплее появляется символ REC (Запись).
6. Для приостановки съемки снова нажмите и отпустите кнопку пуска/остановки.
  - Видеокамера возвращается в режим паузы записи, а на дисплее появляется символ PAUSE (Пауза).
  - Нажимая кнопку пуска/остановки, съемку можно останавливать и возобновлять сколь угодно часто.


#### Примечание.

- Загрузив кассету, съемку следует начинать после остановки счетчика ленты.

### После завершения съемки

- Наденьте крышку на объектив.
- Верните видоискатель в сложенное положение.
- Поверните ЖКД вплотную к корпусу видеокамеры.
- Извлеките кассету.
- Поверните переключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.).
- Отсоедините источник питания.

#### Примечания.

- Для проверки правильности работы видеокамеры сначала произведите пробную съемку.
- Перед важными съемками очистите видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVM-CL или любой из имеющихся в продаже цифровых чистящих видеокассет.
- Чтобы закрыть ЖК-дисплей, установите его вертикально экраном к себе, затем прижмите его к боковой поверхности видеокамеры до защелкивания.
- Во время съемки невозможно контролировать звук с помощью громкоговорителя.
- Советы по видеосъемке см. на стр. 34.
- Для увеличения времени съемки установите для пункта REC MODE (Режим записи) значение, отличное от SP (  19).
- Не держите видеокамеру за ЖК-дисплей, видоискатель, аккумулятор или встроенную вспышку.

## Изменение режима записи



R

Выберите один из 4 режимов записи: SP (стандартная запись), 1,5× SP, 2× SP или 3× SP.

- При работе видеокамеры в режиме CARD PLAY (MVX1i: CARD PLAY(VCR)) доступны только режимы записи SP и LP.

**Время записи (на примере 80-минутной кассеты)**

Стандартная запись	Уплотненная запись		
SP	LP	■ SP	■ LP
80 мин	1.5× SP (120 мин)	2× SP (160 мин)	3× SP (240 мин)

При записи на кассету в режимах ■ SP и ■ LP данные изображения сжимаются в два раза по сравнению с режимами SP и LP соответственно.

На кассету, записанную в режиме, отличном от SP, невозможно добавлять звук (перезапись звука) или изображения (вставка аудио/видео: только MVX1i). Если планируется использовать любую из этих функций, производите запись в режиме SP.

TAPE + CAMERA, TAPE + MVX1i PLAY (VCR), CARD + (PLAY (PLAY/VCR))

**MENU**

(□ 37)

▶ VCR SET UP

▶ REC MODE... SP

Для изменения режима записи откройте меню и выберите пункт VCR SET UP. Затем выберите REC MODE, установите режим LP, ■ SP или ■ LP и закройте меню.

### Примечания.

**Обо всех 3 режимах уплотненной записи**

- При записи и воспроизведении кассет в одном из режимов уплотненной записи характеристики кассеты и условия использования могут негативно сказаться на качестве записи; при воспроизведении возможно возникновение мозаичных шумов изображения и искажение звука. Поэтому для съемки важных эпизодов устанавливайте видеокамеру в режим SP.
- Если изображения, снятые видеокамерой, планируется переписывать на персональный компьютер, то рекомендуется снимать в режиме SP.
- Если запись на одну и ту же кассету производилась в нескольких режимах, то возможны неправильная запись временного кода и искажения изображения при воспроизведении.
- При воспроизведении на данной видеокамере кассеты, записанной в режиме LP на другом цифровом оборудовании, возможно возникновение мозаичных шумов изображения и искажение звука.
- При воспроизведении на другом цифровом оборудовании кассеты, записанной на данной видеокамере в режиме LP или ■ LP, возможно возникновение мозаичных шумов изображения и искажение звука.

## О режимах **[SP]** и **[LP]**

- Качество изображения при записи в режиме **[SP]** или **[LP]** будет ниже, чем при записи в режиме **SP** или **LP**.
- Кассета, записанная в режиме **[SP]** или **[LP]**, не может воспроизводиться на видеокамере, не оснащенной таким режимом.
- При работе видеокамеры в режиме **[SP]** или **[LP]** правильная цифровая перезапись видео может оказаться невозможной.
- При переключении в режим **[SP]** или **[LP]** на видеокамере, подключенной к другому цифровому видеоустройству, возможна неверная индикация режима записи на дисплее.
- При изменении режима записи на **[SP]** или **[LP]** видеокамера преобразует изображение для соответствующей записи в этом режиме.

## 16:9 (съемка для широкоэкранных телевизоров)



Подготавливает изображения в формате 16:9 для воспроизведения на широкоэкранных телевизорах.



TAPE + CAMERA

**MENU**

( [ ] 37 )

▶CAM.SET UP

▶16:9.....OFF

Для включения режима 16:9 откройте меню и выберите **CAM.SET UP**. Затем выберите пункт **16:9**, установите для него значение **ON (Вкл.)** и закройте меню.

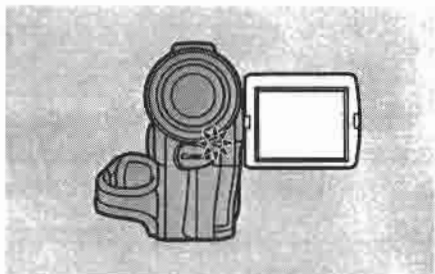
### Примечания.

- При включении режима 16:9 на дисплей выводится символ «16:9».
- Режим 16:9 нельзя использовать с программой простой съемки.
- При включенном режиме 16:9 не работает режим многокадрового изображения.
- При воспроизведении записи, сделанной в формате 16:9, на экране обычного телевизора изображение выглядит сжатым по вертикали.

## Выключение светового индикатора

**R**

Световой индикатор служит для индикации записи, приема сигналов от беспроводного пульта дистанционного управления или обратного отсчета устройства автоматического пуска. Однако его мигание может отражаться в объективе во время съемки крупным планом или при съемке через стекло.



Поэтому предусмотрена возможность отключения светового индикатора.

**TAPE** + **CAMERA**, **TAPE** + (**PLAY** / **PLAY(VCR)**), **CARD** + (**PLAY** / **PLAY(VCR)**)

**MENU**  
( 37)



Для отключения светового индикатора откройте меню и выберите пункт **SYSTEM**. Затем выберите пункт **TALLY LAMP**, установите для него значение **OFF** (Выкл.) и закройте меню.

- Теперь световой индикатор не будет мигать во время съемки, однако он будет загораться, когда видеокамера принимает сигнал от беспроводного пульта управления или во время обратного отсчета устройства автоматического пуска.

## Подтверждающие/предупредительные звуковые сигналы



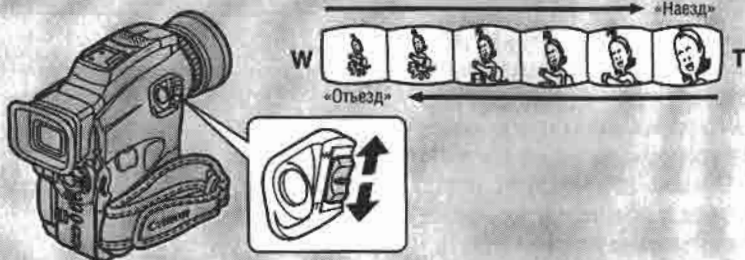
На рисунках короткий звуковой сигнал подтверждения операции видеокамеры обозначается символом . Звуковой сигнал подается при выполнении видеокамерой определенных действий, таких, как включение видеокамеры, во время обратного отсчета устройства автоматического пуска, непосредственно перед автоматическим выключением видеокамеры, а также при возникновении любых нестандартных состояний видеокамеры. Звуковые сигналы не записываются на ленту.

**TAPE** + **CAMERA**, **TAPE** + (**PLAY** / **PLAY(VCR)**), **CARD** + **CAMERA**, **CARD** + (**PLAY** / **PLAY(VCR)**)

**MENU**  
( 37)



Для отключения звуковых сигналов откройте меню и выберите пункт **SYSTEM**. Затем выберите пункт **BEEP**, установите для него значение **OFF** (Выкл.) и закройте меню.



## 10× оптический трансфокатор

С картой памяти – 8×

Видеокамера оснащена 10-кратным зум-объективом (до 8× при использовании карты памяти), который позволяет выбрать оптимальный план для каждой сцены.

- Для отъезда камеры (широкоугольной съемки) переместите регулятор трансфокатора к символу W.
- Для наезда видеокамеры (режим телефото) сместите регулятор к символу T.

Можно также изменять скорость трансфокации.

- Для медленного «наезда»/«отъезда» немного сдвиньте регулятор.
- Для более быстрого «наезда»/«отъезда» сдвиньте регулятор немного дальше. (Чем больше сдвинут регулятор, тем выше скорость «наезда»/«отъезда».)

Кнопки T и W на беспроводном пульте дистанционного управления изменяют угол обзора, но не влияют на скорость «наезда»/«отъезда».

## 200× цифровой трансфокатор

В режиме съемки на кассету (TAPE CAMERA) расширяет диапазон трансфокации видеокамеры в 20 раз.

Регулятор трансфокатора работает как обычно. Обеспечивается любое увеличение в диапазоне от 1× до 200× — видеокамера автоматически переключается между оптическим увеличением (вплоть до 10×) и цифровым увеличением (от 10× до 40× или от 10× до 200×).

TAPE + CAMERA

MENU

( 37 )

▶ CAM. SET UP

▶ D. ZOOM.....40×

Для изменения режима цифрового увеличения откройте меню и выберите пункт CAM.SET UP. Затем выберите пункт D.ZOOM, установите для него значение OFF (Выкл.) или 200× и закройте меню.

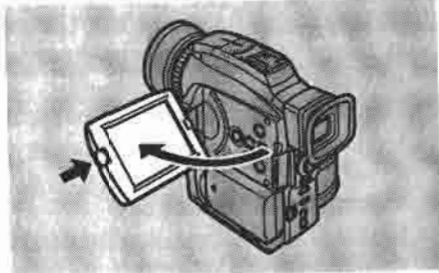
## Примечания.

- Как правило, при «наезде»/«отъезде» видеокамеры расстояние до объекта должно быть не менее 1 м. Однако в широкоугольном положении трансфокатора возможна фокусировка на объекты, расположенные не ближе 1 см.
- При увеличении более 10× разрешение изображения немного снижается.
- Цифровое увеличение нельзя использовать при включенном эффекте многокадрового изображения или мозаичном эффекте. На дисплей выводится «— — —».
- Индикатор зумирования отображается в течение 4 с. Если для цифрового трансфокатора установлено значение 40×, индикатор зумирования немного удлиняется (светло-голубой). Если для цифрового трансфокатора установлено значение 200×, индикатор зумирования еще больше удлиняется (темно-голубой).

# Использование экрана ЖКД

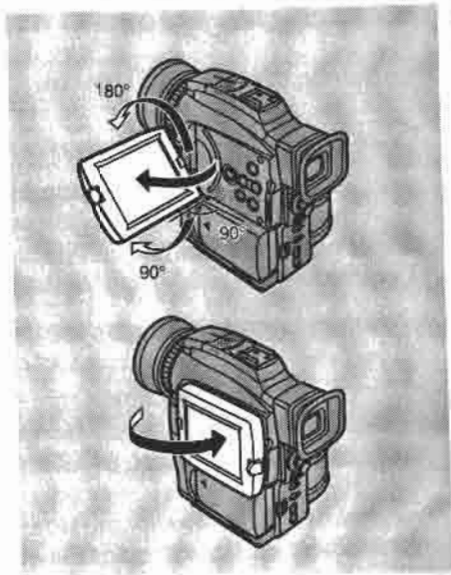
## Открытие и закрытие экрана ЖКД

Нажмите на кнопку открытия ЖКД и откройте панель, потянув ее от видеокамеры. При этом автоматически включается экран ЖКД и отключается видоискатель. При закрытии панели ЖКД его экран автоматически выключается и включается видоискатель.



## Изменение угла наклона экрана ЖКД

Открывая и вращая экран, можно установить его в наиболее удобное положение; кроме того, ЖКД можно повернуть экраном в сторону объектива (□ 26).



Панель можно также прижать вплотную к боковой поверхности видеокамеры экраном наружу.

### Примечания.

- При перемещении панели ЖКД не касайтесь его экрана.
- Не держите видеокамеру за панель ЖКД или за видоискатель.
- Перед тем как поворачивать панель ЖКД, обязательно откройте ее на 90°.
- Перед закрытием панели ЖКД или ее прижатием к боковой поверхности видеокамеры обязательно установите панель ЖКД в вертикальное положение.
- Обязательно полностью закрывайте панель ЖКД (до щелчка в фиксаторах).

- Не оставляйте ЖКД, видеоискатель или объектив под прямыми солнечными лучами на открытом воздухе или на подоконнике. В противном случае они могут выйти из строя.
- При ярком освещении экрана ЖКД возникающие блики могут затруднить просмотр изображения. В этом случае используйте видеоискатель. Кроме того, можно регулировать яркость экрана (см. раздел «Регулировка экрана ЖКД» ниже).

## Регулировка экрана ЖКД



Яркость экрана ЖКД можно регулировать.



**MENU**  
(□ 37)



Откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите **BRIGHTNESS**, отрегулируйте уровень яркости с помощью диска селектора и закройте меню.

На дисплей выводится полоса, показывающая уровень яркости.

- Для увеличения яркости дисплея поверните диск селектора вверх.
- Для уменьшения яркости дисплея поверните диск селектора вниз.

### Примечания.

- Регулировка яркости запоминается даже после выключения видеокамеры.
- Яркость ЖКД не влияет на записываемые изображения или на видеоискатель.

### Экран ЖКД

Экран встроенного в видеокамеру ЖКД является высокоточным изделием. Однако на экране ЖКД могут постоянно присутствовать небольшие темные или яркие точки (красного, синего или зеленого цвета). Это не является неисправностью экрана ЖКД, и эти точки не записываются на кассету. (Работоспособных точек: более 99,99%.)

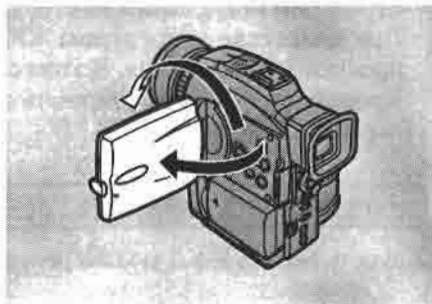


Развернув панель ЖКД экраном в сторону объектива, можно наблюдать за собой во время съемки или позволить объекту контролировать съемку. Когда панель находится в этом положении, одновременно работает и видеоискатель.

(Настройте видеоискатель,

☐ 131)

- Можно выбрать зеркальный режим дисплея (отражение включено) или обычный режим (отражение выключено). Эти режимы не влияют на саму запись.



TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

**MENU**

(☐ 37)

▶ DISP.SET UP

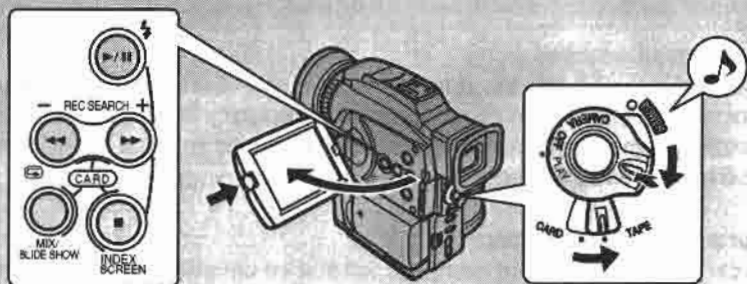
▶▶ MIRROR.....ON

Для отключения зеркального режима дисплея откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите пункт **MIRROR**, установите для него значение **OFF** (Выкл.) и закройте меню.

**Индикаторы, выводимые на ЖК-дисплей при включенном режиме MIRROR:**



- Эти и все другие индикаторы выводятся в видеоискателе обычным образом.



С помощью экрана ЖКД можно в любой момент просмотреть кассету. При использовании экрана ЖКД видеочкамера также воспроизводит звуковую дорожку через встроенный громкоговоритель ( 30).

- При воспроизведении кассеты можно также закрыть панель ЖКД экраном наружу.
- Если для просмотра кассеты используется видоискатель, закройте панель ЖКД. Однако при этом нельзя прослушивать звуковую дорожку.

Просмотр на экране телевизора рассматривается на стр. 31.

Использование беспроводного пульта дистанционного управления рассматривается на стр. 45.

## **Примечание.**

- Во избежание случайного стирания записи убедитесь, что язычок кассеты установлен в положение, при котором отверстие открыто (это положение переключателя обычно обозначается SAVE или ERASE OFF).

1. Подсоедините источник питания и поверните переключатель питания **POWER** в положение **PLAY (MVX1i: PLAY (VCR))**.
  - Индикатор питания загорится зеленым цветом.
2. Убедитесь, что переключатель **TAPE/CARD (Кассета/Карта)** установлен в положение **TAPE**.
3. Загрузите кассету.
4. Для начала воспроизведения нажмите кнопку **▶ (воспроизведение)**.
  - Для завершения воспроизведения нажмите кнопку **■ (стоп)**.
  - Для перемотки пленки вперед остановите воспроизведение и нажмите кнопку **▶▶ (перемотка вперед)**.
  - Для перемотки пленки назад остановите воспроизведение и нажмите кнопку **◀◀ (перемотка назад)**.
  - В случае плохого качества изображения (мозаичный шум) очистите видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVM-CL или любой из имеющихся в продаже цифровых чистящих видеокассет.



### Пауза воспроизведения

Нажмите кнопку **||** (пауза). Для возобновления обычного воспроизведения нажмите эту кнопку еще раз или нажмите кнопку **▶** (воспроизведение). Видеокамера автоматически переходит в режим остановки приблизительно через 5 мин работы в режиме паузы воспроизведения.

### Ускоренное воспроизведение

Для ускоренного воспроизведения записи со скоростью, приблизительно в 11,5 раза превышающей обычную, нажмите и удерживайте кнопку **▶▶** (перемотка вперед) во время обычного воспроизведения или во время обычной перемотки вперед.

### Ускоренное воспроизведение в обратном направлении

Для ускоренного воспроизведения записи в обратном направлении со скоростью, приблизительно в 11,5 раза превышающей обычную, нажмите и удерживайте кнопку **◀◀** (перемотка назад) во время обычного воспроизведения или во время обычной перемотки назад.

## Специальные режимы воспроизведения



### Покадровый просмотр

Для покадрового воспроизведения нажимайте кнопку **+ / ||▶** в режиме паузы воспроизведения.

Для непрерывного покадрового воспроизведения нажмите и удерживайте эту кнопку.

### Покадровый просмотр в обратном направлении

Для покадрового воспроизведения в обратном направлении нажимайте кнопку **- / ◀||** в режиме паузы воспроизведения.

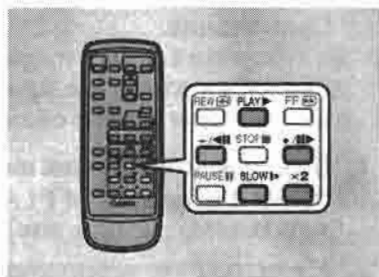
Для непрерывного обратного покадрового воспроизведения нажмите и удерживайте эту кнопку.

### Замедленное воспроизведение



Для воспроизведения со скоростью, составляющей приблизительно 1/5 от обычной, во время обычного воспроизведения нажмите кнопку **SLOW ▶**.


Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку **PLAY ▶**.



• Видеокамера автоматически возвращается в режим воспроизведения после 30 с замедленного воспроизведения в режиме записи **SP** или **LP**.




### Замедленное воспроизведение в обратном направлении


Для обратного воспроизведения со скоростью, составляющей приблизительно 1/5 от обычной, во время обычного воспроизведения нажмите кнопку , затем кнопку SLOW .

Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку PLAY .

- Видеокамера автоматически возвращается в режим воспроизведения в обратном направлении после 30 с замедленного воспроизведения в режиме записи  SP или  LP.

### Воспроизведение в обратном направлении


Для воспроизведения в обратном направлении на обычной скорости нажмите кнопку  во время обычного воспроизведения вперед.

Для возврата к обычному воспроизведению вперед нажмите кнопку PLAY .


- Видеокамера автоматически переходит в режим остановки приблизительно через 2 мин работы в режиме паузы воспроизведения в обратном направлении.


### ×2 воспроизведение вперед

Во время обычного воспроизведения нажмите кнопку ×2.

Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку PLAY .

### ×2 воспроизведение назад

Во время обычного воспроизведения нажмите кнопку , затем кнопку ×2.

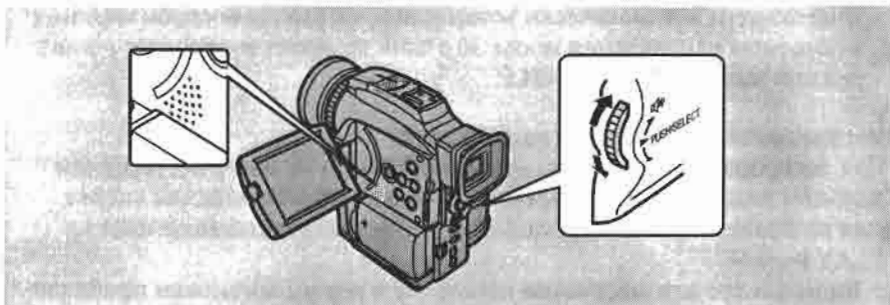
Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку PLAY .

### Примечания.

- Во время воспроизведения в некоторых специальных режимах на экране возникают мозаичные шумы.
- При воспроизведении в специальных режимах звук отсутствует.



Видеокамера оснащена встроенным громкоговорителем, позволяющим вместе с изображением прослушивать звуковую дорожку, если для воспроизведения кассеты используется ЖК-дисплей. Встроенный громкоговоритель является монофоническим.




Уровень громкости регулируется поворотом диска селектора.

- Для увеличения громкости поворачивайте диск селектора вверх, для уменьшения вниз.
- На дисплее отображается полоса, показывающая текущий уровень громкости. Через 4 с она исчезает.
- Для полного отключения звука поворачивайте диск селектора вниз до появления символа OFF (Выкл.). Чтобы снова включить звук, поверните диск селектора вверх.
- Можно также регулировать уровень громкости наушников отдельно от встроенного громкоговорителя, как в режиме TAPE PLAY (MVX1i: TAPE PLAY (VCR)), так и в режиме TAPE CAMERA. Уровень громкости не зависит от режима.
- Уровни громкости для встроенного громкоговорителя и для наушников хранятся в памяти отдельно. Уровни громкости сохраняются даже при выключении и повторном включении видеокамеры.

#### Примечания.

- При слишком высоком уровне громкости иногда возможны искажения звука. В этом случае уменьшите уровень звука.
- При установке видеокамеры в любой режим, кроме TAPE PLAY (MVX1i: TAPE PLAY (VCR)), а также при использовании наушников громкоговоритель отключается.

## Подключение для просмотра на экране телевизора

Для воспроизведения записей видеокамеру можно подключить к телевизору или видеомагнитофону. К видеокамере необходимо подсоединить источник питания (  10).

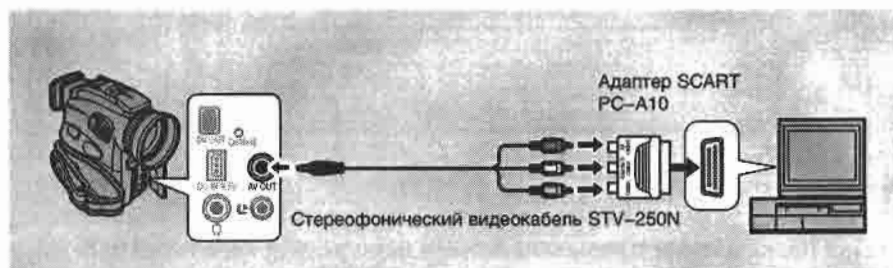
Перед началом соединений выключите все устройства.

R

Подробнее см. в руководстве пользователя телевизора или видеомагнитофона.

### Если телевизор (или видеомагнитофон) оснащен разъемом SCART (без S (S1)-video)

Основные операции



- Подключите адаптер PC-A10 SCART к разьему SCART телевизора или видеомагнитофона.
- Подсоедините видеокамеру к адаптеру. Подключите видеокамеру с помощью стерефонического видеокабеля STV-250N. Подсоедините белый разъем к белому звуковому разьему **L** (левый). Подсоедините красный разъем к красному звуковому разьему **R** (правый). Подсоедините желтый разъем к желтому видеоразьему **VIDEO**.
- При подсоединении видеокамеры к телевизору установите переключатель TV/VIDEO на телевизоре в положение VIDEO.
- При подсоединении видеокамеры к видеомагнитофону установите переключатель входного сигнала видеомагнитофона в положение LINE (Линия).

## Если телевизор (или видеомаягнитофон) оснащен входным разъемом S (S1) –video

Для более высокого качества изображения рекомендуется воспроизводить записи на телевизорах с разъемом S (S1).

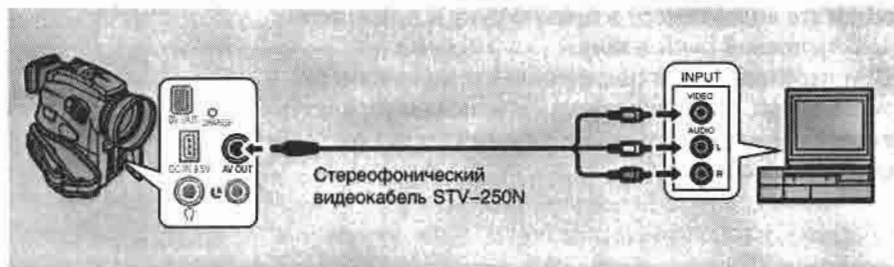
Основные операции



- Для подключения к разъемам S-video используйте кабель S-150 S-video. Для подключения к звуковым разъемам AUDIO используйте стереофонический видеокабель STV-250N. Подсоедините белый разъем к белому звуковому разъему AUDIO L (левый). Подсоедините красный разъем к красному звуковому разъему AUDIO R (правый). Не подсоединяйте желтый разъем.
- При подсоединении видеокамеры к телевизору установите переключатель TV/VIDEO на телевизоре в положение VIDEO.
- При подсоединении видеокамеры к видеомаягнитофону установите переключатель входного сигнала видеомаягнитофона в положение LINE (Линия).

**Если телевизор (или видеомagniтофон) оснащен входными разъемами аудио/видео**

**R**



**Основные  
операции**

- Подключите видеокамеру с помощью стереофонического видеокабеля STV-250N. Подсоедините белый разъем к белому звуковому разъему **L** (левый). Подсоедините красный разъем к красному звуковому разъему **R** (правый). Подсоедините желтый разъем к желтому видеоразъему **VIDEO**.
- При подсоединении видеокамеры к телевизору установите переключатель TV/VIDEO на телевизоре в положение **VIDEO**.
- При подсоединении видеокамеры к видеомagniтофону установите переключатель входного сигнала видеомagniтофона в положение **LINE** (Линия).

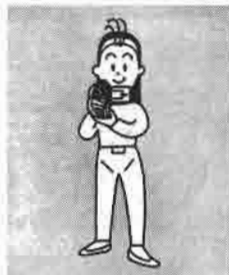
**Примечание.**

- При использовании телевизора в качестве монитора во время съемки следует выключить звук телевизора, если подключены звуковые разъемы видеокамеры. Если звук от громкоговорителей телевизора попадет в микрофон, то возможно возникновение неприятного высокого звука, называемого возбуждением.

## Как правильно держать видеокамеру

Для обеспечения максимальной стабильности возьмите видеокамеру в правую руку и прижмите локоть правой руки к телу.

При необходимости поддерживайте видеокамеру левой рукой. Попрактиковавшись, можно управлять видеокамерой на ощупь, не отрывая взгляд от снимаемой сцены.



## Использование штатива

Для исключения любых посторонних перемещений видеокамеры ее можно установить на штатив (или любую плоскую поверхность на требуемой высоте) и управлять видеокамерой с помощью беспроводного пульта дистанционного управления.

- При использовании штатива следите, чтобы на видоискатель не падал яркий солнечный свет — видоискатель может расплавиться. (Свет фокусируется окуляром видоискателя.)
- Убедитесь, что длина винта крепления треноги не превосходит 5,5 мм. Более длинный винт повредит видеокамеру.

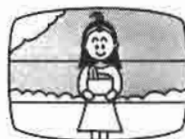


## Композиция

Наиболее важный элемент сцены не обязательно должен находиться в центре. Для получения более привлекательного изображения попробуйте немного сдвинуть объект в одну из сторон. Оставьте больше места с той стороны кадра, к которой обращен объект или в которую он движется.

Не обрезайте верхнюю часть головы объекта и не обрезайте изображение людей на уровне шеи, бедер или колен (сместите изображение немного вверх или вниз).

Следите, чтобы на заднем плане не было объектов, отвлекающих внимание.



## Угол съемки изображения

R

Вместо использования трансфокатора во время съемки попробуйте выбрать угол съемки изображения еще до начала съемки. Удачным приемом при съемке является начальный общий план, охватывающий перспективу, а затем переход к средним и крупным планам для показа деталей. Не забывайте менять точку съемки для каждого эпизода.



Общий план



Средний план



Крупный план

Помните, что любые перемещения камеры или изменения плана изображения должны производиться с определенной целью. Избегайте ненужных или малооправданных перемещений.

## Повороты видеокамеры

Для съемки ландшафтов или движущихся объектов используйте панорамирование. Выберите зону, которую требуется охватить, и встаньте лицом к конечной точке съемки. Не переставляя ног, повернитесь в талии к начальной точке съемки. Начните съемку и через несколько секунд начинайте медленно поворачиваться в талии. Перед завершением съемки задержитесь на несколько секунд на конечном изображении.



Панорамирование

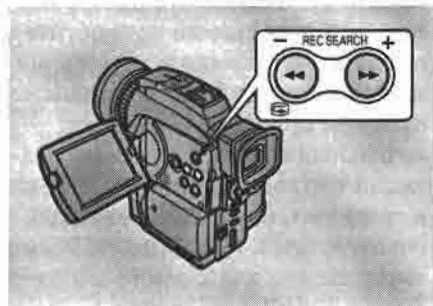
Для подчеркивания высоты объекта съемки направьте камеру вверх. Наклоняйте камеру вниз, например, при съемке объектов, расположенных внизу.



Наклон



Когда видеокамера находится в режиме паузы записи, можно использовать функцию поиска записи для воспроизведения кассеты вперед или назад с целью поиска места, с которого требуется начать или возобновить съемку. Это полезно, когда требуется добавить новую сцену к ранее использованной кассете. Используя функцию поиска записи, можно обеспечить плавный, лишенный шумов переход между новой и старой сценой.



TAPE + CAMERA


1. Следя за изображением на дисплее, нажмите и удерживайте кнопку **REC SEARCH +** или **-** на видеокамере.
  - Кнопка «+» служит для воспроизведения пленки вперед, кнопка «-» служит для воспроизведения назад.
2. Опустите кнопку, когда найдете требуемое место для начала съемки.
  - Видеокамера возвращается в режим паузы записи.

### Быстрый просмотр записи



Когда видеокамера находится в режиме паузы записи, можно использовать функцию быстрого просмотра записи для воспроизведения нескольких последних секунд съемки с последующим автоматическим возвратом в режим паузы записи. Это позволяет быстро удостовериться, что сцена записана должным образом, и перейти к съемке новой сцены без внесения шумов в изображение.

TAPE + CAMERA

1. Следя за изображением на дисплее, нажмите и опустите кнопку  (быстрый просмотр записи).
  - Видеокамера перематывает ленту назад, воспроизводит несколько последних секунд записи и возвращается в режим паузы записи.

#### Примечание.

- При воспроизведении ленты в обратном направлении на экране могут возникнуть помехи.

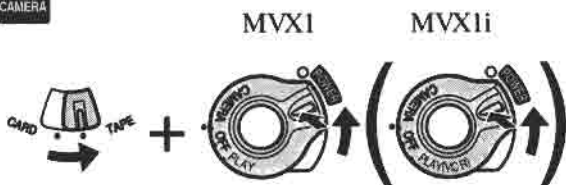
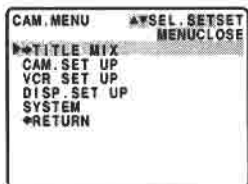


Многие из сложных функций видеокамеры выбираются из меню, выводимых на дисплей.

Имеются 4 главных меню:

- |                            |                              |        |
|----------------------------|------------------------------|--------|
| CAM. MENU                  | Меню видеокамеры             | ( 39 ) |
| PLAY MENU (MVXii:VCR MENU) | Меню воспроизведения         | ( 40 ) |
| C. CAM. MENU               | Меню записи на карту         | ( 42 ) |
| C.PLAY MENU                | Меню воспроизведения с карты | ( 43 ) |

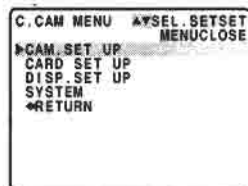
## ● CAM. MENU **TAPE** + **CAMERA**



## ● PLAY MENU (MVXii: VCR MENU) **TAPE** + (**PLAY** (PLAY/VCR))



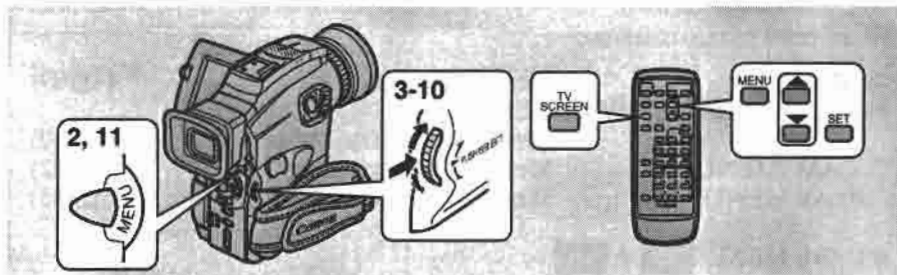
## ● C.CAM. MENU **CARD** + **CAMERA**



## ● C.PLAY MENU **CARD** + (**PLAY** (PLAY/VCR))




Использование  
всех функций



1. Установите переключатели POWER и TAPE/CARD (Кассета/Карта) в требуемые положения.
2. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.
  - Откроется одно из меню в зависимости от положений переключателей TAPE/CARD и POWER.
3. Поворачивая диск селектора, переместите стрелку к требуемому подменю.
4. Для выбора нажмите на диск селектора.
  - Появится подменю.
5. Поворачивая диск селектора, переместите стрелку к требуемой функции.
6. Для выбора нажмите на диск селектора.
  - Появится название функции и ее установки.
7. Поворачивая диск селектора, переместите стрелку к требуемой установке.
  - Если при установке в этот момент перейти к шагу 11, то значение любой функции, кроме баланса белого и величины выдержки, будет установлено.
8. Для выбора нажмите на диск селектора.
  - Устанавливается значение функции и производится возврат в подменю.
9. Поворачивая диск селектора, переместите стрелку к пункту ◀ RETURN (Возврат).
10. Для выбора нажмите на диск селектора.
  - Производится возврат в главное меню.
11. Нажмите кнопку MENU.
  - Главное меню закрывается.

#### Примечания.



- В любой момент меню можно закрыть, нажав кнопку MENU.
- При выборе пункта ◀ RETURN производится возврат на один уровень меню вверх или закрывается главное меню.

- Пункты меню, недоступные в связи с состоянием ленты или карты либо в связи с установками других пунктов меню, отображаются пурпурным цветом.
- Часто удобнее перемещаться по меню с помощью беспроводного пульта дистанционного управления. Для открытия/закрытия меню нажимайте кнопку MENU. Вместо диска селектора используйте кнопки со стрелками. Для выбора нажимайте кнопку SET.
- При нажатии кнопки пуска/остановки или кнопки PHOTO меню закрывается и начинается съемка.
- Меню можно вывести на экран подключенного телевизора, включив пункт TV SCREEN (  148) в меню видеокамеры или используя кнопку TV SCREEN на пульте дистанционного управления. Инструкции по подключению телевизора см. на стр. 31.

## Список меню

Подробное описание каждой функции приведено на указанных страницах.



### ● CAM. MENU (Меню видеокамеры)

Установите переключатель POWER в положение , а переключатель TAPE/CARD в положение .

Меню CAM. MENU содержит 5 подменю.






- 1 В подменю микширования титров
- 2 В подменю настройки видеокамеры
- 3 В подменю настройки видеомагнитофона
- 4 В подменю настройки дисплея
- 5 В системное меню
- 6 Закрытие главного меню

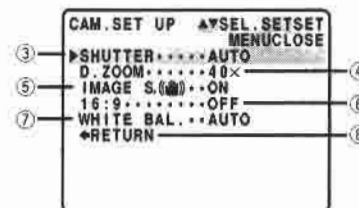
#### 1 Подменю микширования титров

- 1 Тип микширования.....  123
- 2 Уровень микширования....  123



#### 2 Подменю настройки видеокамеры

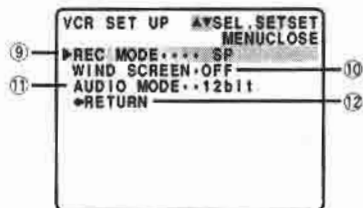
- 3 Выдержка .....  75
- 4 Цифровой трансфокатор....  22
- 5 Стабилизатор изображения .....  55
- 6 Эффект 16:9.....  20
- 7 Баланс белого.....  78
- 8 Возврат



## SAM. MENU (продолжение)

### 3 Подменю настройки видеомэгнитофона

- 9 Режим записи..... 19
- 10 Фильтр шума ветра ..... 68
- 11 Аудиорежим ..... 67
- 12 Возврат



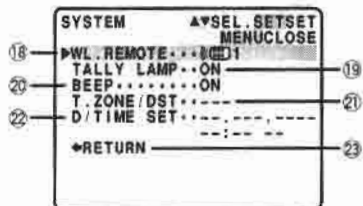
### 4 Подменю настройки дисплея

- 13 Яркость..... 25
- 14 Зеркальный режим ..... 26
- 15 Экран телевизора ..... 148
- 16 Отображение даты/времени ..... 50
- 17 Возврат



### 5 Системное подменю

- 18 Беспроводной пульт дистанционного управления ..... 46
- 19 Световой индикатор ..... 21
- 20 Звуковой сигнал..... 21
- 21 Часовой пояс/летнее время..... 48
- 22 Установка даты/времени.... 50
- 23 Возврат



## 6 PLAY MENU (MVX1i: VCR MENU) (Меню воспроизведения)

Установите переключатель POWER в положение ( **PLAY** / **PLAY/CR** ), а переключатель

TAPE/CARD в положение **TAPE**.

Содержит 5 подменю.

- 1 В подменю настройки видеомэгнитофона
- 2 В подменю настройки карты
- 3 В подменю операций с картой
- 4 В подменю настройки дисплея
- 5 В системное подменю
- 6 Закрытие главного меню



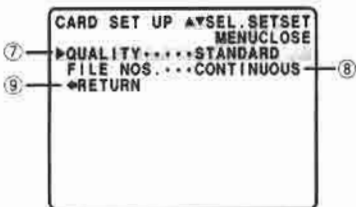
## 1 Подменю настройки видеомэгнифона

- ① Режим записи\* ..... 19
  - ② Выходной канал ..... 101
  - ③ Перезапись звука\* ..... 98
  - ④ Фильтр шума ветра ..... 68
  - ⑤ Аудиорежим\* ..... 67
  - ⑥ Возврат
- \* Только MVXli



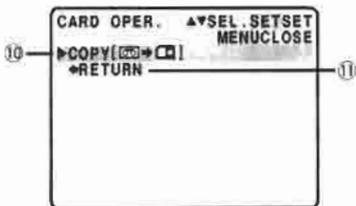
## 2 Подменю настройки карты

- ⑦ Качество изображения... 104
- ⑧ Номера файлов..... 106
- ⑨ Возврат



## 3 Подменю операций с картой

- ⑩ Копирование с кассеты на карту..... 125
- ⑪ Возврат



## 4 Подменю настройки дисплея

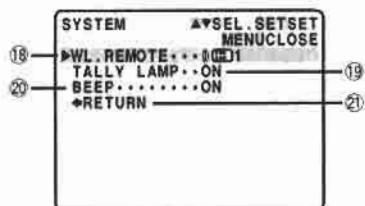
- ⑫ Яркость..... 25
- ⑬ Индикация ..... 148
- ⑭ 6-секундная автодата ..... 82
- ⑮ Код данных ..... 81
- ⑯ Выбор даты/времени ..... 80
- ⑰ Возврат



## PLAY MENU (MVX1i: VCR MENU) (продолжение)

### 5 Системное подменю

- 18 Беспроводной пульт дистанционного управления ..... 46
- 19 Световой индикатор ..... 21
- 20 Звуковой сигнал..... 21
- 21 Возврат

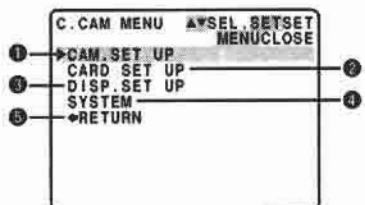


## С. CAM. MENU (Меню записи на карту)

Установите переключатель POWER в положение **CAMERA**, а переключатель TAPE/CARD в положение **CARD**.

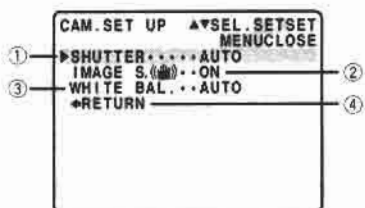
Меню С. CAM. MENU содержит 4 подменю.

- 1 В подменю настройки видеокамеры
- 2 В подменю настройки карты
- 3 В подменю настройки дисплея
- 4 В системное подменю
- 5 Закрытие главного меню



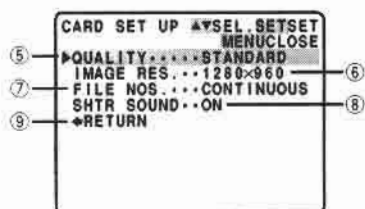
### 1 Подменю настройки видеокамеры

- 1 Выдержка затвора ..... 75
- 2 Стабилизатор изображения ..... 55
- 3 Баланс белого..... 78
- 4 Возврат



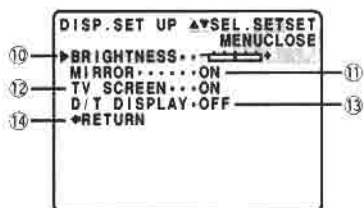
### 2 Подменю настройки карты

- 5 Качество изображения... 104
- 6 Разрешение изображения..... 105
- 7 Номера файлов..... 106
- 8 Звук срабатывания затвора ..... 106
- 9 Возврат



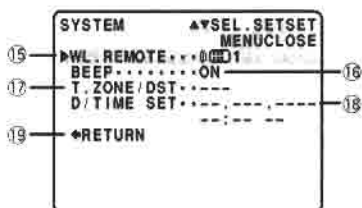
### 3 Подменю настройки дисплея

- 10 Яркость..... 25
- 11 Зеркальный режим ..... 26
- 12 Экран телевизора ..... 148
- 13 Отображение  
даты/времени ..... 50
- 14 Возврат



### 4 Системное подменю

- 15 Беспроводной пульт  
дистанционного  
управления ..... 46
- 16 Звуковой сигнал..... 21
- 17 Часовой пояс/  
летнее время..... 48
- 18 Установка даты/времени .... 50
- 19 Возврат



## ● C. PLAY MENU (Меню воспроизведения с карты)

Установите переключатель POWER в положение ( **PLAY** / **PLAY/CR** ), а переключатель TAPE/CARD в положение **CARD**.

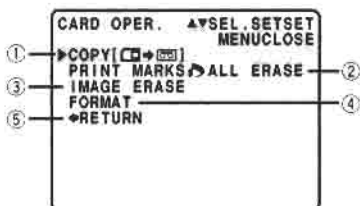
Меню C. PLAY MENU содержит 4 подменю.

- 1 В подменю операций с картой
- 2 В подменю настройки видеомэгнитофона
- 3 В подменю настройки дисплея
- 4 В системное подменю
- 5 Закрытие главного меню



### 1-1 Подменю операций с картой (при воспроизведении одиночных изображений)

- 1 Копирование с карты  
на кассету ..... 126
- 2 Удаление всех отметок  
для печати..... 118
- 3 Стирание изображения .... 119
- 4 Форматирование ..... 127
- 5 Возврат



## C. PLAY MENU (продолжение)

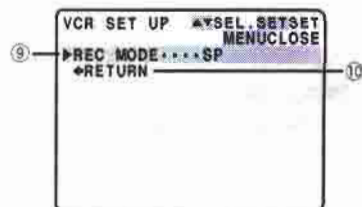
### 1-2 Подменю операций с картой (при отображении индексного экрана)

- ⑥ В подменю защиты изображений ..... 116
- ⑦ В подменю отметки для печати ..... 117
- ⑧ Возврат



### 2 Подменю настройки видеомаягнитофона

- ⑨ Режим записи ..... 19
- ⑩ Возврат



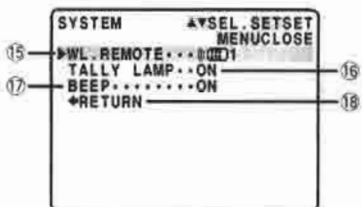
### 3 Подменю настройки дисплея

- ⑪ Яркость ..... 25
- ⑫ Индикация ..... 148
- ⑬ Выбор даты/времени ..... 80
- ⑭ Возврат



### 4 Системное подменю






- ⑮ Беспроводной пульт дистанционного управления ..... 46
- ⑯ Световой индикатор ..... 21
- ⑰ Звуковой сигнал ..... 21
- ⑱ Возврат

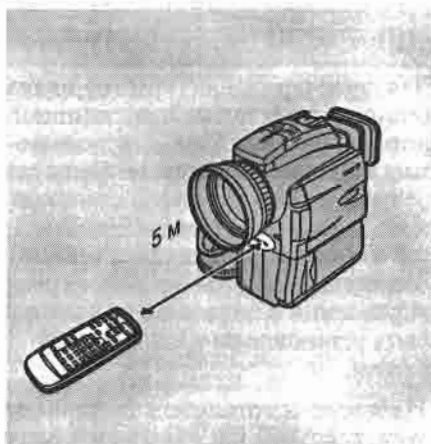


# Использование беспроводного пульта дистанционного управления

Поставляемый беспроводной пульт управления позволяет управлять видеокамерой с расстояния до 5 м. Нажимая кнопки, направляйте пульт на датчик дистанционного управления видеокамерой.

Управление перечисленными ниже функциями возможно только с пульта дистанционного управления.

- Специальные режимы воспроизведения (  28)
- Поиск фото/даты (  83)
- Установка нулевой отметки в памяти (  84)
- Микширование звука (  100)
- Вставка аудио/видео (  92: только MVX1i)
- Перезапись звука (  95)

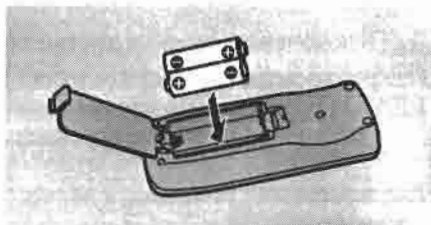


R

Использование  
всех функций

## Установка элементов питания

Вставьте два элемента питания размера AA, соблюдая маркировку ⊕ и ⊖. Будьте внимательны, чтобы не перепутать полярность элементов питания.



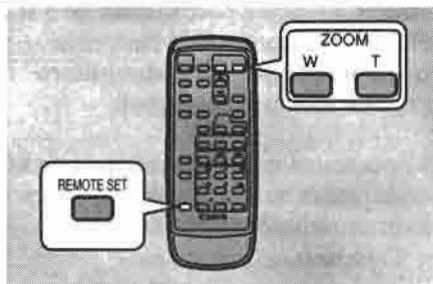
### Примечания.

- При использовании пульта дистанционного управления при ярком освещении или на открытом воздухе дальность его действия уменьшается.
- На очень близких расстояниях от видеокамеры сигналы пульта дистанционного управления могут плохо распознаваться.
- Не оставляйте пульт управления под прямыми солнечными лучами, а также в жарких или влажных местах.
- При разрядке элементов питания заменяйте их одновременно.
- Если пульт дистанционного управления не работает, см. стр. 47.

## Управление двумя DV-видеокамерами Canon (режим датчика дистанционного управления)



Для предотвращения помех от других беспроводных пультов дистанционного управления Canon, используемых вблизи, предусмотрены два режима работы датчика дистанционного управления и возможность его отключения. Для обеспечения совместимости пульт дистанционного управления и видеокамера должны быть установлены в одинаковый режим.



На заводе-изготовителе беспроводной пульт дистанционного управления и видеокамера настраиваются на режим 1. При изменении режима видеокамеры обязательно установите тот же самый режим в беспроводном пульте дистанционного управления.

Использование  
всех функций

TAPE + CAMERA, TAPE + (PLAY (PLAY/VCRI)), CARD + CAMERA, CARD + (PLAY (PLAY/VCRI))

**MENU**  
( [ ] 37 )

► SYSTEM

► WL . REMOTE . . . [ ] 1

[ ] 1 : Режим 1  
[ ] 2 : Режим 2  
OFF [ ] : Датчик  
отключен

Для отключения датчика дистанционного управления:

Откройте меню и выберите пункт **SYSTEM**. Затем выберите пункт **WL. REMOTE**, установите для него значение **OFF** (Выкл.) и закройте меню.

- На дисплее появляется символ [ ].

Для изменения режима...

...в видеокамере:

Откройте меню и выберите пункт **SYSTEM**. Затем выберите пункт **WL.REMOTE**, установите для него значение [ ] 1 или [ ] 2 и закройте меню.

- В течение 4 с на дисплее выводится выбранный режим.

...в пульте дистанционного управления:

Нажмите и удерживайте кнопку **REMOTE SET** на пульте дистанционного управления.

Одновременно нажмите кнопку **ZOOM W** для выбора режима 1 или кнопку **ZOOM T** для выбора режима 2. Продолжайте удерживать кнопки нажатыми не менее 2 с.

- Беспроводной пульт дистанционного управления должен быть установлен в тот же режим, что и видеокамера.



### **Если пульт дистанционного управления не работает:**

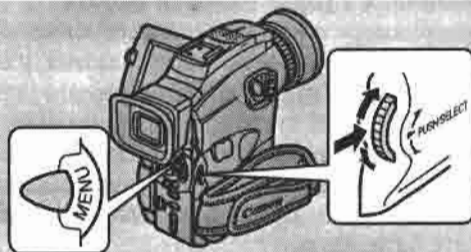
Убедитесь, что в видеокамере и в пульте дистанционного управления установлен один и тот же режим. Для проверки режима, в который установлена видеокамера, нажмите на пульте дистанционного управления любую кнопку, кроме REMOTE SET. В течение приблизительно 4 с режим видеокамеры выводится пурпурным цветом. Установите соответствующий режим в пульте дистанционного управления с помощью упомянутых выше комбинаций кнопок. Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, замените батарейки.



#### **Примечание.**

- Режим, установленный в видеокамере, выводится в течение 4 с также и при включении питания.





Индикация даты и/или времени образует часть кода данных. Во время воспроизведения индикацию можно вывести или убрать (☐ 80).

Перед началом использования видеокамеры установите дату и время.

Предварительно установите элемент резервного питания (☐ 135).

- Перед установкой даты и времени выберите в меню свой часовой пояс.

## Установка часового пояса/летнего времени

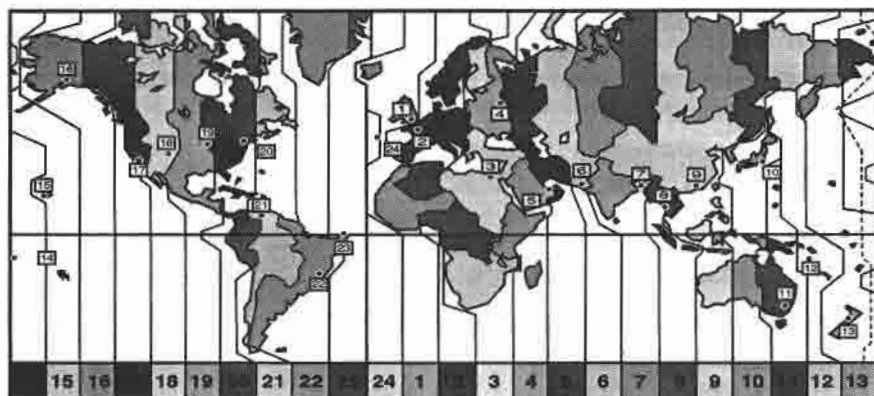
TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

**MENU**  
(☐ 37)

▶ SYSTEM

▶▶ T.ZONE/DST..PARIS

1. Откройте меню и выберите пункт SYSTEM.
2. Выберите T.ZONE/DST.
  - На экране появится индикатор часового пояса.
  - На заводе-изготовителе в видеокамере установлен часовой пояс Парижа. Если Вы находитесь в другом часовом поясе, то сначала выберите требуемый часовой пояс, а затем, при необходимости, установите режим летнего времени (DST).
3. Для перемещения вверх или вниз по списку часовых зон поворачивайте диск селектора. Выберите пункт, соответствующий требуемому часовому поясу.
  - Если в данный момент используется летнее время, выберите часовой пояс с расположенной рядом с ним меткой летнего времени ☐.
4. Закройте меню.



№	Часовой пояс	№	Часовой пояс
1	LONDON (Лондон)	13	WELLGTN (Веллингтон)
2	PARIS (Париж)	14	SAMOA (Самоа)
3	CAIRO (Каир)	15	HONOLU (Гонолулу)
4	MOSCOW (Москва)	16	ANCHOR (Анкоридж)
5	DUBAI (Дубай)	17	L.A. (Лос-Анджелес)
6	KARACHI (Карачи)	18	DENVER (Денвер)
7	DACCA (Дакка)	19	CHICAGO (Чикаго)
8	BANGKOK (Бангкок)	20	N.Y. (Нью-Йорк)
9	H. KONG (Гонконг)	21	CARACAS (Каракас)
10	TOKYO (Токио)	22	RIO (Рио-де-Жанейро)
11	SYDNEY (Сидней)	23	FERNAN. (о. Фернанду-ди-Наронья)
12	SOLOMON (Соломоновы острова)	24	AZORES (Азорские острова)

### Примечания.

- После выбора часового пояса и установки даты и времени при перемещении в другой часовой пояс переустанавливать дату и время не нужно. Просто установите часовой пояс пункта назначения, и часы видеокamеры автоматически будут показывать правильное время нового часового пояса.
- Видеокamera автоматически учитывает количество дней в месяце и високосные годы.



После установки даты и времени при каждом включении питания дата/время и часовой пояс отображаются в течение приблизительно 4 с.



**MENU**

(□ 37)



1. Откройте меню и выберите пункт **SYSTEM**.
2. Выберите **D/TIME SET**.
  - Будут мигать цифры года.
3. Для изменения года поворачивайте диск селектора вверх или вниз. Для перехода на другие части индикации нажимайте на диск.
  - После выхода из поля года начинает мигать следующая часть индикации.
4. Аналогичным образом установите месяц, число, часы и минуты.
5. По завершению установки для запуска часов нажмите кнопку **MENU**.

#### **Примечания.**

- Для изменения части даты и времени перейдите к требуемой части, нажимая на шаге 3 диск селектора. Измените значение, поворачивая диск, затем закройте меню.
- Можно установить любой год в диапазоне от 2001 до 2030.
- При нажатии кнопки **MENU** в процессе установки даты и времени происходит выход из меню и запускаются часы.
- При нажатии диска селектора после установки минут можно заново установить дату и время с самого начала.

#### Индикация даты и времени



Можно выбрать, следует ли выводить дату и время во время съемки. Если индикация даты и времени включена (**ON**), то дата и время отображаются в нижнем левом углу дисплея, а индикация часового пояса исчезает приблизительно через 4 с. В этом режиме при включении видеокамеры крупная индикация времени в течение 4 с не используется. Индикация не будет автоматически накладываться на снимаемое изображение.



**MENU**

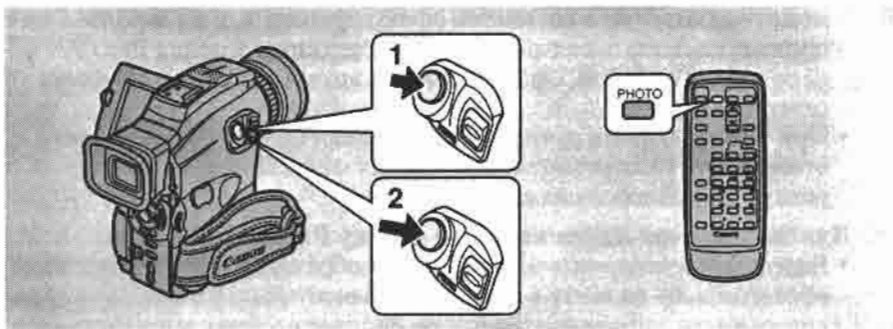
(□ 37)



Для включения индикации откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите пункт **D/T DISPLAY**, установите для него значение **ON** (Вкл.) и закройте меню.



Запись стоп-кадров на карту памяти см. на стр. 107.



Снимаемые стоп-кадры похожи на фотоснимок. Видеокамера записывает изображение и звук на ленту в течение нескольких секунд. Экспозиция выбирается автоматически.

Можно автоматически скопировать стоп-кадры на карту памяти (□ 125) для последующего переноса на ПК с целью коррекции изображения и распечатки. Кроме того, если съемка начинается со стоп-кадра, это облегчает последующий поиск начала с помощью функции фотопоиска (□ 83).

Стоп-кадр можно записать в любой момент во время обычной видеосъемки, либо можно сначала перевести видеокамеру в режим паузы записи, а затем снять стоп-кадр.

Кроме того, при съемке стоп-кадров в режиме паузы записи можно пользоваться встроенной вспышкой (□ 53).

TAPE + CAMERA

В режиме записи

**Полностью утопите кнопку PHOTO и сразу же будет снят стоп-кадр.**

- Видеокамера моментально фиксирует изображение и затем записывает «фотографию» на ленту в течение приблизительно 6 с (8 с в режимах записи **SP** или **LP**). Все это время видеокамера записывает звук, а на дисплее отображается стоп-кадр.
- Выводятся показания таймера, отсчитывающего время, пока видеокамера записывает изображение.
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.

В режиме паузы записи

**1. Нажмите на кнопку PHOTO наполовину и удерживайте ее в таком положении.**

- В нижнем правом углу дисплея мигает символ «PHOTO».
- Фиксируется экспозиция.
- Во время автофокусировки, когда видеокамера настраивает фокус, на дисплее мигает белый символ **●**; когда видеокамера готова к съемке стоп-кадра, этот символ отображается в виде зеленой метки.

Использование  
всех функций

- Если объект не годится для автофокусировки (☐ 141), видеокамера может оказаться не в состоянии сфокусироваться, и на дисплее будет продолжать мигать белый символ ●. Удерживая кнопку PНOTO наполовину нажатой, сфокусируйтесь вручную с помощью диска селектора.
- При использовании ручной фокусировки (☐ 77) символ ● сразу отображается как немигающая зеленая метка. Выполните фокусировку с помощью диска селектора.

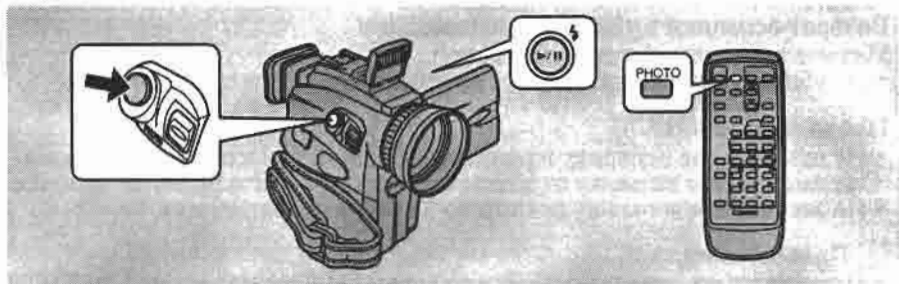
## 2. Для съемки стоп-кадра нажмите кнопку PНOTO до конца.

- Видеокамера моментально фиксирует изображение и затем записывает «фотографию» на ленту в течение приблизительно 6 с\*. Все это время видеокамера записывает звук, а на дисплее отображается стоп-кадр.
- Выводятся показания таймера, отсчитывающего время, пока видеокамера записывает изображение. Символ ● пропадает с дисплея.
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.

### Примечания.

- Стоп-кадр записывается в течение приблизительно 6 с\*, после чего видеокамера автоматически возвращается в режим паузы записи. Если в течение этого времени повернуть переключатель POWER в положение OFF (Выкл.), видеокамера отреагирует только после завершения записи.
- Кнопка PНOTO пульта дистанционного управления не имеет промежуточного положения. Полностью нажмите кнопку, и видеокамера сразу же снимет «фотографию».
- Снимайте «фотографии» только в том случае, если уровень освещенности достаточен для появления изображения на дисплее.

\* 8 с в режиме записи  SP или  LP.



Встроенная вспышка позволяет снимать естественно выглядящие кадры с правильным освещением, будь то ночные сцены или сцены в помещении либо в других темных местах. Вспышка также уменьшает эффект «красных глаз» при съемке людей ночью или в темных помещениях.

- ⚡ (Авто): Вспышка срабатывает автоматически в зависимости от яркости объекта.
- ⊖ (Уменьшение эффекта «красных глаз», авто): Для уменьшения эффекта «красных глаз» перед основной вспышкой автоматически срабатывает предварительная вспышка.
- ⚡ (Вспышка включена): Вспышка срабатывает принудительно, независимо от яркости объекта (заполняющая вспышка).
- ⊘ (Вспышка отключена): Вспышка не срабатывает. Используйте этот режим при съемке в местах, где применение вспышки запрещено.

## Изменение установок вспышки

TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

### 1. Нажмите кнопку ⚡ (вспышка).

- При каждом нажатии кнопки индикация изменяется в указанном ниже порядке.

⚡ (Авто) → ⊖ (Уменьшение эффекта «красных глаз», авто)  
 ⊖ (Вспышка отключена) ← ⚡ (Вспышка включена) ← ⊘

- На дисплее отображается индикатор выбранного режима, за исключением индикатора ⚡ (Авто), который исчезает через 4 с.
- Если в режиме Авто символ ⚡ не отображается, то при нажатии кнопки вспышки появляется символ ⚡. При следующем нажатии кнопки (когда этот символ отображается на дисплее) производится изменение режима.

В режиме паузы записи

### 2. Нажмите кнопку PHOTO наполовину и удерживайте ее в таком положении.

- Автоматически выдвигается вспышка.
- На дисплее появляется зеленый символ ⚡.

### 3. Для съемки стоп-кадра нажмите кнопку PHOTO до конца.

- Срабатывает вспышка.
- Во время записи на дисплее отображается снятый стоп-кадр.

## Возврат вспышки в убранный положение

Уберите вспышку, нажав на нее рукой.

- Не уберите вспышку в корпус камеры в момент ее срабатывания.

### Предостережения:

- Не используйте вспышку в непосредственной близости от глаз людей.
- Не направляйте вспышку на водителей, находящихся за рулем автомобиля.
- Не закрывайте вспышку руками во время ее срабатывания.

### Примечания.

- Практический диапазон съемки со вспышкой составляет от 1 до 3 м. Этот диапазон зависит от условий съемки.
- Видеокамера автоматически устанавливает экспозицию при съемке со вспышкой в соответствии с яркостью объекта (компенсация экспозиции при съемке со вспышкой). Для определения компенсации экспозиции перед срабатыванием основной вспышки срабатывает предварительная вспышка. Если установлен режим  $\odot$  (уменьшение эффекта «красных глаз», авто), вспышка для установки компенсации экспозиции срабатывает между предварительной вспышкой для уменьшения эффекта «красных глаз» и основной вспышкой для съемки стоп-кадров. Основная вспышка срабатывает приблизительно через 1 с после предварительной вспышки для уменьшения эффекта «красных глаз».
- Для эффективной работы режима «Уменьшение эффекта «красных глаз», авто» фотографируемый человек должен смотреть на предварительно срабатывающую вспышку. Степень уменьшения эффекта зависит от расстояния до объекта и от индивидуальных особенностей фотографируемого.
- Если установлено принудительное срабатывание вспышки при ярком освещении (Вспышка включена), эффект съемки со вспышкой иногда не достигается.
- Вспышка не срабатывает в следующих случаях:
  - Если экспозиция зафиксирована в режиме «Авто» или «Уменьшение эффекта «красных глаз», авто».

Цвет индикатора вспышки меняется на пурпурный:

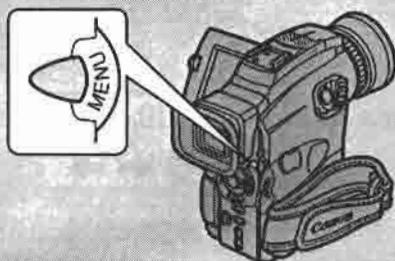
- Когда для установленной на видеокамеру дополнительной осветительной лампы VL-3 задан любой режим, кроме OFF (Выкл.).
- Когда в режиме съемки на кассету TAPE CAMERA установлена выдержка 1/2000 или менее. Однако в режиме принудительной вспышки индикатор выбранной выдержки мигает пурпурным цветом в течение 4 с, затем изменяется на «1/1000» (желтого цвета), и срабатывает вспышка.

Индикатор вспышки мигает красным цветом:

- В случае неполадок во время зарядки (□ 140).

Индикатор вспышки исчезает с дисплея:

- При выборе эффекта многокадрового изображения.
- При записи видеоизображения на кассету.
- Вспышка не срабатывает, если при нажатии кнопки PHOTO на дисплее отсутствует зеленый символ  $\downarrow$ . При необходимости установите режим принудительной вспышки (Вспышка включена).
- При срабатывании вспышки с установленной на видеокамеру блендой объектива или дополнительно приобретаемым телеконвертором на изображении может быть записана тень от этих деталей.
- При воспроизведении на другом оборудовании кассеты, снятой с использованием вспышки, изображение может мигать.



R

В большинстве видеокамер при съемке в режиме телефото будет заметно даже очень небольшое движение руки. Однако оптический стабилизатор изображения видеокамеры MVX1/MVX1i позволяет получать стабильное изображение даже при большом увеличении. В отличие от электронных стабилизаторов он не вызывает потери качества изображения. Оптический стабилизатор изображения может компенсировать разнообразные перемещения видеокамеры — можно снимать стабильные изображения даже из движущегося автомобиля.

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

**MENU**  
( [ ] 37 )

▶ CAM.SET UP

▶ IMAGE S. ( [ ] ) -- ON

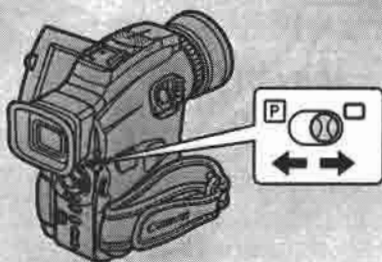
Для отключения стабилизатора изображения откройте меню и выберите пункт **CAM.SET UP**. Затем выберите пункт **IMAGE S.** ( [ ] ), установите для него значение **OFF** (Выкл.) и закройте меню.

- При выключенном стабилизаторе символ ( [ ] ) исчезает с дисплея.
- Стабилизатор изображения нельзя отключить, если селектор программ установлен в положение [ ] (Простая съемка).

#### **Примечания.**

- Если видеокамера установлена на штативе, стабилизатор изображения следует отключить.
- Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры.

Использование  
всех функций



Видеокамера позволяет выбрать одну из 7 программ записи. В них используются различные комбинации параметров для настройки экспозиции и других функций в соответствии с условиями съемки.

- Для простой съемки типа «направь и снимай» используйте программу простой съемки. Сдвиньте селектор программ в положение □.
- Для обычных условий съемки передвиньте селектор программ в положение P (программа автоэкспозиции). Откройте меню программ и выберите AUTO (□ 57).
- Для различных других условий съемки в видеокамере предусмотрены еще пять специализированных программ AE (автоэкспозиция).

#### Доступность функций в каждой из программ съемки

Положение селектора программ							
Программа съемки	□ (Простая съемка)	Авто	Спорт	Портрет	Прожектор	Песок и снег	Низкая освещенность
Выдержка	A	○	A				
Фокусировка							○
Баланс белого							○
Экспозиция							○
Стабилизатор изображения (Вкл./Выкл.)	Вкл.						○
Цифровые эффекты	×						○
16:9	×						○

○ : Доступно

× : Не доступно

A : Только автоматическая функция



TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

1. Передвиньте селектор программ в положение **P** (программа автоэкспозиции).
2. Для отображения меню программ нажмите на диск селектора.
3. Для перемещения стрелки вверх или вниз по дисплею поворачивайте диск селектора.
4. Для выбора требуемой программы нажмите на диск селектора.
  - Программа отображается на дисплее.

## Примечания.

- Название выбранной программы съемки постоянно выводится в левой части дисплея, за исключением режима Auto, символ которого выводится на 4 с и затем исчезает.
- Старайтесь не переключать программы во время съемки, так как яркость изображения может резко измениться.
- При переключении видеокамеры с программы  на программу **P** видеокамера возвращается в режим Auto.
- Если источник яркого света размещен в темноте, на экране может появиться яркая вертикальная полоса, называемая тянущимся продолжением. Это обычное свойство видеокамер.



Использование  
всех функций

## Простая съемка

Видеокамеру проще всего использовать, если селектор программ установлен в положение . Видеокамера устанавливает фокус, экспозицию и другие параметры автоматически, Вам остается только направить видеокамеру и нажать на кнопку съемки.



## Авто

Аналогична программе простой съемки, но предусмотрена возможность использования любых ручных функций видеокамеры.



## Спорт

Это программа полезна для съемки эпизодов спортивных состязаний при хорошем освещении. Обычное воспроизведение будет менее плавным, однако обеспечиваются четкие изображения, которые можно просматривать кадр за кадром в режиме медленного воспроизведения или стоп-кадра.



## Портрет

Используйте эту программу при съемке на открытом воздухе для выделения объекта съемки на общем смягченном фоне. Эта программа удобна для съемки неподвижных сцен и крупных планов. Эффект наиболее заметен при фокусных расстояниях от середины диапазона до режима телефото. Для достижения максимальной точности фокусировку следует производить вручную. Кроме того, будьте внимательны при съемке динамичных сцен, так как использование этой программы может привести к дрожанию быстро движущихся объектов.



## Пржектор

Эта программа предназначена для съемки эпизодов с прожекторным освещением, например, сцены в театре. Экспозиция автоматически настраивается для устранения засветки объектов, освещенных концентрированным источником света.



## Песок и снег

Используйте эту программу в тех случаях, когда задний план так ярко освещен, что объект съемки выглядит на дисплее недоэкспонированным — например, солнечный пляж или лыжный курорт. При съемке движущихся объектов может быть заметно некоторое дрожание.



## Низкая освещенность







Эта программа позволяет снимать в плохо освещенных местах. В целом она лучше всего подходит для съемки медленно движущихся или неподвижных объектов, так как движущиеся объекты могут оставлять послесвечение. Однако этим можно воспользоваться для создания специальных эффектов с помощью быстрого «наезда/отъезда» или панорамирования вслед за движущимся объектом. Качество изображения будет хуже, чем при нормальном освещении, и автофокусировка может работать хуже обычного.



R

Использование  
всех функций

Цифровые эффекты видеокамеры можно использовать для получения более интересных результатов.

- **Монтажные переходы:** Начинайте или заканчивайте сцены вводом или выводом изображения (  61). Введение/выведение изображения, вытеснение шторкой , вытеснение полосами , вытеснение полосами , шашечки, вытеснение рамкой.
- **Эффекты:** Придайте пикантность своим записям (  62).  
Негативное изображение, живопись, черно-белый, сепия, мозаика.
- **Многокадровое изображение:** Делит экран для вывода 4, 9 или 16 стоп-кадров. Имеет 3 варианта скорости перехода: быстрая, средняя или низкая (  65).

Доступность цифровых эффектов только в режиме съемки на кассету  
TAPE CAMERA

Программа съемки	<input type="checkbox"/> (Простая съемка)		<input checked="" type="checkbox"/> (Программа AE)	
	Видеосъемка	Фотосъемка	Видеосъемка	Фотосъемка
Монтажные переходы				×
Эффекты	×		○	○
Многокадровое изображение				○

○ : Доступно    × : Не доступно

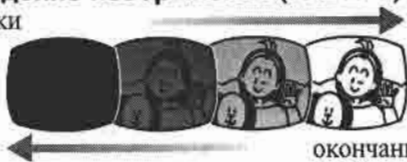
#### Примечания.

- Если использовать цифровые эффекты не требуется, нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS и выберите из меню цифровых эффектов пункт D.EFFECT  (Выкл.). Для закрытия меню нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS.
- Видеокамера помнит выбранный цифровой эффект до тех пор, пока он не будет изменен.
- При перемещении селектора программ в положение  (Простая съемка) при мигающем индикаторе цифрового эффекта, этот индикатор исчезает с экрана и появляется вновь при возврате в режим  (Программа AE).
- Индикатор цифрового эффекта мигает в течение 2 с после установки, даже если для параметра DISPLAYS в меню установлено значение OFF (Выкл.).

## Монтажные переходы

### Введение/выведение изображения (FADE-T)

При начале съемки изображение постепенно появляется из темного экрана.



После окончания съемки изображение постепенно исчезает.

### Вытеснение вертикальной шторкой (WIPE II)

При начале съемки изображение появляется в виде тонкой вертикальной линии по центру экрана, которая постепенно расширяется в стороны до полного заполнения экрана.



После завершения съемки эпизода изображение вытесняется шторкой с обеих сторон экрана.

### Вертикальные полосы (STRIPE II)

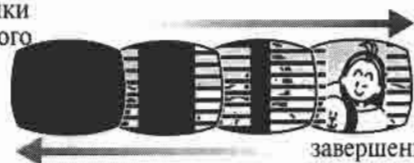
При начале съемки из верхнего и нижнего края экрана появляются вертикальные полосы, и изображение постепенно появляется начиная с центра экрана.



После завершения съемки эпизода из верхнего и нижнего края экрана появляются вертикальные полосы, и изображение постепенно исчезает.

### Горизонтальные полосы (STRIPE =)

При начале съемки из левого и правого краев экрана появляются горизонтальные полосы, и изображение постепенно появляется начиная с центра экрана.



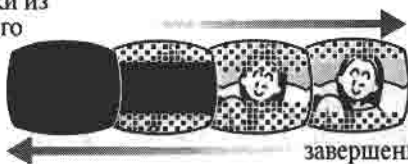
После завершения съемки эпизода из левого и правого краев экрана появляются полосы, и изображение постепенно исчезает.

R

Использование  
всех функций

## Шашечки (CHECKER)

При начале съемки из верхнего и нижнего края экрана появляются шашечки, и изображение постепенно появляется начиная с центра экрана.



После завершения съемки эпизода из верхнего и нижнего края экрана появляются шашечки, и изображение постепенно исчезает.

## Вытеснение рамкой (WINDOW)

При начале съемки изображение постепенно появляется из центра черного экрана.



После завершения съемки эпизода черная рамка постепенно расширяется к центру экрана, и экран постепенно становится черным.

## Эффекты

**Негативное изображение (NEGATIVE)**  
Изображение выглядит как негативная пленка.



**Сепия (SEPIA)**  
Преобразует изображение в монохромное с коричневатым оттенком.



**Живопись (ART)**

Создает эффект живописи, называемый сольеризацией.



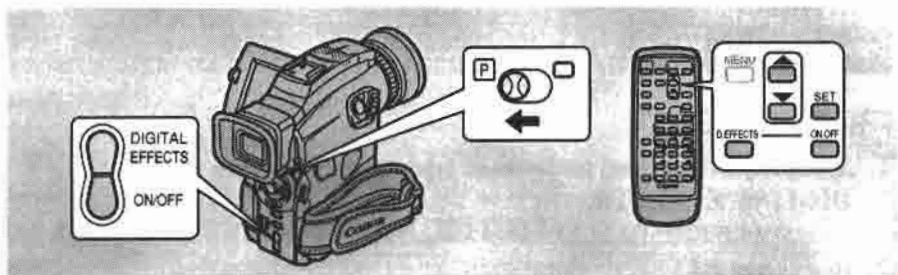
**Мозаика (MOSAIC)**  
Размывает изображение, увеличивая размеры некоторых пикселей.



**Черно-белый (BLK & WHT)**  
Преобразует изображение в черно-белое.



Цифровые эффекты могут быть установлены с помощью органов управления на видеокамере или пульте дистанционного управления. Нажатие кнопок ▲/▼ на пульте дистанционного управления соответствует повороту диска селектора вверх и вниз, нажатие кнопки SET соответствует нажатию диска селектора.



**Использование монтажных переходов**

Использование всех функций

Введение/выведение звука и изображения производится одновременно. Используя монтажные переходы убедитесь, что селектор программ установлен в положение [P].

TAPE + CAMERA

**Выбор монтажного перехода**

1. Для открытия меню цифровых эффектов нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.
  - Появятся пункты D.EFFECT **OFF**, FADER, EFFECT и MULTI-S.
2. Выберите **FADER**.
  - Появятся пункты FADE-T, WIPE ||, STRIPE ||, STRIPE =, CHECKER, WINDOW.
3. Выберите требуемую установку.
  - Производится возврат в меню цифровых эффектов.
4. Для закрытия меню нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.
  - На дисплее будет мигать название выбранного монтажного перехода.

**Включение/выключение монтажного перехода**

5. Нажмите кнопку **ON/OFF**.
  - Название выбранного эффекта прекратит мигать.
  - При каждом нажатии кнопки ON/OFF выбранный монтажный переход активизируется (индикатор горит постоянно) или деактивируется (индикатор мигает).
6. Введение изображения – Нажмите кнопку пуска/остановки.  
 Выведение изображения – Нажмите кнопку пуска/остановки.

Звук записывается обычным образом.

Используя эффекты убедитесь, что селектор программ установлен в положение [P].

TAPE + CAMERA

#### Выбор эффекта

1. Для открытия меню цифровых эффектов нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.
  - Появятся пункты D.EFFECT OFF, FADER, EFFECT и MULTI-S.
2. Выберите **EFFECT**.
  - Появятся пункты NEGATIVE, ART, BLK&WHT, SEPIA и MOSAIC.
3. Выберите требуемую установку.
  - Производится возврат в меню цифровых эффектов.
4. Для закрытия меню нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.
  - Меню исчезает, а выбранное значение мигает на дисплее.

#### Включение/отключение эффекта

5. Нажмите кнопку **ON/OFF**.
  - Название выбранного пункта перестанет мигать, и эффект будет виден на дисплее.
  - При каждом нажатии кнопки ON/OFF выбранный эффект включается или отключается.

#### Примечание.

- Если выбран вариант MOSAIC, использование цифрового зума невозможно.

# Использование многокадровых изображений

Делит изображение на экране на четыре, девять или шестнадцать более мелких изображений, полученный с помощью функции захвата изображений. С помощью этой функции видеокамера захватывает текущее снимаемое или воспроизводимое изображение. Выберите скорость смены изображений — высокая (каждые 4 кадра), средняя (каждые 6 кадров) или низкая (каждые 8 кадров) — с которой будет производиться захват изображений движущегося объекта, например, игрока в теннис или гольф. Звук записывается обычным образом.



4 кадра



9 кадра



16 кадра

## Использование многокадрового изображения



Используя многокадровое изображение, убедитесь, что селектор программ установлен в положение **E**.

TAPE + CAMERA

### Выбор многокадрового изображения

1. Для открытия меню цифровых эффектов нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.
  - Появятся пункты **D.EFFECT OFF**, **FADER**, **EFFECT** и **MULTI-S**.
2. Выберите **MULTI-S**.
  - Появятся пункты **S. SPEED** и **S. SPLIT**.
3. Выберите **S. SPEED (Скорость смены кадров)**.
  - Появятся значения **FAST** (Быстрая), **MODERATE** (Средняя) и **SLOW** (Медленная).
4. Выберите требуемую установку.
  - Производится возврат в меню цифровых эффектов.
5. Снова выберите **MULTI-S**.
  - Появятся пункты **S. SPEED** и **S. SPLIT**.
6. Выберите **S. SPLIT (Количество кадров)**.
  - Появятся значения 4, 9 и 16.
7. Выберите требуемую установку.
  - Производится возврат в меню цифровых эффектов.
8. Для закрытия меню нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.
  - Меню цифровых эффектов исчезает.
  - На дисплее мигает индикатор **MULTI-S**.

**9. Нажмите кнопку ON/OFF.**

- Индикатор MULTI-S перестанет мигать.
- Видеокамера будет захватывать указанное количество изображений с указанной частотой.

**10. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.**

- Многокадровое изображение записывается на пленку.

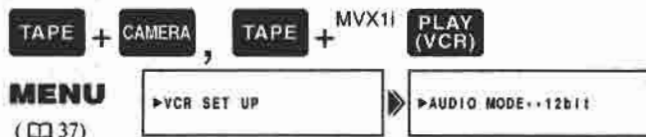
**Примечания.**

- Эффект многокадрового изображения можно использовать в режиме съемки или режиме паузы записи.
- После захвата всех изображений для отмены эффекта многокадрового изображения быстро нажмите кнопку ON/OFF.
- Цифровое увеличение нельзя использовать при включенном эффекте многокадрового изображения.

## Выбор аудиорежима

**R**

Видеокамера MVX1/MVX1i позволяет записывать звук в двух режимах — 16-разрядном и 12-разрядном. 16-разрядный режим обеспечивает звук более высокого качества (немного лучше компакт-диска), а в 12-разрядном режиме запись производится на два канала (stereo 1), при этом два канала (stereo 2) остаются свободными и позволяют позднее добавить новый звук.



Для переключения в 16-разрядный режим откройте меню и выберите пункт VCR SET UP. Затем выберите пункт AUDIO MODE, установите для него значение «16 bit» и закройте меню.

- В течение приблизительно 4 с на дисплей выводится «16 bit».

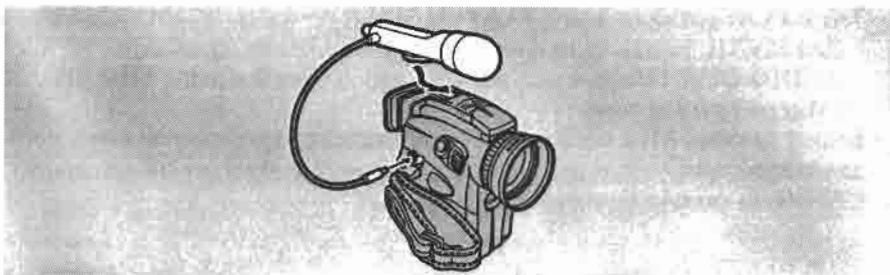
### Примечания.

- Подробные сведения о добавлении нового звука см. на стр. 95.
- Подробные сведения о воспроизведении кассеты, на канале stereo 2 которой записан новый звук, см. на стр. 100.

### Только MVX1i

- При записи на MVX1i с другой видеокамеры с использованием выходного разъема DV автоматически устанавливается 12-битный аудиорежим.
- При установке режима записи **SP** или **LP** автоматически устанавливается 12-битный аудиорежим (только 1 канал).
- В режиме воспроизведения с кассеты TAPE PLAY (VCR) звуковой режим влияет на запись по аналоговой линии или на вставку аудио/видео. Во время цифровой записи этот параметр автоматически устанавливается в соответствии с аналогичным параметром цифрового устройства, подключенного к видеокамере.

## Внешний микрофон



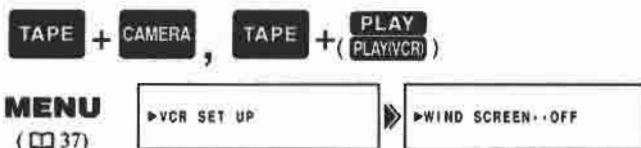
Для расширения творческих возможностей по записи звука к видеокамере можно подключить внешний микрофон с помощью разъема MIC. К разъему MIC следует подключать микрофон со встроенным источником питания (конденсаторный микрофон). Можно подключить практически любой стереомикрофон с разъемом диаметром 3,5 мм, однако его уровень звука будет отличаться от уровня звука встроенного микрофона.

### Примечания.

- Во избежание электромагнитных помех, при использовании внешнего микрофона длина микрофонного кабеля не должна превышать 3 м.
- Подробнее об использовании дополнительно приобретаемого микрофона DM-50 см. на стр. 72.
- Будьте внимательны при использовании длинных микрофонов, так как они могут попасть в кадр.

### Фильтр шума ветра

Видеокамера оснащена автоматическим фильтром шума ветра, устраняющим шум ветра со звуковой дорожки. Если требуется максимально возможная чувствительность микрофона, убедитесь, что этот фильтр выключен. Используйте фильтр шума ветра при съемках в ветреных местах, например, на пляже или рядом со зданиями.

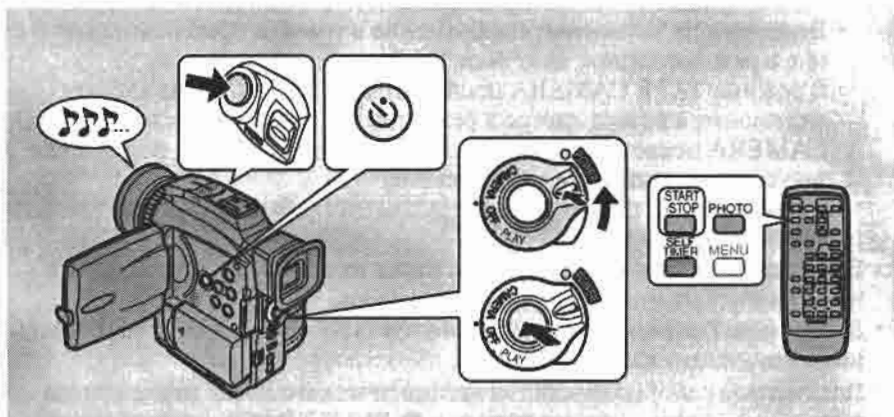


Для его включения откройте меню и выберите пункт **VCR SET UP**. Затем выберите пункт **WIND SCREEN**, установите для него значение **ON** (Вкл.) и закройте меню.

- При включении фильтра шума ветра на дисплей выводится **WS ON**.

### Примечания.

- Фильтр шума ветра можно использовать как при съемке, так и при перезаписи звука с помощью встроенного микрофона в режиме **TAPE PLAY (MVX1i: TAPE PLAY (VCR))**.
  - \* Для MVX1i: только если в меню **VCR SET UP** для параметра **AUDIO DUB.** (Перезапись звука) установлено значение **MIC. IN** (Микрофонный вход).
- Если к разъему **MIC** подключен внешний микрофон или на колодку для аксессуаров установлен дополнительно приобретаемый микрофон **DM-50**, то фильтр шума ветра не работает.



Это устройство полезно, если при съемке фильма или стоп-кадра Вы хотите снять самого себя.

TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

1. Нажмите кнопку автоматического пуска на корпусе видеокамеры или кнопку SELF TIMER на беспроводном пульте дистанционного управления.

- На дисплее появляется индикатор SELF-T.
- Чтобы объект мог контролировать съемку, разверните панель ЖКД на 180° (□ 26).



Для съемки видео

2. Нажмите кнопку пуска/остановки.
  - Видеокамера начнет съемку через 10 с (или через 2 с, если используется беспроводной пульт дистанционного управления). Обратный отсчет оставшегося времени выводится на дисплей (например, «5 SEC»).
  - После начала съемки индикатор SELF-T пропадает с дисплея.
  - Начинает мигать световой индикатор.
3. Для завершения съемки нажмите кнопку пуска/остановки.



Для съемки стоп-кадров

2. Нажмите кнопку PHOTO на корпусе видеокамеры или на пульте дистанционного управления.
  - Видеокамера автоматически фокусируется за 2 с до завершения обратного отсчета. Метка мигает белым цветом, а после фокусировки и установки экспозиции становится зеленой. При использовании пульта дистанционного управления метка начинает мигать сразу же после нажатия кнопки PHOTO.

Использование  
всех функций

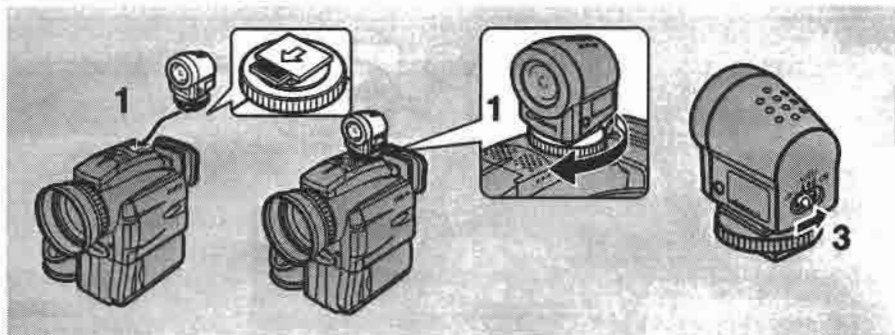
- Видеокамера записывает изображение в течение приблизительно 6 с (8 с в режиме записи  SP или  LP).
- В режиме TAPE CAMERA после завершения записи на кассету видеокамера возвращается в режим паузы записи. В режиме CARD CAMERA после записи изображения на карту памяти появляется текущее записываемое изображение.

#### **Примечания.**

- Если включен звуковой сигнал, то перед началом съемки он звучит при каждом мигании светового индикатора.
- Для отмены режима автоматического пуска до начала обратного отсчета нажмите кнопку  SELF TIMER.
- Для отмены работы устройства автоматического пуска после начала обратного отсчета, нажмите кнопку  SELF TIMER, кнопку пуска/остановки при съемке видеофильма, или кнопку PHOTO при съемке стоп-кадра.

## Использование осветительной лампы VL-3 (приобретается дополнительно)

R



При съемке в темных помещениях установите осветительную лампу на усовершенствованную колодку для аксессуаров видеокамеры. Осветительная лампа питается от того же источника, что и видеокамера. См. также инструкции к осветительной лампе VL-3.

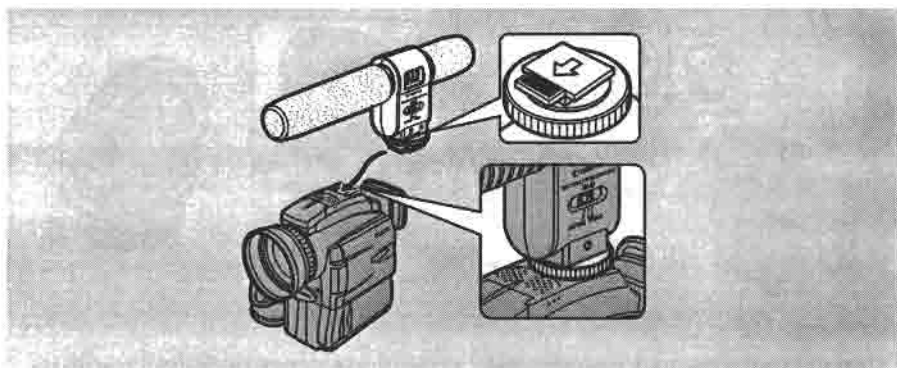
Перед установкой/снятием осветительной лампы выключайте питание видеокамеры.



- 1. Установите осветительную лампу на колодку для аксессуаров видеокамеры и закрепите его с помощью фиксатора колодки.**
  - Сдвигайте осветительную лампу в направлении стрелки на ее нижней поверхности до щелчка.
  - Поворачивая фиксатор колодки убедитесь, что лампа не отсоединилась.
- 2. Установите видеокамеру в режим TAPE CAMERA или CARD CAMERA.**
- 3. Установите выключатель питания осветительной лампы в положение AUTO (Авто) или ON (Вкл.).**
  - На дисплее появляется символ  (Соединение).
  - ON: Осветительная лампа постоянно горит.
  - AUTO: Осветительная лампа включается/выключается автоматически в соответствии с уровнем освещенности при съемке (за исключением случая фиксации экспозиции).

### Осторожно.

- Не дотрагивайтесь до лампы или окружающих ее деталей во время или сразу после ее использования; они очень сильно нагреваются. Не подносите осветительную лампу к легко воспламеняемым или пластиковым материалам.
- Не смотрите прямо на лампочку включенной осветительной лампы.
- Запрещается держать видеокамеру за осветительную лампу.
- Поднятая встроенная вспышка перекрывает осветительную лампу.


Использование  
всех функций



Высокочувствительный направленный стереомикрофон DM-50 разработан исключительно для видеокамер с усовершенствованной колодкой для аксессуаров . Он питается от источника питания видеокамеры. Используйте этот микрофон во время съемки на кассету или микширования звука ( 95).

Подробнее см. инструкции к микрофону DM-50.

Перед установкой/снятием микрофона выключайте питание видеокамеры.

- 1. Установите микрофон на колодку для аксессуаров видеокамеры и закрепите его с помощью фиксатора колодки.**
  - Сдвигайте микрофон в направлении стрелки на его нижней поверхности до щелчка.
  - Поворачивая фиксатор колодки убедитесь, что микрофон не отсоединился.
- 2. Переведите видеокамеру в режим съемки на кассету TAPE CAMERA.**
  - На дисплее появляется символ  (Соединение).
- 3. Установите переключатель направленности микрофона.**

**SHOTGUN:** Четкая запись звука, поступающего с передней стороны микрофона (монофонический режим).

**STEREO1:** Запись звука, поступающего с передней стороны микрофона, а также звуков, окружающих микрофон.

**STEREO2:** Запись звуков, окружающих микрофон, в более широком диапазоне, чем в режиме STEREO 1.

 **Примечания.**

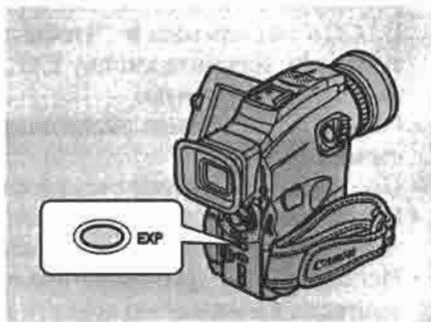
- Запрещается держать видеокамеру за микрофон.
- Микрофон DM-50 не будет принимать никаких звуков, если к микрофонному разъему видеокамеры подключен другой микрофон.

# Ручная установка экспозиции

## Фиксация экспозиции

TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

При съемке в ситуациях, когда возможно неожиданное изменение освещения, можно зафиксировать текущее значение экспозиции с целью контроля яркости изображения.



Для фиксации экспозиции нажмите кнопку EXP. Для возврата к автоматической установке экспозиции нажмите эту кнопку еще раз.

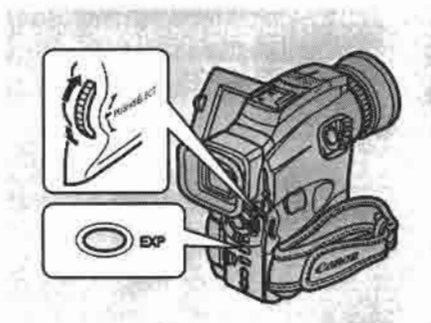
## Регулировка экспозиции

TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

Когда экспозиция фиксирована, ее можно регулировать вручную, делая изображение ярче или темнее для учета сложных условий освещения. Ирисовая диафрагма видеокамеры может быть вручную установлена в любое положение от полностью открытого до полностью закрытого.

Для повышения яркости записываемого изображения поверните диск селектора вверх (максимальное значение +11). Это может потребоваться в случае очень яркого фона или если объект имеет заднюю подсветку.

Для уменьшения яркости записываемого изображения поверните диск селектора вниз (минимальное значение -11). Это может потребоваться в случае очень темного фона или если объект освещен направленным пучком света.





### Примечания.

- Регулировка экспозиции невозможна, если на дисплее перед индикатором E.LOCK нет символа ►. Чтобы перед индикатором E.LOCK появился символ ►, нажмите кнопку EXP. После этого можно регулировать экспозицию вручную.
- Стандартный уровень экспозиции зависит от выбранной программы съемки.
- При смене программы съемки фиксация экспозиции отменяется.
- Если селектор программ установлен в положение □ (Простая съемка), то фиксация или регулировка экспозиции невозможна.
- Использование трансфокатора при фиксированной экспозиции может привести к изменению яркости изображения.

# Установка выдержки затвора



Для получения стабильных изображений быстро движущихся объектов устанавливайте выдержку вручную.



TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

**MENU**  
( [ ] 37 )

▶CAM.SET UP

▶SHUTTER.....AUTO

1. Убедитесь, что в видеокамере установлен режим [P] (Программа AE).
2. Нажмите диск селектора и выберите из меню программ пункт AUTO (Авто).
3. Откройте меню и выберите пункт CAM.SET UP.
4. Выберите пункт SHUTTER.
5. Для выбора требуемой выдержки затвора нажмите диск селектора.

## КАССЕТА

AUTO

1/50

1/120

1/250

1/500

1/1000

1/2000

1/4000

1/8000

↑ больше ↑

↓ меньше ↓

## КАРТА

AUTO

1/50

1/120

1/250

1/500

Использование  
всех функций

- При использовании карты памяти доступны только выдержки не менее 1/500.

6. Закройте меню.

**Рекомендации по съемке с малой выдержкой**

- При съемке с выдержкой 1/1000 или менее не направляйте видеокамеру прямо на солнце.

**Рекомендуемые значения выдержки при съемке в разных условиях:**

- Спортивные игры на открытом воздухе (например, гольф или теннис)



1/2000 или 1/4000  
(или 1/8000 для еще более четкой съемки действия)

- Движущиеся автомобили или поезда, либо другие быстро движущиеся объекты (например, аттракцион «русские горки»).



1/1000, 1/500 или 1/250

- Спортивные игры в помещении (например, баскетбол)



1/120

**Примечания.**

- Установка выдержки в любой другой программе съемки, кроме AUTO, невозможна.
- При установленной малой выдержке изображение может выглядеть не совсем плавным.
- Видеокамера возвращается в режим автоматической установки выдержки при перемещении селектора программ в положение  (Простая съемка) или при смене программы съемки.
- Если в режиме TAPE CAMERA установлена выдержка 1/1000 или менее, то при переключении видеокамеры в режим CARD CAMERA автоматически устанавливается выдержка 1/500.

## Ручная фокусировка

Видеокамера обеспечивает автоматическую фокусировку. Вам требуется только навести видеокамеру — и она обычно будет хорошо сфокусирована на любой объект, находящийся в центре дисплея. Если качество фокусировки недостаточно, возможно, что объект не подходит для автофокусировки.

Для более полного контроля фокусировки можно воспользоваться функцией ручной фокусировки.

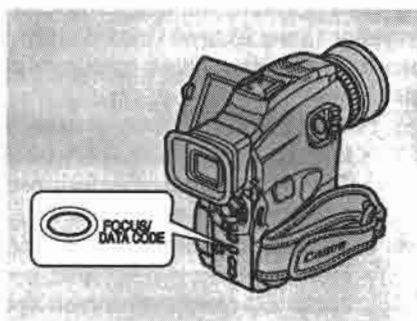
### Фиксация фокуса

TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

Для отключения автофокусировки нажмите кнопку FOCUS. Фокус фиксируется в точке, установленной автофокусировкой.

(На дисплее появляется символ ► M.FOCUS.) Теперь можно фокусироваться вручную с помощью диска селектора. Для возврата к автофокусировке снова нажмите кнопку FOCUS.

- При наезде видеокамеры на объект после отключения автофокусировки объект может выйти из фокуса. Обычно лучше сначала настроить трансфокатор, а затем сфокусироваться.

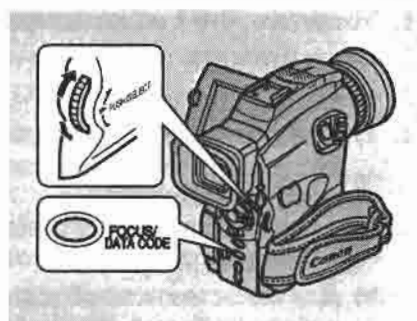


### Ручная фокусировка

TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

Фокус устанавливается диском селектора.

- Для отдаления точки фокусировки поверните диск селектора вниз.
- Для приближения точки фокусировки поверните диск селектора вверх.



#### Примечания.

- Регулировка фокусировки невозможна, если на дисплее перед индикатором M.FOCUS нет символа ►. Чтобы перед индикатором M.FOCUS появился символ ►, нажмите кнопку FOCUS. После этого можно фокусироваться вручную.
- При выборе программы  (Простая съемка) режим ручной фокусировки отменяется.
- При использовании программы  (Простая съемка) отключение автофокусировки невозможно.
- Список объектов, неподходящих для автофокусировки, приведен в разделе «Поиск и устранение неисправностей» на стр. 140.

R

Использование  
всех функций

Система автоматического баланса белого способна компенсировать широкий диапазон условий освещения. Хотя небольшие отклонения неизбежны, но тем не менее практически в любых условиях цвета будут естественными.

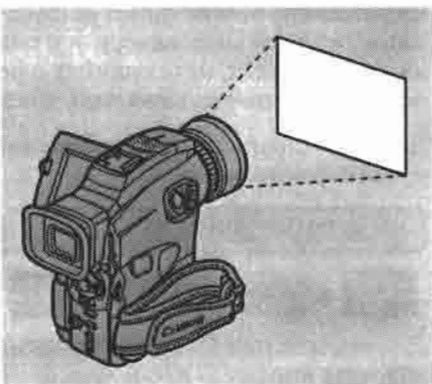
В некоторых случаях можно добиться лучших результатов, самостоятельно устанавливая баланс белого либо используя один из двух стандартных режимов:

☼ Режим съемки в помещении

- При галогенном или студийном/видеоосвещении
- Объект окрашен в один преобладающий цвет
- Крупные планы

☼ Режим съемки на открытом воздухе



- При дневном освещении, особенно для крупных планов и в случаях, когда в окраске объектов преобладает один цвет



TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

**MENU**  
(□ 37)

▶CAM.SET UP ▶▶WHITE BAL...AUTO

1. Убедитесь, что в видеокамере установлен режим **AE** (Программа AE).
2. Откройте меню и выберите пункт **CAM.SET UP**.
3. Выберите пункт **WHITE BAL**.
4. а) Для установки режимов съемки в помещении, съемки на открытом воздухе или автоматического режима выберите требуемый режим, нажав диск селектора.
  - При установке для баланса белого режима съемки в помещении/на открытом воздухе на дисплее появляются символы ☼/☼.
- б) Для самостоятельной установки баланса белого наведите видеокамеру на белый объект (например, лист бумаги) и с помощью трансфокатора добейтесь, чтобы объект заполнил весь экран. Затем для выбора пункта **SET**  нажмите диск селектора.
  - Следите, чтобы до завершения установки баланса белого видеокамера была направлена на белый объект.
  - Индикатор  сначала мигает, затем горит постоянно.
  - В зависимости от источника освещения иногда индикатор может снова начать мигать. Результат все равно будет лучше, чем в автоматическом режиме, и можно продолжать снимать.
5. Закройте меню.

Ручная установка баланса белого может дать лучшие результаты, чем автоматическая установка, при съемке:

Объектов с одним преобладающим цветом, например, небо, море или лес



Крупных планов



В быстро изменяющихся условия освещения



В местах с освещением флуоресцентными или ртутными лампами



#### **Примечания.**

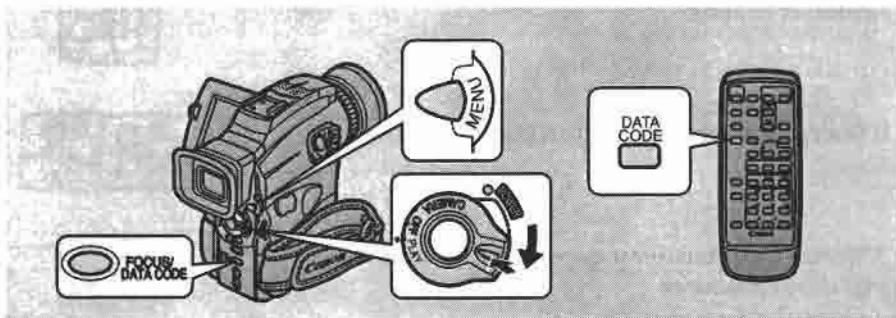
- Для более точной установки баланса белого выключите цифровой трансфокатор (если необходимо).
- Если включен эффект NEGATIVE, BLK&WHT или SEPIA, установка баланса белого невозможна.
- Если после установки баланса белого условия освещения изменились, установите баланс белого заново.
- Попробуйте снимать с одним источником освещения. Невозможно добиться правильного баланса белого с источниками освещения сразу двух типов.
- Если селектор программ установлен в положение  (Простая съемка), то установка баланса белого или выбор режима съемки в помещении/на открытом воздухе невозможны.
- При перемещении селектора программ в положение  (Простая съемка) для баланса белого устанавливается режим AUTO (Авто).
- При включении видеокамеры устанавливается автоматический режим баланса белого (AUTO). При переключении баланса белого на значение SET (Установка) видеокамера восстановит последние заданные параметры.
- Во время обычной съемки на открытом воздухе режим AUTO обеспечивает лучшие результаты.

# Отображение даты, времени и данных видеокамеры (код данных)

R

Код данных, содержащий дату и время съемки, а также другие данные видеокамеры (выдержка затвора и величина экспозиции), автоматически записывается в специальный раздел данных на ленте.

- При использовании карты памяти в коде данных содержится только дата и время.



Использование всех функций

В режиме воспроизведения кассеты TAPE PLAY (MVX1i: TAPE PLAY (VCR)) возможно отображение кода данных при воспроизведении, замедленном воспроизведении или в режиме стоп-кадра.

Во время перемотки вперед, перемотки назад и  $\times 2$  воспроизведении вперед или назад данные видеокамеры могут отображаться в виде « — — ».

**Нажмите кнопку DATA CODE. При использовании кассеты кнопку следует нажимать при работе видеокамеры в режиме воспроизведения, замедленного воспроизведения или воспроизведения стоп-кадров.**

- При первом нажатии кнопки данные отображаются, при следующем — убираются.

## Выбор даты/времени

Выберите режим отображения кода данных на дисплее: дата, время или дата и время ( [ ] 81).

TAPE + ( [ ] PLAY (PLAY/VCR) ), CARD + ( [ ] PLAY (PLAY/VCR) )

**MENU**  
( [ ] 37)

▶ DISP.SET UP

▶▶ D/TIME SEL. DATE & TIME

Для изменения комбинации даты и времени откройте меню и выберите пункт DISP.SET UP. Затем выберите пункт D/TIME SEL, установите для него значение DATE (Дата), TIME (Время) или DATE & TIME (Дата и время) и закройте меню.



Коды данных кассеты могут также отображать данные видеокамеры (значение выдержки и экспозиции).

TAPE + (PLAY / PLAY(VCR))

**MENU**

( [ ] 37 )



Для изменения данных откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите пункт **DATA CODE**, установите для него значение **DATE/TIME** (Дата/время), **CAMERA DATA** (Данные видеокамеры) или **CAM. & D/T** (Данные видеокамеры и дата/время) и закройте меню.

Возможные комбинации кода данных для кассет:

DATA CODE (только кассета) D/TIME SEL.	Date/Time (Дата/время)	Camera data (Данные камеры)	Cam & D/T (Данные камеры и дата/время)
Date (Дата)	1 JAN 2001	F11 1/250	F11 1/250 1 JAN 2001
Time (Время)	12:00:00 AM	F11 1/250	F11 1/250 12:00:00 AM
Date & Time (Дата и время)	12:00 AM 1 JAN 2001	F11 1/250	F11 1/250 12:00 AM 1 JAN 2001

### Примечания.

- Код данных выводится в виде « — — — » в следующих ситуациях:
  - во время воспроизведения пустого отрезка ленты;
  - если лента была записана до ввода даты и времени в память видеокамеры;
  - если лента была записана на видеокамере, не оснащенной функцией кода данных;
  - если шумы или повреждения не позволяют считать код данных.
- При воспроизведении записей, сделанных видеокамерой MVX1/MVX1i, на другой DV-видеокамере возможно неправильное отображение кода данных.
- Код данных отображается на дисплее даже в том случае, если в меню для пункта DISPLAYS (Индикация) ( [ ] 148) задано значение OFF (Выкл.).

## Автоматический вывод даты на шесть секунд



При съемке в 24:00 для индикации смены суток на шесть секунд автоматически выводится дата. Дата также автоматически отображается в течение 6 с, если воспроизведение начато при отключенном коде данных. Функция автоматического вывода даты на 6 с учитывает все заданные изменения часового пояса.

**TAPE** + (**PLAY**  
**PLAY(VCR)**)

**MENU**  
( 37)

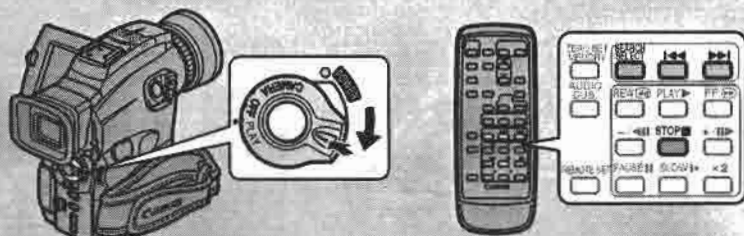
▶ DISP. SET UP

▶▶ 6SEC. DATE...OFF

Для включения автоматического 6-секундного отображения даты откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите пункт **6SEC. DATE**, установите для него значение **ON** (Вкл.) и закройте меню.

### Примечание.

- Если функция **6SEC.DATE** включена, а индикация **DISPLAYS** ( 148) отключена, то дата все равно автоматически выводится на 6 с.



Эта функция позволяет быстро перемещаться по ленте между стоп-кадрами, записанными в любом месте ленты (поиск фото), или между эпизодами, снятыми в разное время или в разных местах (поиск даты).

**TAPE** + (**PLAY** / **PLAY/VCRI**)

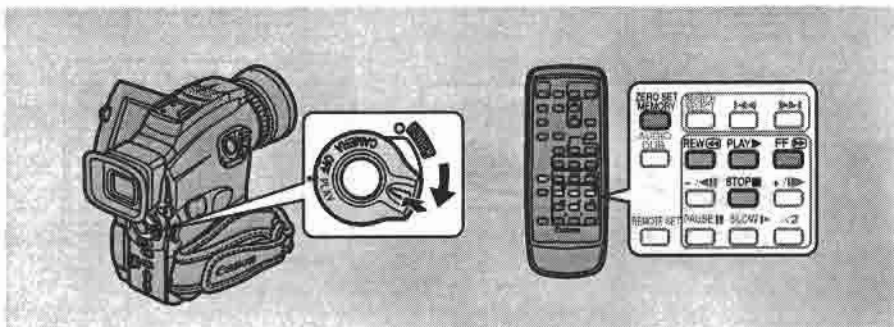
1. Для выбора поиска фото/даты нажимайте кнопку **SEARCH SELECT**.
  - На дисплей в течение 4 с выводится **PHOTO SEARCH** (Поиск фото) или **DATE SEARCH** (Поиск даты).
2. Для перемещения к следующему или предыдущему стоп-кадру или дате нажимайте кнопки **◀◀** и **▶▶**.
  - Для перемещения в начало предыдущего/следующего стоп-кадра или суток на ленте нажмите соответствующую кнопку один раз.
  - Для перемещения к соответствующему стоп-кадру или дате можно нажать кнопку несколько раз (максимум 10 раз), например, для перехода на пять стоп-кадров или суток вперед нажмите кнопку **▶▶** пять раз.
  - В центре дисплея выводятся индикаторы **PHOTO SEARCH/DATE SEARCH**, символ **◀◀** или **▶▶** и через сколько стоп-кадров или дат осуществляется поиск. Можно легко изменить направление поиска, нажав кнопку противоположного направления.

#### **Примечания.**

- Для прерывания поиска нажмите кнопку **■** (стоп).
- Если во время поиска фото поиск начинается очень близко от начала записанного стоп-кадра, то видеокамера может перейти сразу за этот стоп-кадр.
- Если установлена зона для мирового времени, то во время поиска даты производится поиск изменения даты на основе скорректированного времени.
- Распознавание даты/зоны невозможно, если общая продолжительность съемки для этого дня/зоны не превышает одной минуты.
- После поиска даты воспроизведение может начаться непосредственно до или сразу после найденного раздела.
- Если код данных отображается неправильно, то правильная работа функции поиска даты также невозможна.



R



С помощью пульта дистанционного управления отметьте положение на ленте, в которое нужно будет вернуться для воспроизведения.

TAPE + CAMERA, TAPE + (PLAY / PLAY/CR)

Использование  
всех функций

1. Во время воспроизведения нажмите на пульте дистанционного управления кнопку установки нуля **ZERO SET MEMORY** в том месте, на которое требуется вернуться позднее.
  - Код времени заменяется счетчиком ленты, установленным на ноль с индикатором **M**.
  - Для отмены установки в памяти нулевой отметки нажмите кнопку **ZERO SET MEMORY** еще раз.
2. Завершив воспроизведение, перемотайте кассету вперед или назад. Перемотка автоматически остановится при достижении нулевого положения.
  - На дисплей вводится символ **RTN▶▶** или **◀◀RTN**.
  - Счетчик ленты с индикатором **M** исчезает с дисплея и снова появляется код времени.

### Примечания.

- При наличии на ленте разрывов между записями установка нулевой отметки в памяти может работать неправильно.
- Установку памяти на ноль можно использовать также для отметки положения на ленте в режиме TAPE CAMERA. Если при последующем воспроизведении ленты нажать на кнопку обратной перемотки, то лента будет перемотана до ранее отмеченного положения.
- Если при установленной в памяти нулевой отметке извлечь кассету, то память стирается и счетчик ленты заменяется кодом времени.
- Сделанные установки сохраняются даже при выключении и повторном включении видеокамеры, а также при изменении положения селектора программ.

Подключив видеокамеру к видеомагнитофону, можно монтировать запись с целью удаления ненужных сцен или для объединения различных съемок для создания собственной видеопродукции.

R

## Подготовка

1. **Подсоедините видеокамеру к видеомагнитофону.**
  - См. «Подключение для просмотра на экране телевизора» на стр. 31.
2. **Подготовьте телевизор и видеомагнитофон.**
  - Включите телевизор и установите переключатель TV/VIDEO в положение VIDEO.
  - Включите видеомагнитофон и установите переключатель входного сигнала в положение LINE (Линия). Загрузите чистую кассету и установите видеомагнитофон в режим паузы записи.
  - Подробнее см. в руководствах пользователя телевизора и видеомагнитофона.
3. **Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY (MVXII: PLAY (VCR)), а переключатель TAPE/CARD — в положение TAPE.**
4. **Загрузите свою отснятую кассету.**

## Монтаж




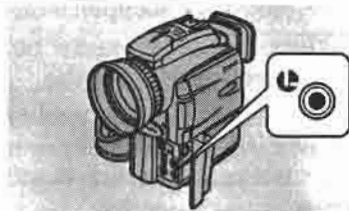
1. **Найдите на отснятой кассете место незадолго до сцены, которую требуется скопировать.**
2. **Начните воспроизведение, следя за изображением на экране телевизора.**
3. **Как только на экране появится требуемая сцена, начните запись на видеомагнитофон.**
4. **В конце копируемой сцены переведите видеомагнитофон в режим паузы, затем остановите воспроизведение на видеокамере.**
5. **Повторяйте шаги с 1 по 4 до окончания монтажа записи.**

### **Примечание.**



- Качество смонтированной кассеты может быть несколько хуже качества оригинала.

## Разъем (LANC)

Разъем  позволяет подключать видеокамеру к другому оборудованию. Функции кнопок на оборудовании для монтажа могут отличаться от функций кнопок на видеокамере.



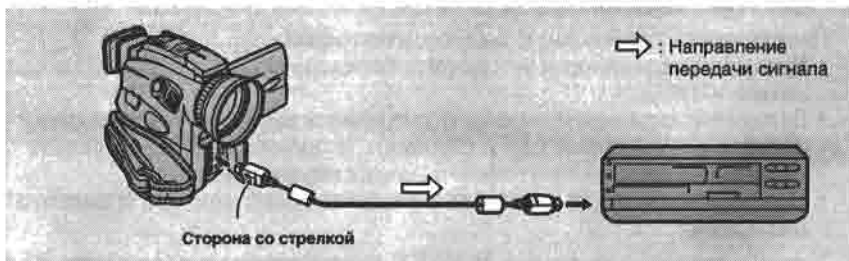
### **Примечания.**

-  (LANC) является торговой маркой. Это сокращение обозначает Local Application Control Bus System — Шина управления для локальных приложений.
- При подключении оборудования, не имеющего маркировки LANC , правильность работы не гарантируется.

Монтаж

## MVX1

Цифровое видеоборудование, оснащенное разъемом DV, позволяет монтировать, копировать и передавать данные в цифровом виде практически без потери качества изображения и звука.



### Подготовка

1. Соедините видеокамеру со вторым цифровым устройством.
  - Подсоедините DV-кабель Canon CV-150F (приобретается отдельно). При этом сторона разъема, помеченная стрелкой, должна быть расположена так, как показано выше на рисунке.
2. Подготовьте второе устройство.
  - Загрузите чистую кассету и установите второе устройство в режим паузы записи.
  - Подробнее см. в инструкции по эксплуатации этого устройства.
3. Установите переключатель **POWER** видеокамеры в положение **PLAY**, а переключатель **TAPE/CARD** – в положение **TAPE**.
4. Загрузите отснятую кассету.

### Перезапись



1. Найдите на отснятой кассете место незадолго до сцены, которую требуется скопировать.
2. Нажмите на видеокамере кнопку воспроизведения.
  - Начнется воспроизведение.
3. Как только на экране появится требуемая сцена, начните запись на втором устройстве.
4. Достигнув места, в котором требуется остановить перезапись, нажмите кнопку остановки или паузы.
  - Воспроизведение будет прервано.

### Примечание.



- Пропуски между записями на воспроизводимой кассете на записываемой кассете выглядят как аномальное изображение.





1. Найдите на отснятой кассете место незадолго до сцены, которую требуется скопировать, и установите режим паузы воспроизведения.
2. Нажмите кнопку REC PAUSE на видеокамере.
  - Видеокамера переходит в режим паузы записи.
3. Запустите воспроизведение на другом цифровом устройстве и следите за изображением.
4. Нажмите кнопку паузы.
  - Начнется запись.
5. Достигнув места, в котором требуется остановить запись, нажмите кнопку остановки или паузы.
  - Запись остановится.
6. Остановите воспроизведение на втором устройстве.

#### Примечания.

- Пропуски между записями на воспроизводимой кассете на записываемой кассете выглядят как аномальное изображение.
- При воспроизведении на данной видеокамере кассеты, записанной в режиме  SP или  LP, правильная перезапись на цифровое оборудование, не оснащенное таким режимом, невозможна.



**Предупреждение о нарушении авторских прав**

Авторские права на некоторые заранее записанные видеокассеты, фильмы и другие материалы, а также на некоторые телевизионные программы защищены. Несанкционированная запись этих материалов может нарушать законы о защите авторских прав.

**Сигналы авторского права**

При воспроизведении:

При попытке воспроизведения кассеты, содержащей сигналы контроля авторских прав для защиты программного обеспечения, на дисплей на несколько секунд выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED» (Защита авторских прав — воспроизведение запрещено), а затем видеокамера отображает пустой синий экран; просмотреть содержимое такой кассеты невозможно.

При записи:

При попытке перезаписи из программного обеспечения, содержащего сигналы контроля авторских прав для защиты программного обеспечения, на дисплей выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED» (Защита авторских прав — перезапись запрещена); перезапись содержимого такой кассеты невозможна. Данная видеокамера не позволяет записывать на ленту сигнал защиты авторских прав.

## Запись с видеомagneтофона, телевизора или аналоговой видеокамеры – аналоговый вход (только MVX1i)

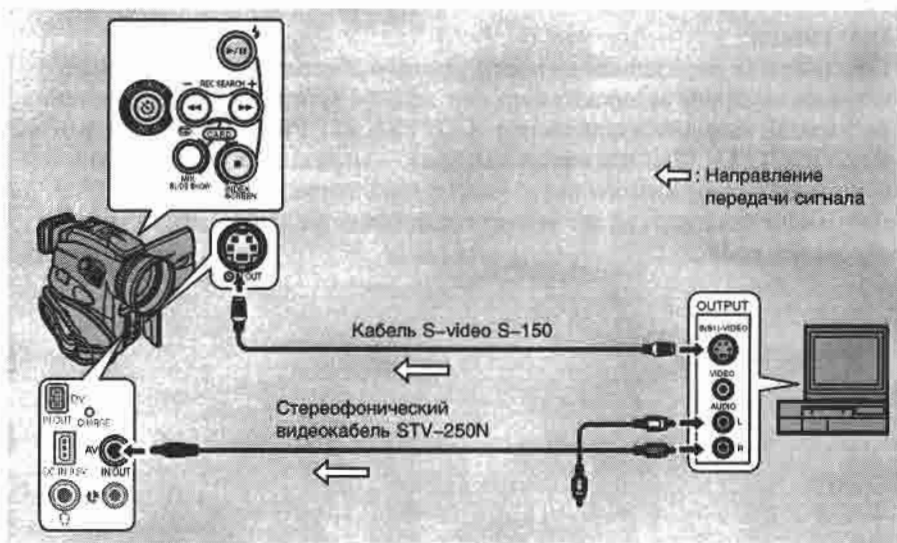
R

С помощью видеокамеры MVX1i можно записывать на кассету видеоматериалы, воспроизводимые видеомagneтофоном или аналоговой видеокамерой (для цифровых видеокамер см. стр. 87), а также телевизионные программы, если телевизор или другое устройство оснащено аудио/видео выходами.

- Если с телевизора или видеомagneтофона поступает нестандартный сигнал, то записанные на пленку изображения тоже не будут стандартными (хотя нестандартность сигнала может не проявляться на экране телевизора), не будут записаны вовсе или на дисплей может выводиться сообщение COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED (Защита авторских прав — перезапись запрещена).
- Перезапись кассет, записанных с сигналом защиты авторского права, невозможна.
- Для получения изображения более высокого качества при записи с аналогового линейного входа рекомендуется использовать кабель S-video S-150.



Монтаж



### Пример записи с видеомэгнитофона

1. Подсоедините видеокамеру к видеомэгнитофону.
2. Подготовьте это устройство.
  - Установите переключатель TV/Video (ТВ/Видео) в положение Video. Подробнее см. «Подключение для просмотра на экране телевизора» на стр. 31.
  - Включите видеомэгнитофон. Загрузите отснятую кассету и установите видеомэгнитофон в режим паузы воспроизведения.
  - Подробнее см. в руководствах пользователя телевизора и видеомэгнитофона.
3. Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY(VCR), а переключатель TAPE/CARD – в положение TAPE.
4. Загрузите чистую кассету.

### Перезапись



1. Найдите на отснятой кассете место незадолго до сцены, которую требуется скопировать, и установите режим паузы воспроизведения.
2. Нажмите кнопку REC PAUSE.
  - Разъемы S-video и AV IN/OUT работают как входные разъемы.
  - Видеокамера переходит в режим паузы записи.
3. Запустите воспроизведение на другом устройстве или настройте телевизор на требуемую программу и контролируйте изображение на дисплее.
4. Нажмите кнопку паузы.
  - Начнется запись.
5. Достигнув места, в котором требуется остановить запись, нажмите кнопку остановки или паузы.
  - Запись остановится.
6. Остановите воспроизведение на втором устройстве.



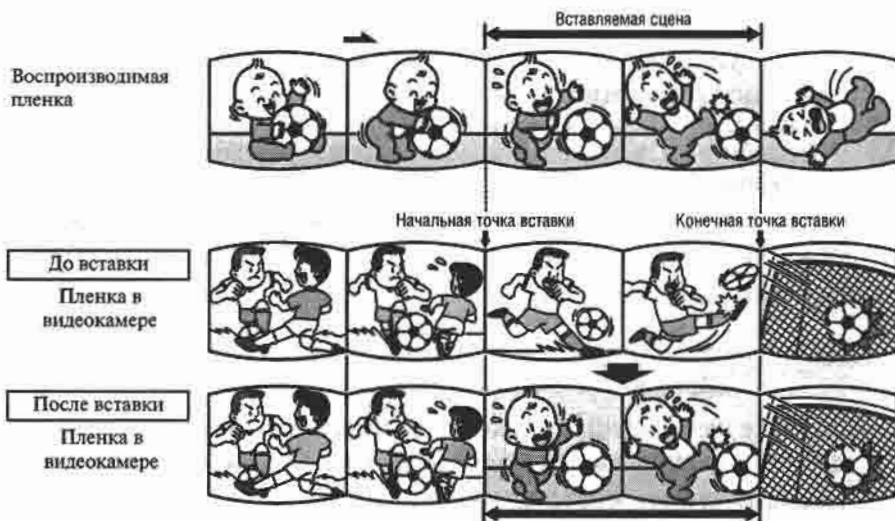
#### Примечание.

- Контролировать изображение можно в видеоискателе или на ЖК-дисплее.

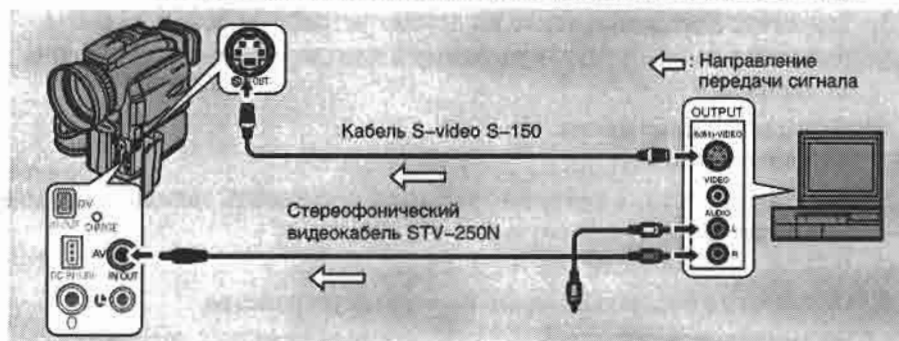
# Запись поверх существующих сцен – монтаж со вставкой аудио/видео (только MVX1i)

R

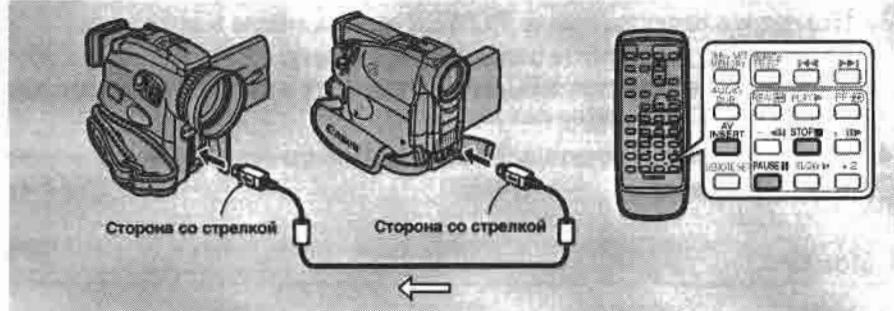
С помощью аналогового входа или разъема DV видеокамеры MVX1i на уже записанную кассету можно вставить новые сцены с видеомagneфона или другой видеокамеры. Исходное изображение и звук будут заменены новым изображением и звуком.



Изображение и звук новой сцены заменяют изображение и звук старой сцены.



Монтаж



## Подготовка

### Кассета в MVX1i:

При использовании функции вставки аудио/видео видеоканеры MVX1i производите запись только на кассеты, записанные в режиме SP. Если на кассете присутствуют пустые места или участки, записанные не в режиме SP, то процесс записи будет остановлен.

### Воспроизводимая кассета:

Не используйте кассеты с пустыми участками.

При наличии пустых участков или при изменении режима записи правильная вставка аудио/видео может оказаться невозможной.

Аудио/видео нельзя вставить в следующих случаях:

- при плохом качестве записи воспроизводимой кассеты;
- в специальных режимах воспроизведения: ускоренное воспроизведение, ускоренное воспроизведение в обратном направлении, замедленное воспроизведение и т.д. (только аналоговая запись).

### Телевизор:

Невозможна вставка аудио/видео из телепрограмм с нестандартными сигналами синхронизации, например, при плохом качестве принимаемого телевизионного сигнала.

### Пример записи с видеоманитофона

#### 1. Подсоедините видеоканеру к видеоманитону.

#### 2. Подготовьте видеоманитон и телевизор.

- Установите переключатель TV/Video (ТВ/Видео) в положение Video. Подробнее см. «Подключение для просмотра на экране телевизора» на стр. 31.
- Включите видеоманитон и загрузите записанную кассету.
- Подробнее см. в руководствах пользователя телевизора и видеоманитофона.

3. Поверните переключатель **POWER** видеокамеры в положение **PLAY (VCR)** и загрузите записанную кассету.
  - Убедитесь, что язычок **REC/SAVE** на кассете установлен в положение записи **REC** (закрытое положение).
4. Установите переключатель **TAPE/CARD** видеокамеры в положение **TAPE (Кассета)**.

## Монтаж



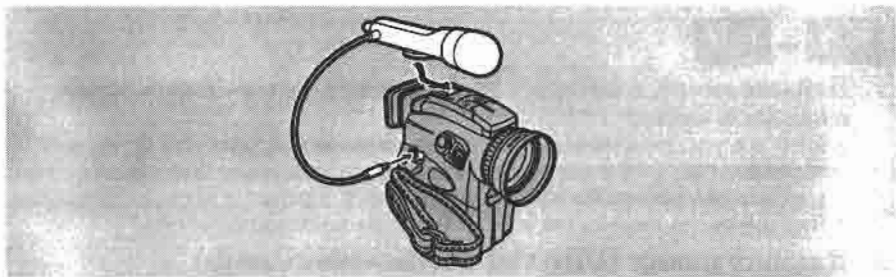
1. На видеомэгнитофоне найдите место за 3 с до сцены, которую требуется вставить. Переведите видеомэгнитофон в режим паузы воспроизведения.
2. На видеокамере нажмите кнопку **PLAY** и найдите точку начала записи. Переведите видеокамеру в режим паузы воспроизведения.
  - Кнопки воспроизведения на корпусе видеокамеры или функции специальных режимов воспроизведения на пульте дистанционного управления можно использовать точно так же, как и в режиме воспроизведения.
3. Нажмите кнопку **AV INSERT**.
  - На дисплей выводятся индикаторы **AV INSERT** и **●||**.
4. Запустите воспроизведение кассеты на видеомэгнитофоне.
5. Чтобы начать вставку, нажмите кнопку **PAUSE** на видеокамере.
  - Индикатор **●||** сменится на **●**.
6. Чтобы остановить вставку, нажмите кнопку **STOP** на видеокамере.
  - Вставка остановится, и индикатор **AV INSERT** исчезнет с дисплея. Видеокамера возвращается в режим остановки.
  - Если вместо кнопки **STOP** нажать кнопку **PAUSE**, то видеокамера возвращается в режим паузы вставки аудио/видео.
  - Если нулевая отметка в памяти установлена в том месте кассеты, в котором требуется остановить вставку, то при каждом возврате к этому месту видеокамера отменяет режим вставки аудио/видео и переходит в режим остановки.
7. Остановите воспроизведение на видеомэгнитофоне.

- Для MVX1 (Для MVX1i см. □ 97).

Можно добавить новый звук к исходному звуку на кассете, записанной в режиме SP с 12-разрядным звуком. Используйте внутренний или внешний микрофон. Исходный звук не стирается.

Для достижения оптимальных результатов добавляйте звук на кассеты, записанные на данной видеокамере в режиме SP с 12-разрядным звуком. Если на кассете есть пустые участки, участки, записанные не в режиме SP, либо участки с 16- или 12-разрядным 4-канальным звуком, то перезапись будет остановлена. Нельзя перезаписывать звук на пленку, записанную попеременно с 12- и 16-разрядным звуком.

### Подключение внешнего микрофона:



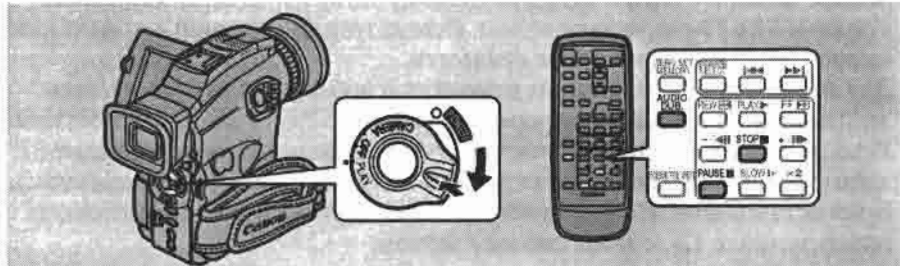
#### Примечания.

- При использовании внешнего микрофона → Подключите его к микрофонному разъему.  
При использовании микрофона DM-50 → Убедитесь, что к микрофонному разъему ничего не подключено.
- При использовании встроенного микрофона → Убедитесь, что к микрофонному разъему и колодке для аксессуаров ничего не подключено.
- Чтобы контролировать изображение на экране телевизора, подключите телевизор с помощью разъема S-video (□ 32) или AV (используйте только штекер видео). Звук можно контролировать с помощью наушников (□ 30).

### Подготовка

Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY, а переключатель TAPE/CARD – в положение TAPE. Загрузите отснятую кассету.

- Убедитесь, что язычок REC/SAVE на кассете установлен в положение записи REC (закрытое положение).



Во время или при подготовке к перезаписи звука не подключайте к видеокамере никаких кабелей и не отключайте их от видеокамеры.

**TAPE + PLAY**

**1. Найдите место, с которого требуется начать перезапись звука, и нажмите кнопку PAUSE.**

- Кнопки воспроизведения на корпусе видеокамеры или функции специальных режимов воспроизведения на пульте дистанционного управления работают точно так же, как и в режиме воспроизведения.
- Видеокамера переходит в режим паузы воспроизведения.

**2. Нажмите кнопку AUDIO DUB. (Перезапись звука).**

- На дисплее появятся индикаторы AUDIO DUB. и .

**3. Нажмите кнопку PAUSE.**

- Начнется перезапись звука.
- Начинайте говорить в микрофон.
- Индикатор сменится на .

**4. Достигнув места, в котором требуется остановить перезапись, нажмите кнопку STOP.**

- Перезапись звука останавливается, и индикатор AUDIO DUB. исчезает с дисплея.
- Видеокамера возвращается в режим остановки.
- Можно также установить нулевую отметку в памяти ( 84) в том месте, в котором требуется остановить перезапись звука. Тогда всякий раз, когда пленка возвращается в это положение, перезапись звука прекращается.
- Если вместо кнопки STOP нажать кнопку PAUSE, видеокамера возвращается в режим паузы воспроизведения.

**Примечания.**

- Во время добавления звука использование разъема DV невозможно.
- При воспроизведении пленки с добавленным звуком может потребоваться регулировка аудиомикшера ( 100).
- При добавлении звука на пленку, записанную на видеокамере другой модели (не MVX1), возможно снижение качества звука.
- При многократном (три раза и более) добавлении звука на одно и то же место пленки возможно некоторое ухудшение качества звука.



- Для MVX1i (Для MVX1 см. □ 95).

К исходному звуку на кассете можно добавить новый звук с аудиоаппаратуры (AUDIO IN) либо со встроенного или внешнего микрофона (MIC. IN). Исходный звук не стирается. Для достижения оптимальных результатов добавляйте звук на кассеты, записанные на данной видеокамере в режиме SP с 12-разрядным звуком. Если на кассете есть пустые участки, участки, записанные не в режиме SP, либо участки с 16- или 12-разрядным 4-канальным звуком, то перезапись будет остановлена. Если Ваша кассета не была записана в режиме SP с 12-битным звуком, то рекомендуется переписать исходную кассету на чистую с использованием аналогового входа MVX1i, а затем добавить звук на эту новую кассету. Обязательно убедитесь, что для новой кассеты установлен 12-разрядный звуковой режим и режим записи SP.

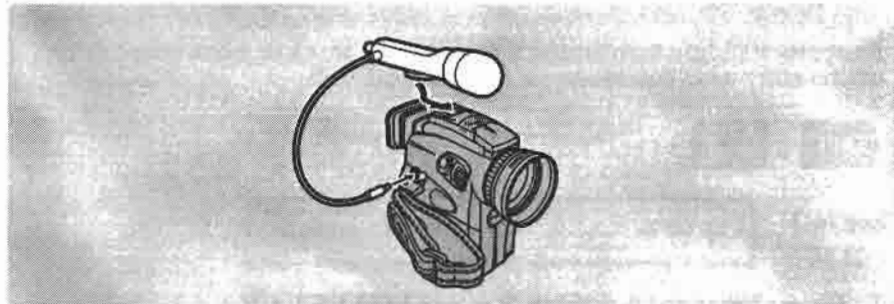
### Подключение к аудиоаппаратуре:



### Примечания.

- Не используйте желтый видеоразъем.
- На разъем AV не выводится видеосигнал, поэтому подключите разъемы S-video и во время добавления звука контролируйте изображение на экране телевизора, на ЖК-дисплее или в видискателе. Обязательно проверьте новый звук с помощью громкоговорителя или наушников.

### Подключение внешнего микрофона:



### Примечания.

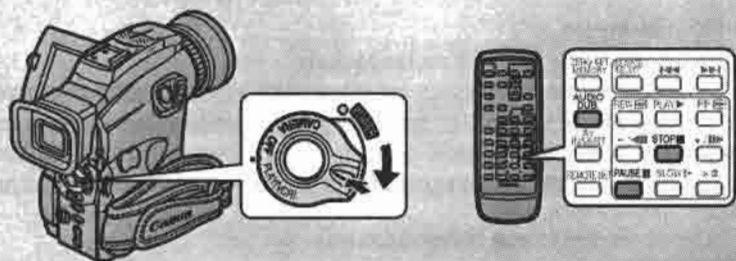
- При использовании внешнего микрофона → Подключите его к микрофонному разъему. При использовании микрофона DM-50 → Убедитесь, что к микрофонному разъему ничего не подключено.
- При использовании встроенного микрофона → Убедитесь, что к микрофонному разъему и колодке для аксессуаров ничего не подключено.
- Чтобы контролировать изображение на экране телевизора, подключите телевизор с помощью разъема S-video (□ 32) или AV (используйте только штекер видео). Звук можно контролировать с помощью наушников (□ 30).

### Подготовка

Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY (VCR), а переключатель TAPE/CARD – в положение TAPE. Загрузите отснятую кассету.

- Убедитесь, что язычок REC/SAVE на кассете установлен в положение записи REC (закрытое положение).

### Перезапись



Во время или при подготовке к перезаписи звука не подключайте/не отключайте к/от видеокамеры никаких кабелей.

TAPE + PLAY (VCR)

**MENU**  
(□ 37)

▶ VCR SET UP

▶ AUDIO DUB...AUDIO IN

1. Откройте меню и выберите пункт VCR SET UP.
2. Выберите AUDIO DUB.
3. Выберите AUDIO IN или MIC. IN и закройте меню.



4. **Найдите место, с которого требуется начать перезапись звука, и нажмите кнопку PAUSE.**
  - Кнопки воспроизведения на корпусе видеокамеры или функции специальных режимов воспроизведения на пульте дистанционного управления можно использовать точно так же, как и в режиме воспроизведения.
  - Видеокамера переходит в режим паузы воспроизведения.
5. **Нажмите кнопку AUDIO DUB. (Перезапись звука).**
  - На дисплее появятся индикаторы AUDIO DUB. и
  - Если установлен микрофон DM-50 (приобретается дополнительно), то на дисплее появится символ
6. **Нажмите кнопку PAUSE (и запустите воспроизведение на другом аудиоустройстве, если используется режим AUDIO IN).**
  - Начнется перезапись звука.
  - Начинайте говорить в микрофон.
  - Индикатор
7. **Достигнув места, в котором требуется остановить перезапись, нажмите кнопку STOP (и затем остановите воспроизведение на другом аудиоустройстве, если используется режим AUDIO IN).**
  - Перезапись звука останавливается, и индикатор AUDIO DUB. исчезает с дисплея.
  - Видеокамера возвращается в режим остановки.
  - Можно также установить нулевую отметку в памяти ( 84) в том месте, в котором требуется остановить перезапись звука. Тогда всякий раз, когда пленка возвращается в это положение, перезапись звука прекращается.
  - Если вместо кнопки STOP нажать кнопку PAUSE, видеокамера возвращается в режим паузы воспроизведения.

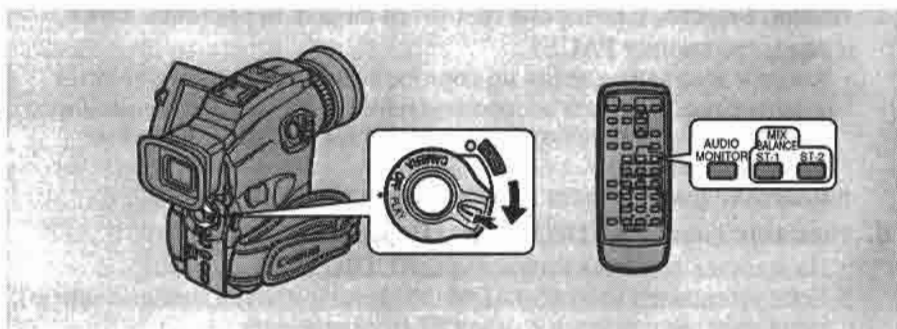


#### **Примечания.**

- Во время добавления звука использование разъема DV невозможно.
- При воспроизведении пленки с добавленным звуком может потребоваться регулировка аудиомикшера ( 100).
- При добавлении звука на пленку, записанную на видеокамере другой модели (не MVX1i), возможно снижение качества звука.
- При многократном (три раза и более) добавлении звука на одно и то же место пленки возможно некоторое ухудшение качества звука.



R



При воспроизведении пленки, записанной в 12-разрядном режиме, можно задать следующие режимы воспроизведения звука: стерео 1 (исходный звук), стерео 2 (все новые звуки, перезаписанные на пленку после съемки) или смесь этих двух каналов с разными уровнями.

- Звук в 16-разрядном режиме содержит только канал стерео 1, и в этом случае нельзя/не требуется выбирать режим микширования звука. Это же относится к 12-разрядному режиму стерео 1, если новый звук после съемки не добавлялся.

TAPE + (PLAY (PLAY/VCR))

## 1. Выберите режим воспроизведения.

- Нажмите кнопку AUDIO MONITOR на пульте дистанционного управления.
- При нажатии кнопки выводятся четыре режима, начиная с ранее установленного.
  - STEREO1 — только канал стерео 1.
  - STEREO2 — только канал стерео 2.
  - MIX/FIXED — каналы стерео 1 и стерео 2 с одинаковыми уровнями.
  - MIX/VARI. — если требуется регулировать уровни воспроизведения каналов стерео 1 и 2.
- Для выбора STEREO1, STEREO2 или MIX/FIXED убедитесь, что на дисплей выведен требуемый пункт.
- При выборе MIX/VARI. можно перейти к регулировке уровней микширования.
- Для регулировки уровней микширования служат кнопки ST-1/ST-2. На экран на 4 с выводится полоса, показывающая уровни микширования.

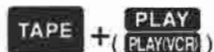
### Примечание.

- После выбора режима воспроизведения звука в верхнем левом углу дисплея несколько секунд горит индикатор STEREO1, STEREO2, MIX/FIXED или MIX/VARI. При выключении питания устанавливается режим воспроизведения звука STEREO1.

## Выбор выходных аудиоканалов

**R**

При воспроизведении кассеты, звуковое сопровождение которой записано на нескольких каналах, можно изменять выходные каналы этих звуковых дорожек.



**MENU**  
( 37)



1. Загрузите пленку, на которой звук записан в многоканальном режиме.
2. Откройте меню и выберите пункт **VCR SET UP**. Затем выберите пункт **OUTPUT CH**, установите для него требуемое значение и закройте меню.
  - См. приведенную ниже таблицу.

Значение параметра OUTPUT CH	Воспроизводимый звук	
	Кассета, записанная со стереозвуком	Кассета, записанная с несколькими каналами
L/R (левый/правый)	Левый + правый каналы	Главный + дополнит.
L/L (левый/левый)	Только левый канал	Только главный
R/R (правый/правый)	Только правый канал	Только дополнит.

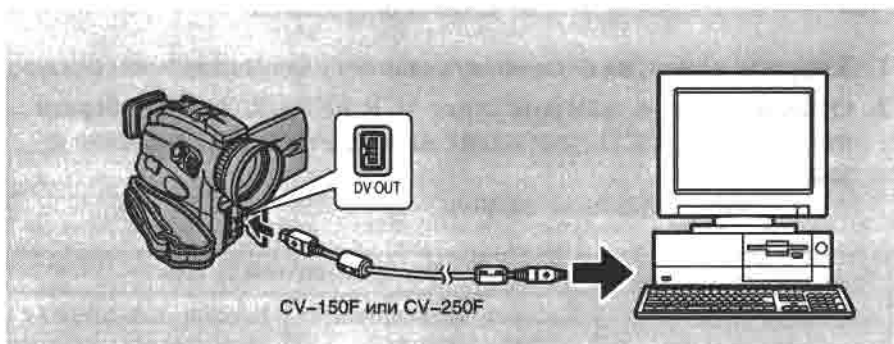
Монтаж

## Подключение к персональному компьютеру

**R**

Подключив видеокамеру с помощью кабеля DV к ПК, оборудованному платой видеозахвата с IEEE 1394/DV-совместимым разъемом DV, можно переписать изображения, снятые видеокамерой, на ПК.

- При подключении к ПК рекомендуется, чтобы питание видеокамеры осуществлялось от сетевого блока питания, подключенного к розетке бытовой сети электропитания.
- Перед подключением кабелей выключите как видеокамеру, так и ПК.
- Необходимо дополнительно приобретаемое программное обеспечение.



### **Примечания.**

- Во время этой операции возможны неполадки, связанные с используемым программным обеспечением, а также техническими характеристиками и настройками используемого ПК.
- Подробнее см. руководство пользователя своего персонального компьютера.

**Монтаж**

Видеокамера позволяет записывать и хранить стоп-кадры на картах памяти 2 типов: MultiMediaCard (поставляется с видеокамерой) или карта памяти SD (приобретается дополнительно). Карта MultiMediaCard представляет собой сверхкомпактный и сверхлегкий носитель для записи стоп-кадров. Карта памяти SD, имеющая приблизительно те же размеры, что и карта MultiMediaCard, снабжена переключателем для защиты записей от случайного стирания и устанавливается в то же гнездо, что и карта MultiMediaCard.

**Карта памяти обеспечивает следующие возможности:**

- Запись стоп-кадров ( [ ] 107)
- Просмотр стоп-кадров тремя способами: одиночные ( [ ] 111), слайд-шоу ( [ ] 112), индексный режим ( [ ] 112)
- Выбор качества ( [ ] 104) и разрешения ( [ ] 105) изображений, записываемых на карту
- Защита важных изображений от случайного стирания, пометка изображений для печати и стирание стоп-кадров ( [ ] 113-120)
- Создание интересных эффектов путем комбинирования изображений ( [ ] 121)
- Запись стоп-кадров с кассеты ( [ ] 109)
- Автоматическое копирование стоп-кадров на кассету и с кассеты ( [ ] 125, 126)



Во время записи на карту памяти можно использовать большинство функций видеокамеры, таких, как программы съемки ( [ ] 56), устройство автоматического пуска ( [ ] 69), значение выдержки ( [ ] 75), баланс белого ( [ ] 78) и другие ручные регулировки. Доступные функции отмечены пиктограммами **CARD** + **CAMERA** или **CARD** + **PLAY** (PLAY/CR).

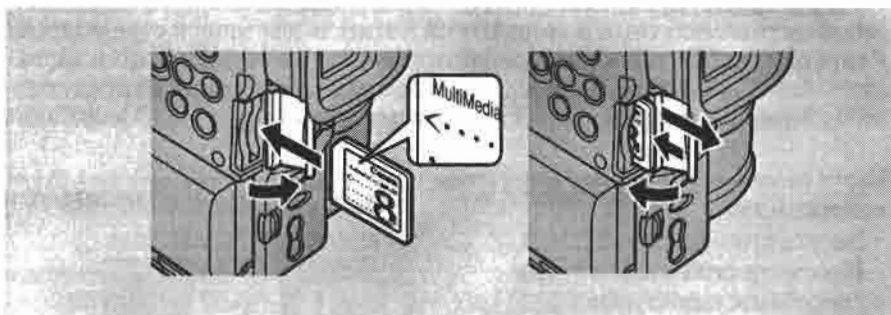
- Перед использованием карт памяти (кроме входящих в комплект видеокамеры) обязательно отформатируйте их в видеокамере.

### Важно

- При установке или извлечении карты памяти переключатель POWER (Питание) должен находиться в положении OFF (Выкл.). В противном случае возможно повреждение данных.
- В этой видеокамере допускается использовать только карты памяти MultiMediaCard или SD (**SD**\*). Нельзя использовать карты памяти других типов.

\* Логотип **SD** является торговой маркой.

## Установка и извлечение карты памяти



1. Поверните переключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Откройте крышку отсека карты памяти в направлении стрелки.
3. Установите или извлеките карту памяти.
  - Вставляйте карту памяти до упора.
  - Для извлечения карты памяти нажмите на нее — карта будет вытолкнута пружиной.

Не пытайтесь сразу вытягивать карту памяти — сначала нажмите на нее.

4. Закройте крышку.

### Примечания.

- При установке камеры в режим CARD PLAY (MVXII: CARD PLAY (VCR)) отображается последнее записанное изображение. Если на карте памяти нет записанных изображений, то на дисплей выводится сообщение NO IMAGES (Нет изображений).
- Не дотрагивайтесь до контактов карты памяти.

## Выбор уровня качества записываемых изображений

Выберите уровень качества записываемых стоп-кадров.



**MENU**  
(  37 )

▶ CARD SET UP

▶ QUALITY.....STANDARD

Для изменения уровня качества изображений откройте меню и выберите пункт CARD SET UP. Затем выберите пункт QUALITY (Качество), установите для него значение FINE (Высокое) и закройте меню.



### **Примечания.**

- В зависимости от записываемого изображения иногда различные установки не влияют на качество.
- Изображения сжимаются и записываются в формате JPEG (Joint Photographic Experts Group — Объединенная экспертная группа по фотографии).
- Количество изображений, которое можно еще записать на карту памяти, иногда может уменьшиться сразу на 2.
- Индикация для карт памяти рассматривается на стр. 154.

## **Выбор разрешения записываемых изображений**



Выберите разрешение для записываемых стоп-кадров.

CARD + CAMERA

**MENU**

( 37)

▶CARD SET UP

▶IMAGE RES...1280×960

Для изменения разрешения изображений на  $640 \times 480$  откройте меню и выберите пункт **CARD SET UP**. Затем выберите пункт **IMAGE RES.**, установите для него значение  $640 \times 480$  и закройте меню.

### **Примечания.**

- Как в режиме FINE (Высокое), так и в режиме STANDARD (Стандартное) разрешение изображения составляет  $640 \times 480$  или  $1280 \times 960$  пикселей.

Разрешение	1280 × 960	640 × 480
Качество		
STANDARD (Стандартное)	Прибл. 32 изображения	Прибл. 106 изображений
Fine (Высокое)	Прибл. 17 изображений	Прибл. 61 изображение

- \* Цифры являются приблизительными, количество изображений указано для карты MMC емкостью 8 Мбайт. Фактическая емкость зависит от записываемых изображений. Помните, что примеры изображений, уже записанные на входящую в комплект поставки карту MultiMediaCard, входят в общее количество изображений.
- Стоп-кадры, записанные на данной видеокамере с разрешением  $1280 \times 960$ , иногда неправильно воспроизводятся на других цифровых устройствах, не поддерживающих разрешение  $1280 \times 960$ .

## Номера файлов



Снимаемым изображениям автоматически присваиваются номера файлов в диапазоне 0101-9900 и они сохраняются в папках по 100 изображений в каждой. Каждой папке присваивается номер от 101 до 998 и папка записывается на карту памяти. Примеры изображений, находящиеся на входящей в комплект видеокамеры карте памяти MultiMediaCard, записаны в папку 100 (название папки «100cam0»).

Для номеров файлов можно задать либо сброс при каждой установке новой карты памяти, либо непрерывную последовательную нумерацию.

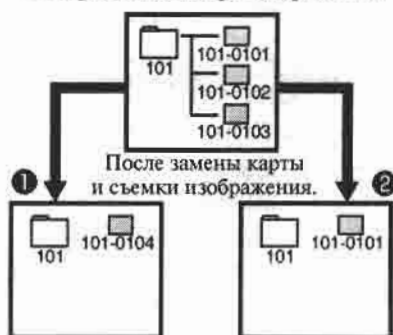
### 1 CONTINUOUS (Непрерывная)

Нумерация между картами является непрерывной, первому файлу на следующей карте памяти присваивается номер, на единицу больший номера последнего файла, присвоенного на предыдущей карте памяти. Когда для нумерации файлов задано значение CONTINUOUS, каждому снятому кадру присваивается свой номер, что исключает дублирование номеров. Это удобно, если изображения будут обрабатываться на компьютере. Рекомендуется использовать непрерывную нумерацию файлов CONTINUOUS.

### 2 RESET (Сброс)

Всякий раз при установке новой карты памяти номер файла сбрасывается на значение по умолчанию (101-0101). Если на карте уже записаны файлы, то назначается следующий свободный номер.

На карте записано три изображения.



TAPE + (PLAY PLAY(VCR)), CARD + CAMERA

### MENU

( [ ] 37 )

▶ CARD SET UP

▶ FILE NOS...CONTINUOUS

Для изменения режима нумерации файлов откройте меню и выберите пункт CARD SET UP. Затем выберите пункт FILE NOS., установите для него значение RESET и закройте меню.

## Отключение звука срабатывания затвора



Эта функция генерирует звук срабатывания затвора при записи стоп-кадра на карту памяти.

CARD + CAMERA

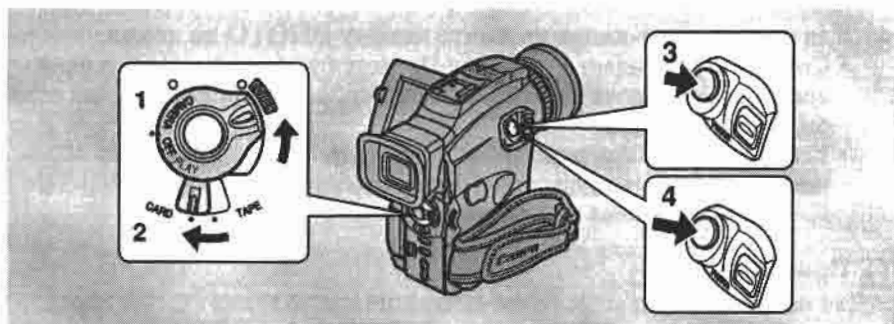
### MENU

( [ ] 37 )

▶ CARD SET UP

▶ SHTR SOUND...ON

Для отключения звука срабатывания затвора откройте меню и выберите пункт CARD SET UP. Затем выберите пункт SHTR SOUND, установите для него значение OFF (Выкл.) и закройте меню.



Видеокамера оснащена механическим затвором, обеспечивающим запись ярких стоп-кадров на карту памяти. (Функция фотосъемки с прогрессивной разверткой.) На карту памяти можно также записывать изображения с кассеты, установленной в видеокамеру, или изображения, вводимые через входной разъем DV (только MVXli).

- На карту памяти нельзя записывать движущиеся изображения.
- Только MVXli: На карту памяти нельзя записывать изображения, вводимые через разъем AV.
- Карты памяти не позволяют записывать звук.
- При использовании карты памяти SD убедитесь, что переключатель защиты установлен в положение записи.
- Съемка стоп-кадров с использованием встроенной вспышки рассматривается в разделе «Использование встроенной вспышки», стр. 53.




Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти, на которой имеется достаточно свободного места. Не отключайте источник питания, когда мигает индикатор обращения к карте. Это может привести к повреждению данных.



1. **Нажав и удерживая небольшую зеленую кнопку на переключателе POWER, поверните переключатель в положение CAMERA.**
2. **Установите переключатель TAPE/CARD в положение CARD.**
  - На дисплей выводится количество изображений, которые можно записать на карту памяти, и другая информация.
  - Если при питании от аккумулятора видеокамера не используется более 5 мин, она автоматически выключается. Установите переключатель POWER в положение OFF, затем обратно в положение CAMERA.
3. **Нажмите кнопку PHOTO наполовину и удерживайте ее в таком положении.**
  - Фиксируется экспозиция.
  - Во время автофокусировки, когда видеокамера настраивает фокус, на дисплее мигает белый символ ; когда видеокамера готова к съемке стоп-кадра, этот символ отображается в виде зеленой метки.

Использование карты памяти

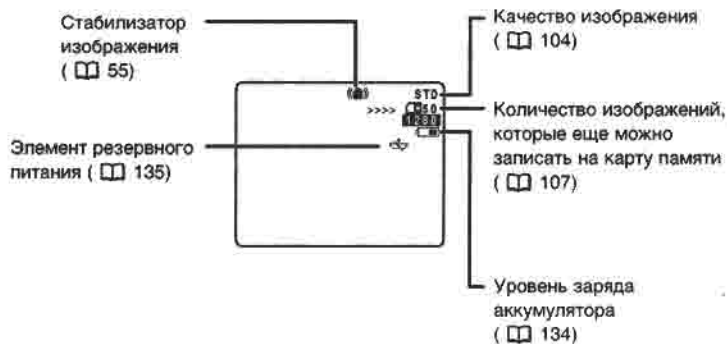
#### 4. Для съемки стоп-кадра нажмите кнопку PHOTO до конца.

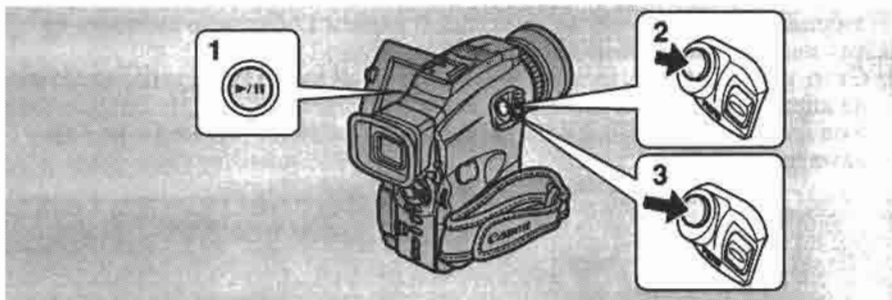
- Символ  пропадает с дисплея. Подается звуковой сигнал и одновременно с дисплея на мгновение пропадает изображение, как если бы сработал затвор.
- Когда видеокамера записывает стоп-кадр, мигает индикатор обращения к карте, и на дисплее мигает сообщение RECORDING TO CARD (Идет запись на карту).

#### Примечания.

- Для использования устройства автоматического пуска ( 69) перед шагом 3 нажмите кнопку , затем полностью нажмите кнопку PHOTO.
- Кнопка PHOTO пульта дистанционного управления не имеет промежуточного положения. Полностью нажмите кнопку, и видеокамера сразу же запишет изображение.
- Когда переключатель питания POWER установлен в положение CAMERA, при переводе переключателя TAPE/CARD из положения TAPE (Кассета) в положение CARD (Карта) видеокамера преобразует изображение для записи на карту памяти.
- Если положение переключателя TAPE/CARD изменяется, когда переключатель POWER находится в положении CAMERA (Съемка), размер объекта немного изменяется.
- Если в режиме съемки на карту CARD CAMERA объект слишком яркий (передержка), на дисплее мигает индикатор OVEREXP. Рекомендуется использовать фильтр нейтральной плотности (ND) из приобретаемого дополнительно набора фильтров FS-43U. (Однако можно и продолжить съемку.) Если экспозиция была зафиксирована, индикатор OVEREXP. не появляется.

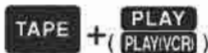
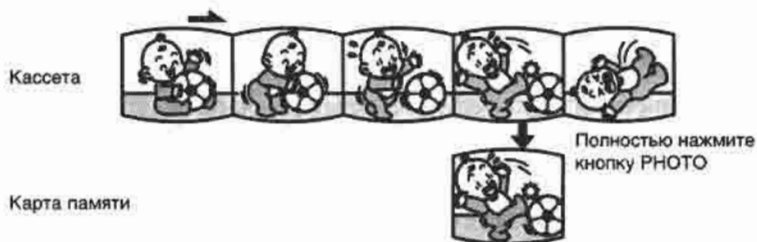
#### Индикаторы, отображаемые на дисплее при записи на карту памяти:





Изображение можно записать с кассеты на карту памяти. Автоматическая запись нескольких стоп-кадров с кассеты на карту памяти рассматривается в разделе «Копирование стоп-кадров с кассеты», стр. 125.

- Стоп-кадры, записанные на кассету, переписываются на карту с разрешением 768 × 576.
- Код данных будет содержать дату и время записи стоп-кадра на карту памяти.



1. Начните воспроизведение с кассеты.
2. Когда на дисплее появится кадр, который требуется записать, нажмите наполовину кнопку PHOTO и удерживайте ее в этом положении.
  - Кассета переключается в режим паузы воспроизведения, и на дисплей выводится количество изображений, которое еще можно записать на карту памяти.
3. Для записи изображения на карту памяти полностью нажмите кнопку PHOTO.
  - Начнет мигать индикатор обращения к карте.

### Примечания.

- Можно также на шаге 1 установить для кассеты режим паузы воспроизведения и записать изображение однократным полным нажатием кнопки PHOTO.
- При записи на карту памяти изображения, записанного в режиме 16:9 для широкоэкранных телевизоров, это изображение будет сжато по вертикали.
- В режиме воспроизведения кассеты TAPE PLAY (MVX11: TAPE PLAY(VCR)) звук срабатывания затвора не подается.

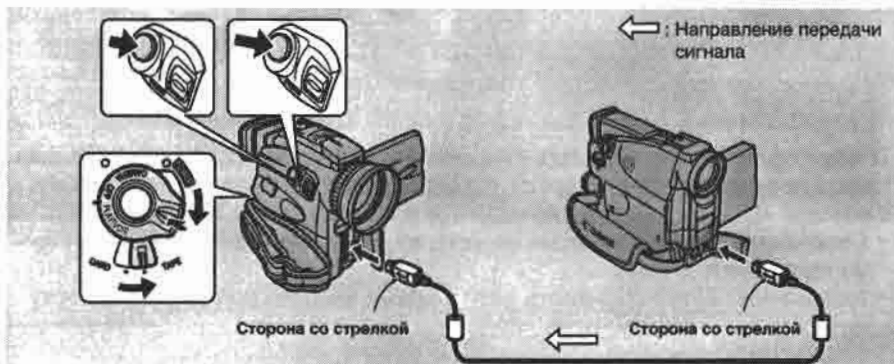
Использование карты памяти

## Запись с другого DV-устройства в виде стоп-кадра (только MVX1i)

R

Изображения, вводимые через входной разъем DV, можно записать на карту памяти в виде стоп-кадров.

- Стоп-кадры, записываемые через цифровой вход DV in, записываются на карту памяти с разрешением 768 × 576.
- Код данных будет содержать дату и время записи стоп-кадра на карту памяти.



### Подготовка

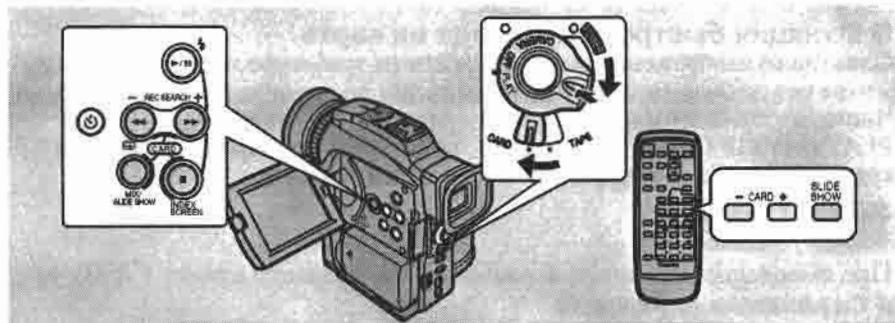
1. **Соедините видеокамеру со вторым цифровым устройством.**
  - Подсоедините DV-кабель Canon CV-150F (приобретается отдельно). При этом стороны разъемов, помеченные стрелками, должны быть расположены так, как показано выше на рисунке.
2. **Подготовьте второе устройство.**
  - Включите питание и загрузите записанную кассету.
3. **Установите карту памяти. Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY(VCR).**
4. **Установите переключатель TAPE/CARD в положение TAPE.**
  - На дисплее отображается DV IN.
  - Если установлена кассета, убедитесь, что выбран режим остановки.

### Запись

1. **Запустите воспроизведение на втором устройстве.**
2. **Когда на дисплее появится требуемый кадр, нажмите наполовину кнопку PHOTO и удерживайте ее в этом положении.**
  - Изображение отображается на дисплее в виде стоп-кадра.
  - На дисплей выводится количество изображений, которые можно записать на карту памяти.
3. **Для записи изображения на карту памяти полностью нажмите кнопку PHOTO.**
  - Начнет мигать индикатор обращения к карте.

#### **Примечания.**

- При записи на карту памяти изображения, записанного в режиме 16:9 для широкоэкранных телевизоров, это изображение будет сжато по вертикали.
- В режиме воспроизведения кассеты TAPE PLAY (VCR) звук срабатывания затвора не подается.



Можно воспроизводить и просматривать изображения, записанные на карту памяти. (Сведения о подключении к телевизору приводятся в разделе «Подключение для просмотра на экране телевизора», стр. 31.)

- Возможны сбои при копировании или воспроизведении изображений, записанных видеокамерой другого производителя (не Canon).
- При просмотре на ЖК-дисплее или на экране телевизора стоп-кадров, записанных на карту памяти данной видеокамерой, изображения отображаются с черной рамкой.

**Не изменяйте данные, записанные на карту памяти.**

- Возможно неправильное воспроизведение на этой видеокамере стоп-кадров следующих типов:
  - стоп-кадров, записанных не этой видеокамерой, а загруженных с ПК (исключая примеры изображений на стр. 129-130);
  - стоп-кадров, записанных этой видеокамерой, но в дальнейшем обработанных на ПК;
  - стоп-кадров, имена файлов которых были изменены на ПК.

**Существует три способа просмотра стоп-кадров:**

- **Одиночное изображение**
- **Слайд-шоу:** Автоматически друг за другом в порядке их записи
- **Индексный экран:** Шесть изображений одновременно

Когда видеокамера находится в режиме паузы воспроизведения, для поиска требуемого стоп-кадра на карте можно использовать функцию быстрого перемещения между стоп-кадрами на карте.

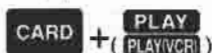
Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти с изображениями. Не отключайте источник питания, когда мигает индикатор обращения к карте. Это может привести к повреждению данных.

## ● Одиночное изображение

1. Поверните переключатель **POWER** в положение **PLAY (MVX1i: PLAY(VCR))**.
2. Установите переключатель **TAPE/CARD** в положение **CARD**.
  - На дисплей выводится последнее записанное изображение.
3. Найдите требуемый стоп-кадр, нажимая кнопки **CARD +/-**.
  - Нажимайте «+» для просмотра следующего изображения, «-» для просмотра предыдущего изображения.
  - При нажатии кнопки «+» на последнем изображении выводится первое изображение. При нажатии кнопки «-» на первом изображении выводится последнее изображение.

## ● Функция быстрого перехода на карте

С текущего изображения можно перейти на требуемое несмежное изображение без последовательного отображения промежуточных изображений. Числа, отображаемые в верхнем правом углу экрана в режиме CARD PLAY (MVX1i: CARD PLAY(VCR)), показывают номер текущего стоп-кадра/общее количество стоп-кадров на карте памяти.



При выведенном на дисплей изображении нажмите кнопку **CARD +/-** и удерживайте ее нажатой.

- Для перехода вперед нажимайте кнопку «+», для перехода назад нажимайте кнопку «-».
- Номер изображения увеличивается или уменьшается.
- При отпускании кнопки на дисплей выводится изображение с текущим отображаемым номером.

## ● Слайд-шоу



При выведенном на дисплей изображении нажмите кнопку **SLIDE SHOW**.

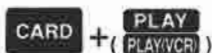
- Изображения отображаются друг за другом.

Для завершения слайд-шоу нажмите кнопку **SLIDE SHOW**.

- Слайд-шоу запускается или останавливается при каждом нажатии кнопки **SLIDE SHOW**.


## ● Индексный экран

Одновременно выводится до 6 изображений, что обеспечивает быстрый поиск.



1. При выведенном на дисплей изображении нажмите кнопку **INDEX SCREEN**.

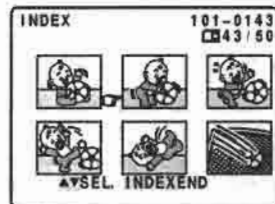
- На дисплей выводится до 6 изображений.

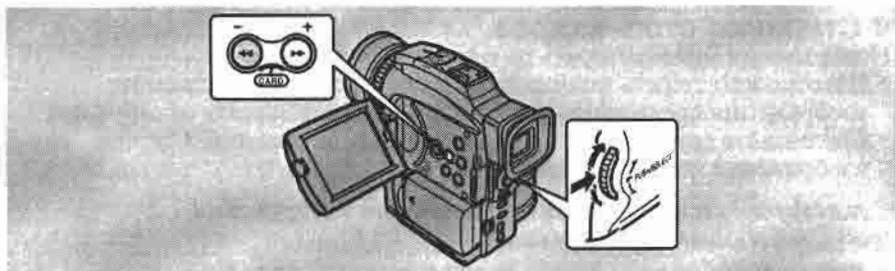
2. Переместите метку  к изображению, которое требуется просмотреть.

- Поворачивайте диск селектора вниз для перехода к предыдущему изображению или вверх для перехода к следующему изображению.
- При повороте диска вверх на последнем изображении происходит переход к следующему индексному экрану. При повороте диска вниз на первом изображении происходит переход к предыдущему индексному экрану.
- Для перехода к следующему/предыдущему индексному экрану служат кнопки **CARD +/-**.

3. Нажмите кнопку **INDEX SCREEN (Индексный экран)**.

- Отмеченное изображение выводится на весь дисплей.





Сразу же после записи стоп-кадра на карту памяти его можно просмотреть на экране, не переключая режим работы переключателем POWER. (CARD PHOTO REVIEW – просмотр стоп-кадров на карте.)

При просмотре стоп-кадров, записанных на карте памяти, можно легко удалить ненужные изображения, защитить изображения от случайного стирания или пометить изображение для печати. (Операции с файлами.)




- Режим просмотра стоп-кадров с карты устанавливается в режиме CARD CAMERA, а операции с файлами – в режиме CARD PLAY(MVX1i: CARD PLAY(VCR)).

### ● Предотвращение случайного стирания записи (Protect )


Выберите важные изображения и защитите их от случайного стирания.

- Однако при форматировании карты памяти все изображения, включая защищенные, будут безвозвратно стерты.
- Примеры изображений, записанные на карту памяти, уже защищены.

Существует 3 способа защиты стоп-кадров (включая способы отмены этой установки).

1. **CARD** + **CAMERA** ⇒ Меню CARD PHOTO REVIEW ( 114)
2. **CARD** + (**PLAY** **PLAY(VCR)**) ⇒ Меню операций с файлами **Одиночное изображение** ( 115)
3. **CARD** + (**PLAY** **PLAY(VCR)**) ⇒ Подменю операций с картой **Индексный режим** ( 116)



### ● Пометка стоп-кадров для печати (Print Mark )

Для распечатки изображения с карты памяти оно должно быть помечено. Видеокамера поддерживает формат печати  DPOF (Формат заказа цифровой печати).


Изображения могут автоматически распечатываться на принтере Canon, поддерживающем формат DPOF. На карте памяти можно пометить для печати до 50 изображений.

Существует 3 способа пометки стоп-кадров для печати (включая способы отмены этой установки).

Для пометки изображения для печати или для удаления пометок для печати по одной

1. **CARD** + (**PLAY** **PLAY(VCR)**) ⇒ Меню операций с файлами **Одиночное изображение** ( 115)
2. **CARD** + (**PLAY** **PLAY(VCR)**) ⇒ Подменю операций с картой **Индексный режим** ( 117)

Для удаления всех пометок для печати

3. **CARD** + (**PLAY** **PLAY(VCR)**) ⇒ Подменю операций с картой **Одиночное изображение** ( 118)

## ● Стирание стоп-кадров

Изображения можно стирать по одному или все сразу.

- Невозможно стереть защищенные изображения. Для удаления изображения предварительно следует отменить защиту от стирания.
- Соблюдайте осторожность при удалении изображений. Стертое изображение нельзя восстановить.

Существует 3 способа стирания одиночного изображения.

Для удаления одиночных изображений

1. **CARD** + **CAMERA** ⇒ Меню **CARD PHOTO REVIEW** (□ 114)
2. **CARD** + (**PLAY**/**PLAY/VCB**) ⇒ Меню операций с файлами **Одиночное изображение** (□ 115)

Для удаления одиночных изображений или для одновременного удаления всех изображений с карты памяти

3. **CARD** + (**PLAY**/**PLAY/VCB**) ⇒ Подменю операций с картой **Индексный режим** (□ 116)

**Одиночное изображение**: При воспроизведении изображения в режиме **CARD PLAY (MVXII: CARD PLAY(VCR))**

**Индексный режим**: При воспроизведении индексного экрана в режиме **CARD PLAY (MVXII: CARD PLAY(VCR))**

### Меню просмотра изображений на карте **CARD PHOTO REVIEW**

**CARD** + **CAMERA**

1. **Во время или после записи стоп-кадра откройте меню CARD PHOTO REVIEW, нажав кнопку CARD –.**
  - При нажатии этой кнопки после записи стоп-кадра на экран выводится последнее записанное изображение.
  - При нажатии этой кнопки во время записи стоп-кадра сразу же открывается данное меню.
  - Появляются пункты **PROTECT** **ON**, **IMAGE ERASE**.
  - При выборе пункта **←RETURN (Возврат)** стоп-кадр исчезает.

Для защиты изображения от стирания

2. **Выберите PROTECT ON (Защита) и нажмите диск селектора.**
  - На изображении появляется символ защиты **ON**.
  - Теперь это изображение невозможно стереть.
  - Для отмены снова нажмите диск селектора.
  - При выборе пункта **←RETURN (Возврат)** стоп-кадр исчезает.

Для стирания изображения

2. **Выберите IMAGE ERASE (Стирание изображения) и нажмите диск селектора.**
  - На дисплей выводится текст **ERASE THIS IMAGE? NO YES (УДАЛИТЬ ЭТО ИЗОБРАЖЕНИЕ? НЕТ ДА)**.
3. **Выберите YES (Да) и нажмите диск селектора.**
  - Изображение будет стерто.






## Операции с файлами (FILE OPER.)

R






CARD + (PLAY/PLAY/VCRI)

1. Чтобы открыть меню FILE OPER., нажмите диск селектора, когда на дисплей выведено изображение.
  - Появятся пункты PROTECT  (Защита), PRINT MARK  (Пометка для печати) и IMAGE ERASE (Стирание изображения).
  - При выборе пункта  RETURN (Возврат) меню исчезает с экрана.


Для защиты изображения от стирания

2. Выберите PROTECT  (Защита) и нажмите диск селектора.
  - На изображении появляется символ защиты .
  - Теперь это изображение невозможно стереть.
  - Для отмены снова нажмите диск селектора.
  - При выборе пункта  RETURN (Возврат) меню исчезает с экрана.
  - Для отмены защиты изображения выберите PROTECT  (Защита) и нажмите диск селектора. Символ  исчезнет и можно будет удалить данное изображение.

Для отметки изображения для печати (Print Mark)

2. Выберите PRINT MARK  (Пометка для печати) и нажмите диск селектора.
  - На изображении появляется пометка для печати .
  - Для отмены снова нажмите диск селектора.
  - При выборе пункта  RETURN (Возврат) меню исчезает с экрана.
  - Для отмены пометки для печати выберите PRINT MARK  и нажмите диск селектора. Пометка  исчезнет.

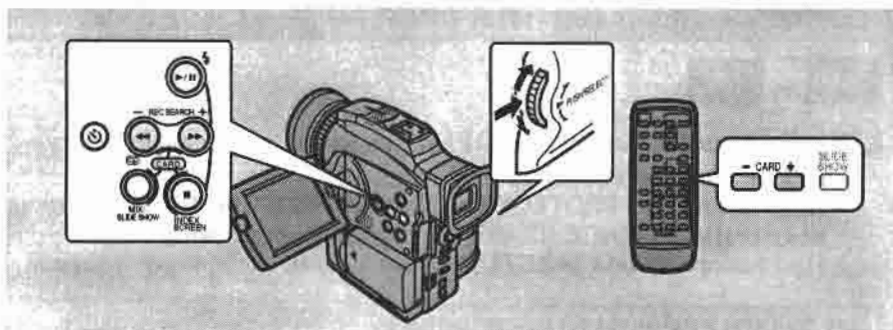
Для стирания изображения

2. Выберите IMAGE ERASE (Стирание изображения) и нажмите диск селектора.
  - На дисплей выводится текст ERASE THIS IMAGE? NO YES (УДАЛИТЬ ЭТО ИЗОБРАЖЕНИЕ? НЕТ ДА).
  - При выборе пункта  RETURN (Возврат) меню исчезает с экрана.
3. Выберите YES (Да) и нажмите диск селектора.
  - Изображение будет стерто.
  - Будет выведено изображение, предшествующее стертому.

Использование  
карты памяти



R



В этом разделе объясняется, как защитить стоп-кадр от стирания из подменю операций с картой во время отображения индексного экрана в режиме CARD PLAY (MVX1i: CARD PLAY(VCR)) (включая способы отмены этой установки).

Стоп-кадры можно защитить от стирания также из меню CARD PHOTO REVIEW (☐ 114) или из меню операций с файлами (☐ 115).

**Защита изображений во время отображения индексного экрана**

**CARD** + ( **PLAY** / **PLAY(VCR)** )

**MENU**  
(☐ 37)



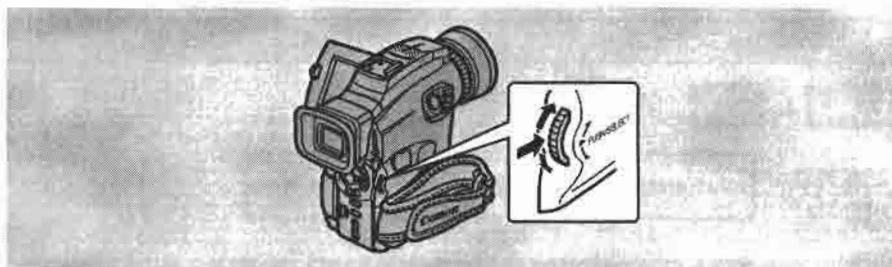
Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти с записанными изображениями.

1. При выведенном на дисплей изображении нажмите кнопку **INDEX SCREEN**.
  - На дисплей выводится до 6 изображений.
  - Переместите метку к изображению, которое требуется защитить (Индексный экран, ☐ 112)
2. Откройте меню и выберите пункт **CARD OPER.**
3. Выберите **PROTECT** (Защита).
4. Нажмите диск селектора.
  - На изображении появляется символ защиты .
  - Теперь это изображение невозможно стереть.
  - Для отмены снова нажмите диск селектора.
5. Закройте меню.

**Примечание.**


- Для отмены защиты изображения переместите метку к защищенному изображению и нажмите диск селектора. Символ защиты исчезнет.

Использование карты памяти



В этом разделе объясняется, как пометить стоп-кадр для печати из подменю операций с картой в режиме CARD PLAY (MVX1i: CARD PLAY(VCR)) (включая способы отмены этой установки).

- Во время отображения индексного экрана можно пометить изображение для печати.
- Во время воспроизведения одиночного изображения можно удалить все пометки для печати.

Изображения можно также пометить для печати из меню операций с файлами (  115).



### Пометка изображений для печати во время отображения индексного экрана



Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти с записанными изображениями.

1. При выведенном на дисплей изображении нажмите кнопку INDEX SCREEN.
  - На дисплей выводится до 6 изображений.
  - Переместите метку  к изображению, которое требуется пометить для печати (Индексный экран,  112).
2. Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.
3. Выберите пункт  PRINT MARK  (Пометка для печати).
4. Нажмите диск селектора.
  - Рядом с изображением появляется отметка печати .
  - Для отмены снова нажмите диск селектора.
5. Закройте меню.

#### Примечания.

- Для отмены пометки для печати переместите  к помеченному изображению и нажмите диск селектора. Пометка для печати  исчезнет.
- Если на карте памяти записано большое количество изображений, то для появления пометки для печати рядом с изображением может потребоваться некоторое время.

## Удаление всех пометок для печати

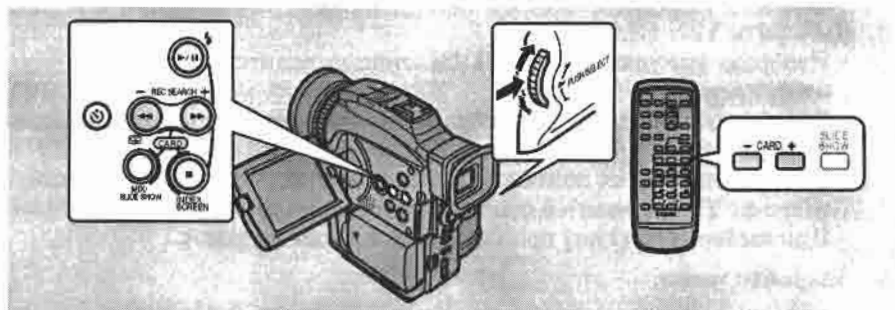
CARD + ( **PLAY**  
PLAY/VCR )**MENU**(  37 )

▶ CARD OPER.

▶▶ PRINT MARKS ▶ ALL ERASE

Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти с записанными изображениями.

1. Когда на дисплей выведено изображение, откройте меню и выберите **CARD OPER.**
2. Выберите пункт **PRINT MARKS ▶ ALL ERASE** (Удаление всех пометок для печати).
  - На дисплей выводится текст **ERASE ALL PRINT MARKS ▶ ? YES NO** (УДАЛИТЬ ВСЕ ПОМЕТКИ ДЛЯ ПЕЧАТИ ▶ ? ДА НЕТ).
3. Выберите **YES** (Да).
  - С изображения исчезает пометка для печати ▶.
4. Закройте меню.



В этом разделе рассматривается, как удалить стоп-кадр из меню операций с картой во время воспроизведения одиночного изображения в режиме CARD PLAY (MVXii: CARD PLAY(VCR)). (SINGLE (Одно) и ALL (Все).) Стоп-кадры можно также удалить из меню CARD PHOTO REVIEW ( [ ] 114) или из меню операций с файлами ( [ ] 115).

**CARD** + ( **PLAY** (PLAY(VCR)) )

**MENU**  
( [ ] 37)



Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти с записанными изображениями.

### Для удаления одиночных изображений

1. **Выберите изображение, которое требуется стереть.**
  - При необходимости используйте индексный режим ( [ ] 112) или функцию быстрого перехода на карте ( [ ] 112) и убедитесь, что на дисплее отображается только стираемое изображение.
  - При использовании индексного экрана после выбора изображения нажмите кнопку INDEX SCREEN. Выбранное изображение будет выведено во весь экран.
2. **Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.**
3. **Выберите пункт IMAGE ERASE (Удаление изображения).**
  - Появляются пункты CANCEL (Отмена), SINGLE (Одно) и ALL (Все).
  - Для отмены удаления выберите CANCEL и закройте меню.
4. **Выберите SINGLE.**
  - На дисплее выводится текст ERASE THIS IMAGE? NO YES (УДАЛИТЬ ЭТО ИЗОБРАЖЕНИЕ? НЕТ ДА).

**5. Выберите YES (Да).**

- Изображение удаляется и для удаления выводится предыдущее изображение.
- Для удаления еще одного изображения перейдите на него с помощью кнопок CARD +/- и выберите YES.
- Если производится попытка удаления защищенного изображения, то пункт YES выводится пурпурным цветом и не может быть выбран.
- При выборе NO (Нет) производится возврат на шаг 4.



**6. Закройте меню.**

Для удаления сразу всех изображений, записанных на карте памяти

**1. Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.****2. Выберите пункт IMAGE ERASE (Удаление изображения).**

- Появляются пункты CANCEL (Отмена), SINGLE (Одно) и ALL (Все).
- Для отмены удаления выберите CANCEL и закройте меню.

**3. Выберите ALL.**

- На дисплей выводится текст ERASE ALL IMAGES? [EXCEPT FOR  IMAGES] NO YES (УДАЛИТЬ ВСЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ? [КРОМЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ С ] НЕТ ДА).

**4. Выберите YES (Да).**


- Будут удалены все изображения, кроме защищенных.
- При выборе NO (Нет) производится возврат на шаг 2.

**5. Закройте меню.**

## Объединение изображений и запись их на кассету (Title Mix)



R

Оживите свои видеофильмы, наложив одно изображение на другое. Можно скомбинировать 2 стоп-кадра или стоп-кадр и видеоряд. Выберите стоп-кадр на карте памяти — один из примеров изображений (  129) или изображение, записанное Вами, — затем скомбинируйте его с текущим снимаемым изображением (стоп-кадром или видеорядом).

Можно выбрать один из 2 эффектов микширования титров:

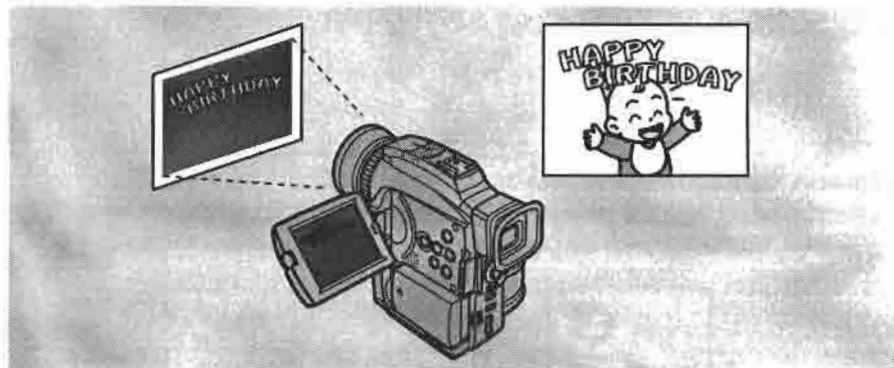
### CHROMA (Цвет изображения)

Записываемое изображение вставляется вместо синей области заранее записанного примера изображения, например, рамки кадра. Для наложения титров на изображение напишите титры на синем фоне и с помощью регулятора трансфокатора добейтесь, чтобы титры занимали весь дисплей, затем запишите их на карту памяти. Уровень микширования настраивается в синей области заранее записанного изображения.

Изображение, снимаемое видеокамерой



Стоп-кадр



Использование карты памяти

**LUMI. (Яркость изображения)**

Записываемое изображение вставляется вместо светлой области заранее записанного примера изображения, например, рамки кадра. Для наложения титров на изображение напишите титры на белом фоне и с помощью регулятора трансфокатора добейтесь, чтобы титры занимали весь дисплей, затем запишите их на карту памяти. Уровень микширования настраивается в светлой области заранее записанного изображения.

Изображение, снимаемое  
видеокамерой

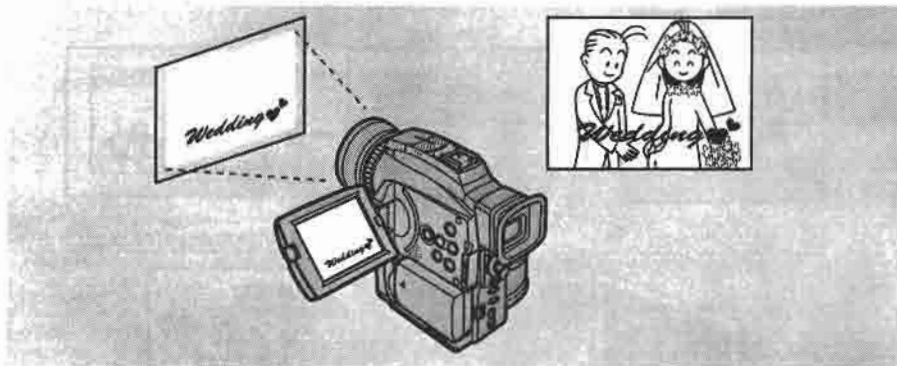


+

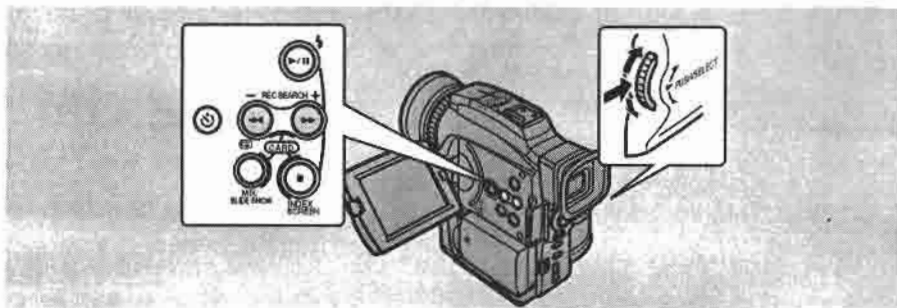
Стоп-кадр



→

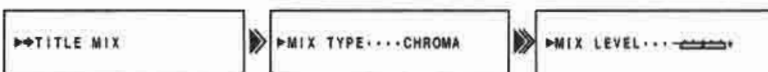
**Уровень микширования**

Выводится индикатор уровня микширования. Настройте уровень микширования, ориентируясь на символы «-» и «+» на концах индикатора.





**MENU**  
( [ ] 37)



Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти с записанными изображениями и кассета.

Убедитесь, что селектор программ установлен в положение [P].

### Выбор

1. Откройте меню и выберите пункт **⇒TITLE MIX**.
2. Нажимая кнопки **CARD +/-**, выберите стоп-кадр для микширования.
3. Выберите **MIX TYPE** (Тип микширования).
  - Появятся установки **CHROMA, LUMI**.
4. Выберите требуемую установку.
  - Текущее снимаемое изображение комбинируется с заранее записанным стоп-кадром.
5. Выберите **MIX LEVEL** (Уровень микширования).
6. Настройте уровень микширования.
  - Поворот диска селектора вверх соответствует сдвигу вправо, поворот вниз — сдвигу влево.
7. Закройте меню.
  - На дисплее мигает индикатор **TITLE MIX** (Микширование титров).

### Включение/выключение


8. Нажмите кнопку **MIX**.
  - Индикатор **TITLE MIX** прекратит мигать.
  - Текущее снимаемое изображение комбинируется с заранее записанным стоп-кадром.
  - При каждом нажатии кнопки **MIX** выбранный эффект включается (индикатор горит постоянно) или выключается (индикатор мигает).

### Для съемки видео




1. Для начала или остановки съемки нажимайте кнопку пуска/  
остановки.
  - Скомбинированные изображения записываются на кассету.

Использование  
карты памяти

**1. Нажмите кнопку PHOTO наполовину и удерживайте ее в таком положении.**

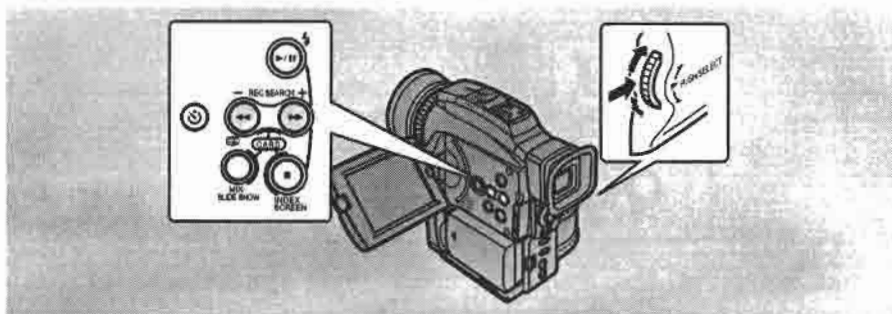
- Пока видеокамера настраивает фокус, на дисплее мигает белый символ ; когда видеокамера готова к съемке, этот символ отображается в виде зеленой метки.

**2. Для записи изображения на кассету полностью нажмите кнопку PHOTO.**

- Символ  пропадает с дисплея.
- Видеокамера записывает скомбинированное изображение на кассету в течение приблизительно 6 с (8 с в режиме записи  SP или  LP).

 **Примечания.**

- При изменении положения переключателя POWER необходимо заново выбрать стоп-кадр для микширования титров (Title Mix).
- При установке режима микширования титров Title Mix необходимо выполнить шаги с 1 по 4.



С помощью функции поиска фото можно скопировать несколько стоп-кадров с кассеты на карту памяти.

- Стоп-кадры, записанные на кассету, переписываются на карту памяти с разрешением 768 × 576.
- Коды данных скопированных стоп-кадров будут отражать дату и время копирования.

**TAPE** + (**PLAY** / **PLAY(VCR)**)

**MENU**  
( [ ] 37 )



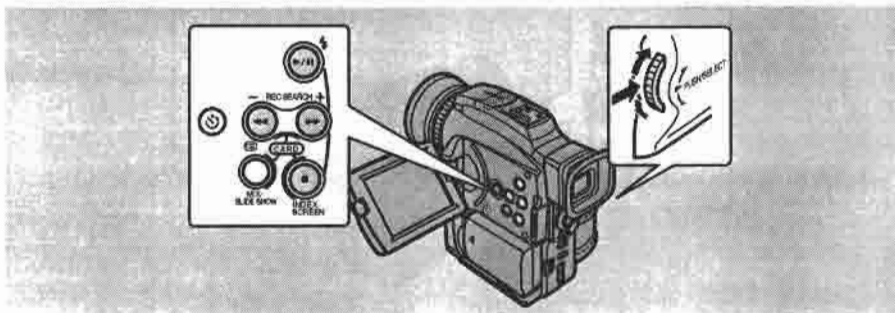
Убедитесь, что на карте памяти имеется достаточно свободного места, и в видеокамеру установлена записанная кассета.

- Найдите на кассете стоп-кадр, который требуется скопировать, и остановите кассету перед этим изображением.**
  - На карту памяти будут скопированы все стоп-кадры, записанные после выбранного места на кассете.
  - Если требуется скопировать с кассеты все стоп-кадры, перемотайте кассету на начало.
- Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.**
- Выберите COPY [ ] [ ] .**
  - Появятся пункты CANCEL (Отменить) и EXECUTE (Выполнить).
- Выберите EXECUTE (Выполнить).**
  - Для остановки копирования выберите CANCEL (Отмена).
  - Информация о кассете и карте выводится на дисплей, и начинается копирование.
  - На дисплее появляется сообщение NOW COPYING [ ] [ ] .
  - Для поиска стоп-кадров видеокамера автоматически использует функцию поиска фото, и начинается копирование. Копируемое изображение выводится на дисплей.
  - Копирование останавливается, когда заканчивается кассета или полностью заполняется карта памяти. Когда на карте памяти больше нет свободного места, на дисплей выводится сообщение CARD FULL (Карта заполнена).
- После завершения копирования требуемых изображений нажмите кнопку остановки.**

Использование карты памяти



R



Можно скопировать сразу несколько стоп-кадров с карты памяти на кассету.

- Коды данных скопированных стоп-кадров будут отражать дату и время копирования.
- При копировании изображений с карты памяти на кассету режимы записи **SP** и **LP** недоступны.

## MENU

( [ ] 37 )

▶ CARD OPER.

▶ COPY [ ] [ ]

Убедитесь, что на карте памяти имеются изображения, и что в видеокамеру установлена кассета с достаточным количеством свободного места.

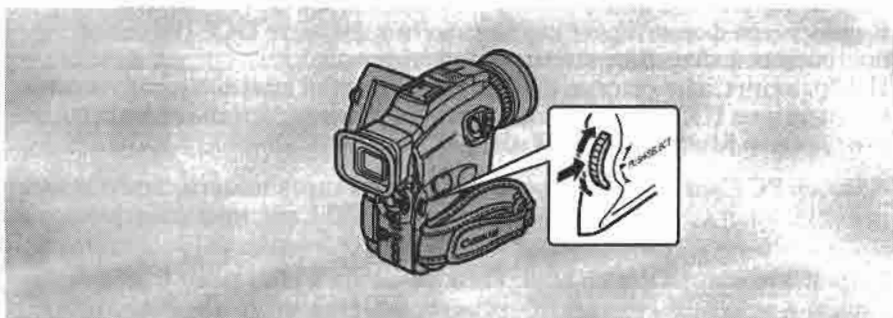
**TAPE** + ( **PLAY** / PLAY/VCRI )

1. Найдите на кассете место, начиная с которого будут копироваться стоп-кадры с карты, и остановите кассету.

**CARD** + ( **PLAY** / PLAY/VCRI )

2. С помощью кнопок **CARD** +/– выберите первое изображение, которое требуется скопировать.
  - На кассету будут скопированы все записанные на карте памяти стоп-кадры, начиная с выбранного.
  - Если требуется скопировать с карты памяти все стоп-кадры, выберите первое изображение.
3. Откройте меню и выберите пункт **CARD OPER.**
4. Выберите **COPY [ ] [ ]**.
  - Появятся пункты **CANCEL** (Отменить) и **EXECUTE** (Выполнить).
5. Выберите **EXECUTE (Выполнить)**.
  - Для остановки копирования выберите **CANCEL** (Отмена).
  - Информация о кассете и карте выводится на дисплей, и начинается копирование.
  - На дисплее появляется сообщение **NOW COPYING [ ] [ ]**.
  - Каждое изображение копируется на кассету в течение прибл. 6 с.
  - Копирование завершается, когда скопированы все изображения или если на ленте нет больше свободного места.
6. После завершения копирования требуемых изображений нажмите кнопку **[ ]**.

Использование карты памяти



Форматирование производится для новых карт памяти в случае появления сообщения **CARD ERROR** (Ошибка карты), либо для постоянного и быстрого удаления с карты памяти всех изображений, включая защищенные (сюда входят также предварительно записанные примеры изображений для микширования с карты).

Карта MultiMediaCard, входящая в комплект видеокамеры, уже отформатирована.

- При форматировании записанных карт памяти соблюдайте осторожность. Все изображения будут безвозвратно стерты.
- Перед использованием карт памяти (кроме входящих в комплект видеокамеры) обязательно отформатируйте их в видеокамере, а не на персональном компьютере или каком-либо другом устройстве.

**CARD** + ( **PLAY** / **PLAY(VCR)** )

**MENU**

( 37 )



Убедитесь, что карта памяти установлена в видеокамеру.

- 1. Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.**
- 2. Выберите FORMAT.**
  - Появятся пункты **CANCEL** (Отменить) и **EXECUTE** (Выполнить).
- 3. Выберите EXECUTE (Выполнить).**
  - Для отмены форматирования выберите **CANCEL** (Отмена).
  - Выводится запрос подтверждения форматирования **FORMAT THIS CARD? NO YES** (ОТФОРМАТИРОВАТЬ ЭТУ КАРТУ? НЕТ ДА).
- 4. Выберите YES (Да).**
  - Начинается форматирование, и на дисплей выводится сообщение **NOW FORMATTING** (Идет форматирование).
  - При выборе **NO** (Нет) производится возврат на шаг 3.
- 5. Закройте меню.**

Видеокамера форматирует карты памяти в формате DCF (Правила построения файловой системы видеокамеры).

Изображения, записанные на карту памяти этой видеокамерой, можно перенести на ПК с помощью следующих изделий, предназначенных для карт памяти MultiMediaCards или SD.

**Адаптер PC Card:** В адаптер устанавливается карта памяти, затем адаптер устанавливается в гнездо PC Card, предусмотренное в большинстве ноутбуков.

**Устройство чтения карт с USB:** Подключается к ПК, затем в него устанавливается карта памяти.

**Адаптер дисковод для дискет:** В адаптер устанавливается карта MultiMediaCard, затем адаптер устанавливается в дисковод гибких дисков ПК.

**Список карт памяти, проверенных для работы с данной видеокамерой (по состоянию на июль 2001 г.)**

MultiMediaCard—

SanDisk: 8 Мбайт, 16 Мбайт, 32 Мбайта, 64 Мбайта

Карты памяти SD—

Panasonic: 16 Мбайт, 32 Мбайта, 64 Мбайта

• Однако правильность работы всех этих карт памяти не гарантируется.

Если по ошибке с карты MultiMediaCard были удалены примеры изображений для микширования, их можно загрузить со следующих страниц в сети Интернет:\*

<http://www.canon-europa.com/products/products.html>

<http://www.canon-asia.com/>

<http://www.canon.com.au>

\* Для загрузки изображений на карту памяти необходим адаптер PC Card или устройство чтения карт с шиной USB.

### Рекомендации по работе с картами памяти

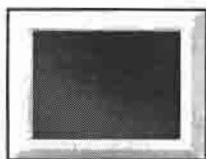
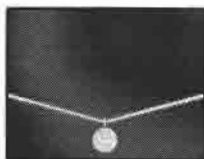
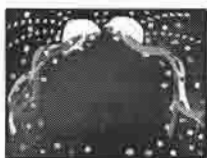
- При приобретении дополнительных карт памяти форматируйте их в видеокамере, а не в ПК или каком-либо другом устройстве. Были отмечены случаи неправильной работы карт памяти, отформатированных в ПК или других устройствах.
- Рекомендуется хранить резервные копии изображений с карты памяти на жестком диске ПК или другом внешнем запоминающем устройстве. Данные изображений могут быть повреждены или потеряны в результате дефекта карты памяти или под воздействием статического электричества. Повреждение или потеря данных на карте памяти не может быть скомпенсирована.
- Не отсоединяйте источник питания и не извлекайте карту памяти при мигающем индикаторе обращения к карте.
- Не используйте карты памяти в местах с сильным магнитным полем.
- Не разбирайте карты памяти.

- Не изгибайте и не роняйте карты памяти. Не подвергайте их воздействию сильной вибрации или внешним ударам.
- Не допускайте намокания карт памяти.
- Не удаляйте этикетку карты и не наклеивайте на карту других этикеток. Закрепляйте этикетки на футляре карты памяти.
- Не оставляйте карты памяти в местах с высокой температурой или влажностью.
- При быстром изменении окружающей температуры на карте памяти может образоваться конденсат, приводящий к неполадкам. Для предотвращения этого явления карту памяти можно поместить внутрь пластикового пакета, подождать медленного выравнивания температур и только после этого вынуть карту из пакета. В случае возникновения конденсации держите карту памяти при постоянной температуре до естественного испарения влаги.
- Не дотрагивайтесь до контактов карты памяти и не допускайте попадания на контакты пыли и грязи. Для защиты области контактов храните и переносите карты памяти в футлярах.
- Карта памяти может быть установлена в видеокамеру только одним способом. Не пытайтесь силой вставить карту памяти неправильной стороной. Так можно повредить карту памяти или видеокамеру.

### Примеры изображений

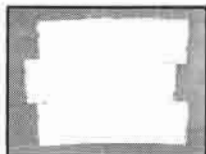
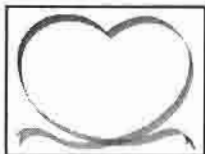
- Ниже приведены примеры изображений, записанные на входящую в комплект поставки карту MultiMediaCard. Всего записано 13 изображений: 8 изображений для режима микширования по цвету изображения и 5 изображений для режима микширования по яркости изображения.

#### Цвет изображения



Использование  
карты памяти

## Яркость изображения



- Примеры изображений, записанные на входящую в комплект видеокамеры карту MultiMediaCard, предназначены исключительно для комбинирования с любительскими видеофильмами, снятыми данной видеокамерой для личных целей. Не используйте примеры изображений ни для каких других целей.

### Технические характеристики карты MultiMediaCard MMC-8M

Емкость	8 Мбайт
Интерфейс	Стандартный MultiMediaCard
Рабочий диапазон температур	0–40°C
Габариты	32 × 24 × 1,4 мм
Вес	1,5 г

Вес и габариты указаны приблизительно.

Компания Canon не несет ответственности за опечатки и упущения.

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

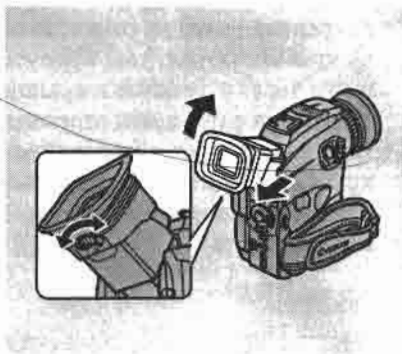
PhotoEssentials - комплект фотографий для свободного использования  
Выпускаемый на компакт-диске комплект фотографий для свободного пользования PhotoEssentials содержит фотографии высшего качества и идеально подходит для использования в рекламе, брошюрах, репортажах, мультимедийных продуктах, на веб-сайтах, в книгах, для упаковки и т.п.

За дополнительной информацией обращайтесь на веб-сайт [www.photoessentials.com](http://www.photoessentials.com)

## Настройте видоискатель

**R**

- Переведите видеокамеру в режим съемки на кассету TAPE CAMERA. Выдвиньте видоискатель и поверните его вверх, затем отрегулируйте рычаг фокусировки видоискателя под свое зрение.
- Поверните видоискатель в удобное положение. При хранении видеокамеры опускайте видоискатель заподлицо с корпусом видеокамеры.
- Для использования видоискателя убедитесь, что панель ЖКД либо развернута в сторону объекта съемки, либо полностью закрыта экраном внутри.

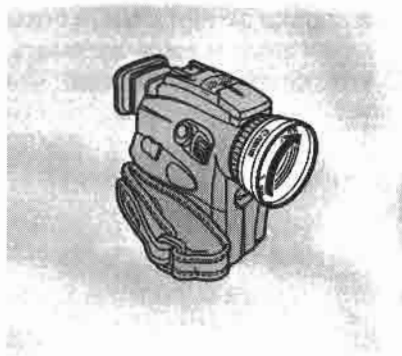


- Следите, чтобы на видоискатель не падал яркий солнечный свет — видоискатель может расплавиться. (Свет фокусируется окуляром видоискателя.) Для предотвращения попадания солнечного света в видоискатель отрегулируйте угол наклона видоискателя.

## Установите бленду объектива

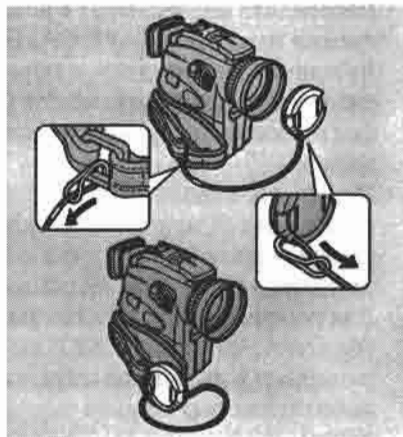
Так как бленда объектива отсекает рассеянный свет, который может вызывать блики и посторонние тени, и защищает объектив, во время съемки обязательно устанавливайте бленду объектива.

1. **Выворачивайте бленду относительно объектива, при этом логотип Canon должен быть обращен влево.**
2. **Зафиксируйте бленду, повернув ее по часовой стрелке, чтобы логотип Canon был сверху.**
  - Убедитесь, что бленда установлена на видеокамеру без перекосов.



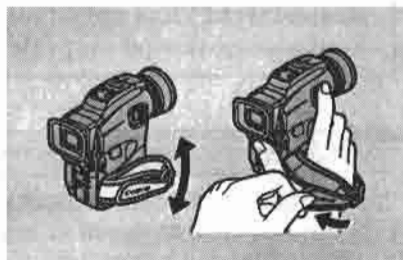
## Подготовьте крышку объектива

- Закрепите шнур на ручке, затем на крышке объектива, пропустив шнур через отверстие в крышке объектива с передней стороны.
- Во время съемки закрепляйте крышку объектива на наружном ремне, по завершению съемки надевайте крышку на объектив.



## Затяните ремень ручки

- Поверните видоискатель вниз.
- Освободите крепление Velcro и, держа видеокамеру в правой руке, затяните ремень левой рукой. Указательный палец должен удобно доставать до рычага трансфолятора и кнопки фоторежима, а большой палец должен легко доставать до кнопки пуска/остановки.



## Длительность зарядки и съемки

- Это время может изменяться в зависимости от различных обстоятельств — лучше всего иметь в два или в три раза больше аккумуляторов, чем необходимо по предварительным расчетам.
- Время съемки будет больше, если между сеансами съемки выключать видеокамеру, а не оставлять ее в режиме паузы записи.

	Время полной зарядки	Максимальное время съемки	
		С видеоискателем	С ЖК-дисплеем
BP-512	1 ч 10 мин	2 ч	1 ч 40 мин
BP-511 *	1 ч 10 мин	2 ч	1 ч 40 мин
BP-522 *	2 ч	4 ч	3 ч 30 мин
BP-535 *	2 ч 50 мин	6 ч 30 мин	5 ч 40 мин

\* Приобретается дополнительно

- При низких температурах время съемки будет меньше обычного. Аккумуляторами можно пользоваться при температуре от 0 до 40°C, однако оптимальным является температурный диапазон от 10 до 30°C.
- Если время съемки от аккумулятора становится намного меньше обычного (при нормальных температурах), то срок службы аккумулятора закончился и его необходимо заменить.

### Примечание.

- Эти цифры указывают продолжительность воспроизведения на ЖК-дисплее после установки полностью заряженного аккумулятора. При низких температурах время воспроизведения уменьшается.

	Время воспроизведения (на экране ЖК-дисплея)
BP-512	2 ч 10 мин
BP-511 *	2 ч 10 мин
BP-522 *	4 ч 35 мин
BP-535 *	7 ч 15 мин

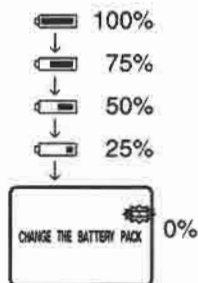
\* Приобретается дополнительно

## Уровень заряда аккумулятора

Индикатор на дисплее показывает приблизительный уровень заряда аккумулятора.

### Примечания.

- Когда аккумулятор полностью разряжен, на дисплее на 4 с выводится сообщение «CHANGE THE BATTERY PACK» (Замените аккумулятор) и начинает мигать индикатор разряженного аккумулятора. Также мигает индикатор питания.
- Показания индикатора не являются постоянными — при изменении условий, в которых находятся видеочамера и аккумулятор, могут отображаться разные уровни заряда.



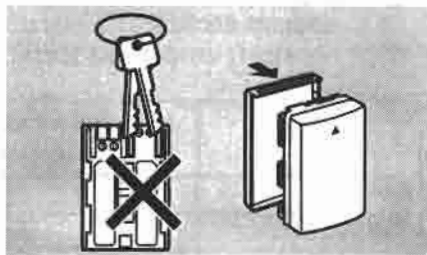
## Когда заряжать аккумулятор

Литиево-ионный аккумулятор можно перезаряжать в любое удобное время. В отличие от обычных аккумуляторов, его не требуется предварительно полностью разрядить. Однако, так как с течением времени происходит естественный саморазряд аккумулятора, лучше всего заряжать аккумулятор в день планируемой съемки или накануне.

## Уход за аккумулятором

**Обязательно надевайте крышку, закрывающую клеммы.**

- Не допускайте соприкосновения с клеммами каких-либо металлических предметов — это может вызвать короткое замыкание и повредить аккумулятор. Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы.



**Клеммы должны быть чистыми.**

- Видеочамера, блок питания или аккумулятор будут работать со сбоями, если клеммы загрязнены. Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы.

**Хранение аккумулятора.**


- Если аккумулятор не используется более нескольких месяцев, то остаточный заряд может повредить аккумулятор и сократить срок его работы. Во избежание повреждений следует спланировать работу так, чтобы полностью использовать заряд аккумулятора перед его хранением. Подробнее см. инструкции к дополнительным аккумуляторам.

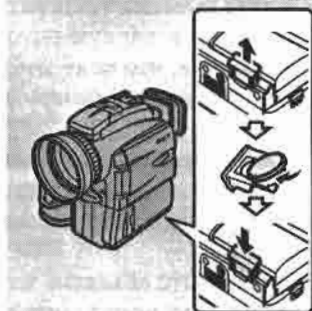
## Установка элемента резервного питания

R

Извлеките держатель элемента резервного питания из основания видеокамеры и установите литиевый элемент питания CR1616 стороной + наружу. Вдвиньте держатель на место до щелчка.

Элемент резервного питания позволяет видеокамере при отключенном основном источнике питания сохранять в памяти дату и время, а также другие параметры. Срок службы элемента питания составляет приблизительно один год.

Когда требуется замена элемента питания (или если он не установлен), на дисплее мигает символ . Обязательно сначала подсоедините к видеокамере источник питания, чтобы во время замены элемента питания не потерять установленные значения параметров.



### ОПАСНО!

**При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.**

- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
- Не нагревайте аккумулятор до температуры выше 60°C. Например, не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
- Запрещается разбирать аккумулятор или вносить изменения в его конструкцию.
- Не допускайте падения или ударов по аккумулятору.
- Не допускайте намокания аккумулятора.

### ВНИМАНИЕ!

- При неправильном обращении элемент питания, используемый в этом устройстве, может оказаться причиной пожара или химического ожога. Запрещается перезаряжать, разбирать, нагревать до температуры свыше 100°C или утилизировать путем сжигания.
- При замене используйте элемент питания CR1616 одного из следующих производителей: Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta, Renata. Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или взрыву.
- Использованный элемент питания необходимо вернуть поставщику для безопасной утилизации.

### Предостережения.

- Не берите элемент питания пинцетом или другим металлическим инструментом — это вызовет короткое замыкание.
- Для обеспечения надежного контакта протрите элемент питания чистой сухой тканью.
- Храните элемент питания в местах, недоступных для детей, — если ребенок проглотит элемент питания, немедленно обратитесь к врачу, так как при поломке корпуса элемента питания его содержимое может повредить желудок и кишечник.
- Во избежание возгорания или взрыва не разбирайте элемент питания, не нагревайте его и не погружайте в воду.

## Меры предосторожности

**Избегайте высоких температур и высокой влажности.**

- Например, в жаркую погоду не оставляйте видеокамеру в автомобиле.
- Учитывайте, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не вносите видеокамеру в помещения с повышенной влажностью.

**Избегайте внезапных изменений температуры.**

- При переносе видеокамеры с холода в тепло на объективе и внутренних деталях видеокамеры может образовываться конденсат (□ 139).

**Не направляйте объектив или видискатель на сильные источники света.**

- Запрещается направлять их на солнце и оставлять направленными на яркие объекты.
- Будьте особенно осторожны, оставляя видеокамеру на штативе.

**Избегайте воздействия магнитных или электрических полей.**

- Не используйте видеокамеру вблизи от телевизионных передатчиков, портативных устройств связи или других источников электрического или магнитного излучения. Они могут вызвать помехи на изображении или необратимо повредить видеокамеру.

**Не подвергайте видеокамеру воздействию воды.**

- Прикрывайте видеокамеру при съемке в дождь или туман.
- Если внутрь видеокамеры попадет вода, возникнет опасность поражения электрическим током. Как можно скорее обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

**Бережно обращайтесь с объективом**

- Песок и пыль могут повредить объектив — будьте особенно осторожны в ветреные дни.

**Обращайтесь с видеокамерой аккуратно.**

- Вибрации или удар могут привести к повреждению.
- Не используйте видискатель, ЖК-дисплей, аккумулятор или встроенную вспышку в качестве ручки для переноски.

**Не разбирайте видеокамеру.**

- Это очень опасно из-за риска поражения электрическим током. Если имеются нарушения в работе видеокамеры, обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

## Хранение

R

Если в течение некоторого времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°C. После хранения проверьте, что все детали и функции видеокамеры работоспособны.

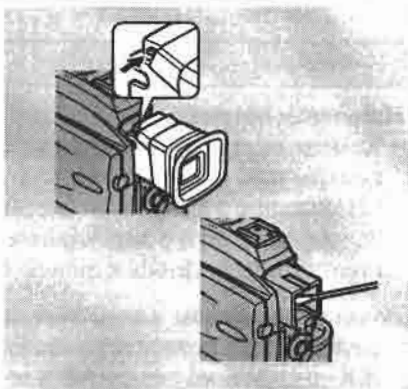
### Примечание.

- Перечисленные меры предосторожности также относятся к таким дополнительным принадлежностям, как аккумуляторы и кассеты.

## Техническое обслуживание

### Видоискатель:

- Для чистки экрана видоискателя используйте ватный тампон. Сначала до упора выдвиньте видоискатель. Затем, нажав острым предметом и удерживая нажатой кнопку фиксатора видоискателя, полностью вытяните видоискатель. Для установки видоискателя на место разверните основание горизонтально и выровняйте его относительно основания видоискателя. Затем нажмите на видоискатель до характерного щелчка.
- Экран видоискателя легко поцарапать. Во время чистки соблюдайте осторожность.



### ЖК-дисплей

- Для чистки экрана ЖК-дисплея используйте имеющиеся в продаже салфетки для протирки очков.
- В случае резкого изменения температуры на поверхности экрана может образоваться влага. Вытрите ее мягкой чистой тканью.
- При низких температурах дисплей может быть намного темнее обычного. Это не является неисправностью, после нагрева экрана яркость дисплея восстановится.

### Корпус видеокамеры и объектив

- Для чистки корпуса видеокамеры и объектива используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например, растворители для красок.

## Видеоголовки

- Мозаичные шумы на воспроизводимом изображении могут быть вызваны загрязнением видеоголовок. При очень сильном загрязнении видеоголовок видеокамера может показывать пустой синий экран или предупреждение.
- Для достижения оптимального качества изображения чистите видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVM-CL после приблизительно 20 часов работы видеокамеры. Если «шумы» не устранены, повторите чистку (максимум пять раз).
- Не используйте чистящие кассеты влажного типа, так как они могут повредить видеокамеру.



## Использование видеокамеры за рубежом

### Источники питания

- Компактный блок питания можно использовать для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В~, 50/60 Гц. За информацией о переходных вилках для использования в других странах обращайтесь к дилеру Canon.

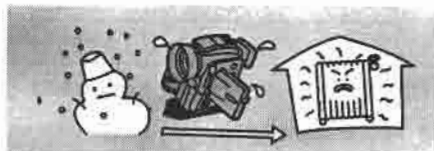
### Воспроизведение на экране телевизора

- Видеокамера позволяет в любое время просмотреть записи на экране ЖК-дисплея, но подключить ее можно только к телевизорам, в которых реализована система PAL. Эта телевизионная система используется в следующих странах:

Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, Гонконг, Дания, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Либерия, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Португалия, Свазиленд, Северная Корея, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Финляндия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, бывшая Югославия, Южная Африка.

При перемещении видеокамеры с холода в тепло возможно формирование конденсата. Использование видеокамеры при наличии конденсации может привести к повреждениям как кассеты, так и видеокамеры.

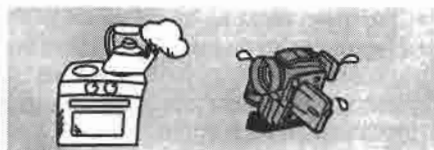
Конденсация может возникнуть:



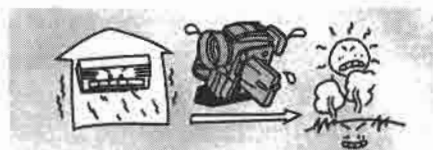
Если видеокамера вносится с холода в теплое помещение



Если холодное помещение быстро нагревается



Если видеокамера находится во влажном помещении





Если видеокамера перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место

### Защита видеокамеры от конденсации

- Перед переноской видеокамеры в теплое или влажное место, где вероятно возникновение конденсации, извлеките кассету и положите видеокамеру в пластиковый мешок. Не вынимайте видеокамеру из пластикового мешка, пока она не нагреется до комнатной температуры.

### Что происходит при обнаружении конденсации

- В течение приблизительно 4 с выводится сообщение «CONDENSATION HAS BEEN DETECTED» (Обнаружена конденсация). Затем начинает мигать индикатор питания, а на дисплее мигает символ . Если в видеокамере установлена кассета, она автоматически останавливается и приблизительно в течение 4 с выводится сообщение «REMOVE THE CASSETTE» (Извлеките кассету); затем на дисплее мигает символ . Если включены звуковые сигналы, то звучит звуковой сигнал.
- Видеокамера может обнаружить конденсацию не сразу — предупреждение о конденсации может начать мигать только через 10-15 мин.
- Если обнаружена конденсация, загрузить кассету невозможно.

### Что необходимо сделать


- Извлеките кассету и выключите видеокамеру, оставив отсек для кассеты открытым.
- Оставьте видеокамеру в сухом месте до испарения конденсата. После того как перестанет мигать предупреждение о конденсации, подождите еще не менее часа до начала использования видеокамеры.

При возникновении неполадок в работе видеокамеры обратитесь сначала к данному контрольному списку. Для каждой неполадки в списке указаны возможные причины — в скобках указаны номера страниц, где приведена дополнительная информация.

При использовании видеокамеры с телевизором или видеомагнитофоном убедитесь в правильности подсоединения видеокамеры. Если неполадка не устранена, обратитесь к дилеру или в пункт техобслуживания.

## Съемка/Воспроизведение

### Неполадка

- ❑ При нажатии кнопок ничего не происходит.
- ❑ Видеокамера автоматически выключилась.
- ❑ При загрузке/выгрузке кассеты отсек кассеты остановился в промежуточном положении.
- ❑ Кнопка пуска/остановки не работает.
- ❑ Во время зарядки вспышки на дисплее мигает красный символ .
- ❑ Нет изображения на дисплее.
- ❑ На дисплее выводится пустой синий экран.

### Причина и/или способ устранения

- Установлен неправильный режим работы видеокамеры ( □ 17, 27).
- Не загружена кассета или кассета защищена от записи ( □ 15-16).
- Достигнут конец кассеты.
- Неправильно подсоединен источник питания, либо аккумулятор полностью разряжен или неправильно установлен ( □ 10-14, 134).
- Данная функция не может использоваться с выбранной программой съемки ( □ 56).
- Видеокамера находилась в режиме паузы записи более 5 мин ( □ 17, 107).
- Аккумулятор полностью разряжен ( □ 11-14, 134).
- Аккумулятор полностью разряжен. Зарядите его или установите новый аккумулятор ( □ 11-14).
- Не загружена кассета или кассета защищена от записи ( □ 15-16).
- Достигнут конец кассеты.
- Сбои в работе видеокамеры. Отсоедините и снова подсоедините источник питания.
- Установлен неправильный режим работы видеокамеры ( □ 17, 27).
- Производится попытка воспроизведения или записи материалов, защищенных авторским правом ( □ 89).
- Видеоголовки сильно загрязнены ( □ 138).

## ❑ Видеокамера не фокусируется.

- Видеокамера работает в режиме ручной фокусировки ( □ 77).
- Необходимо отрегулировать окуляр видеоискателя ( □ 131).
- Объектив загрязнен ( □ 137).

## 🏠 Примечание.

- Некоторые объекты не подходят для автофокусировки. В этих ситуациях лучшие результаты можно получить с помощью ручной фокусировки ( □ 77). Сфокусируйтесь на объект, расположенный приблизительно на таком же расстоянии, зафиксируйте фокусировку и направьте видеокамеру на исходный объект, сложный для автофокусировки.



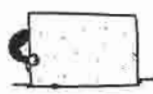
Горизонтальные  
полосы



Несколько объектов  
на разных  
расстояниях



За стеклом



Недостаточно контрастные  
(например,  
белая стена)



Хорошо  
отражающие  
поверхности



Быстро  
движущиеся  
объекты



Темные объекты



Ночные сцены

## Съемка/Воспроизведение (продолжение)

### Неполадка

❑ Некоторые/все цифровые эффекты не работают.

❑ Не работает кнопка ► (Воспроизведение).

❑ На экране появляется яркая полоса.



❑ Низкое качество воспроизводимого изображения (с мозаичными шумами).

### Причина и/или способ устранения

- Существует ряд ограничений на использование цифровых эффектов ( □ 60-66).
- Видеокамера не установлена в режим TAPE PLAY (MVX1i: TAPE PLAY (VCR)) ( □ 27).
- Не загружена кассета ( □ 15).
- Достигнут конец кассеты.
- Если источник яркого света размещен в темноте, на экране может появиться яркая вертикальная полоса, называемая тянущимся продолжением. Это обычное свойство видеокамер.
- Требуется чистка видеоголовок ( □ 138).

- ❑ Нет изображения на экране телевизора, хотя лента перематывается.
- ❑ Во время воспроизведения нет звука из громкоговорителя.
- Требуется чистка видеоголовок (□ 138).
- Переключатель TV/VIDEO телевизора не установлен в положение VIDEO (□ 31-33).
- Громкоговоритель отключен с помощью диска селектора (□ 30).
- Используются наушники.

## Операции с картой памяти

### Неполадка

- ❑ Карта памяти не вставляется.
- ❑ На дисплее мигает красный символ □, хотя карта памяти установлена.
- ❑ При нажатии кнопок ничего не происходит.

### Причина и/или способ устранения

- Неправильная ориентация карты (□ 104). Разверните карту в правильное положение и попробуйте вставить ее еще раз.
- Выключите и снова включите питание видеокамеры, извлеките и заново установите карту. Если значок продолжает мигать, отформатируйте карту памяти.
- Видеокамера не установлена в режим CARD CAMERA или CARD PLAY (MVX1i: CARD PLAY (VCR)) (□ 107, 111).
- Не установлена карта памяти (□ 104).
- При использовании карты памяти SD – установлена защита от стирания. Измените положение переключателя защиты.
- Карта памяти полностью заполнена. Сотрите изображения (□ 114) или установите новую карту памяти.
- Неправильно подсоединен источник питания, либо аккумулятор полностью разряжен или неправильно установлен (□ 10-14, 134).
- Данная функция не может использоваться с выбранной программой съемки (□ 56).
- Не загружена карта памяти (□ 104).
- При использовании карты памяти SD – установлена защита от стирания. Измените положение переключателя защиты.
- Карта памяти полностью заполнена. Сотрите изображения (□ 114) или установите новую карту памяти.

- ❑ Не работает кнопка PHOTO.

❑ **Невозможно стереть изображение.**

- Достигнут максимальный номер файла. С помощью меню установите для нумерации файлов значение RESET (□ 106) и установите новую карту памяти.
- Используется неотформатированная карта памяти. Отформатируйте карту (□ 127).
- Изображение защищено (□ 113).
- При использовании карты памяти SD – установлена защита от стирания. Измените положение переключателя защиты.

## Разное

### Неполадка

❑ **Не работает пульт дистанционного управления.**

### Причина и/или способ устранения

- Датчик дистанционного управления отключен из меню (OFF (OFF)) (□ 46).
- Разные режимы датчика дистанционного управления в пульте дистанционного управления и в видеокамере (□ 46).
- Элементы питания полностью разряжены или не установлены.
- Проверьте индикаторы на экране (□ 148).

❑ **Мигает индикатор питания.**

❑ **Сбой в работе видеокамеры.**

- В результате внешних помех возможны сбои в работе микропроцессора видеокамеры. Если на дисплее появляются случайные символы или если произошел сбой в работе видеокамеры, отсоедините и снова подсоедините источник питания.

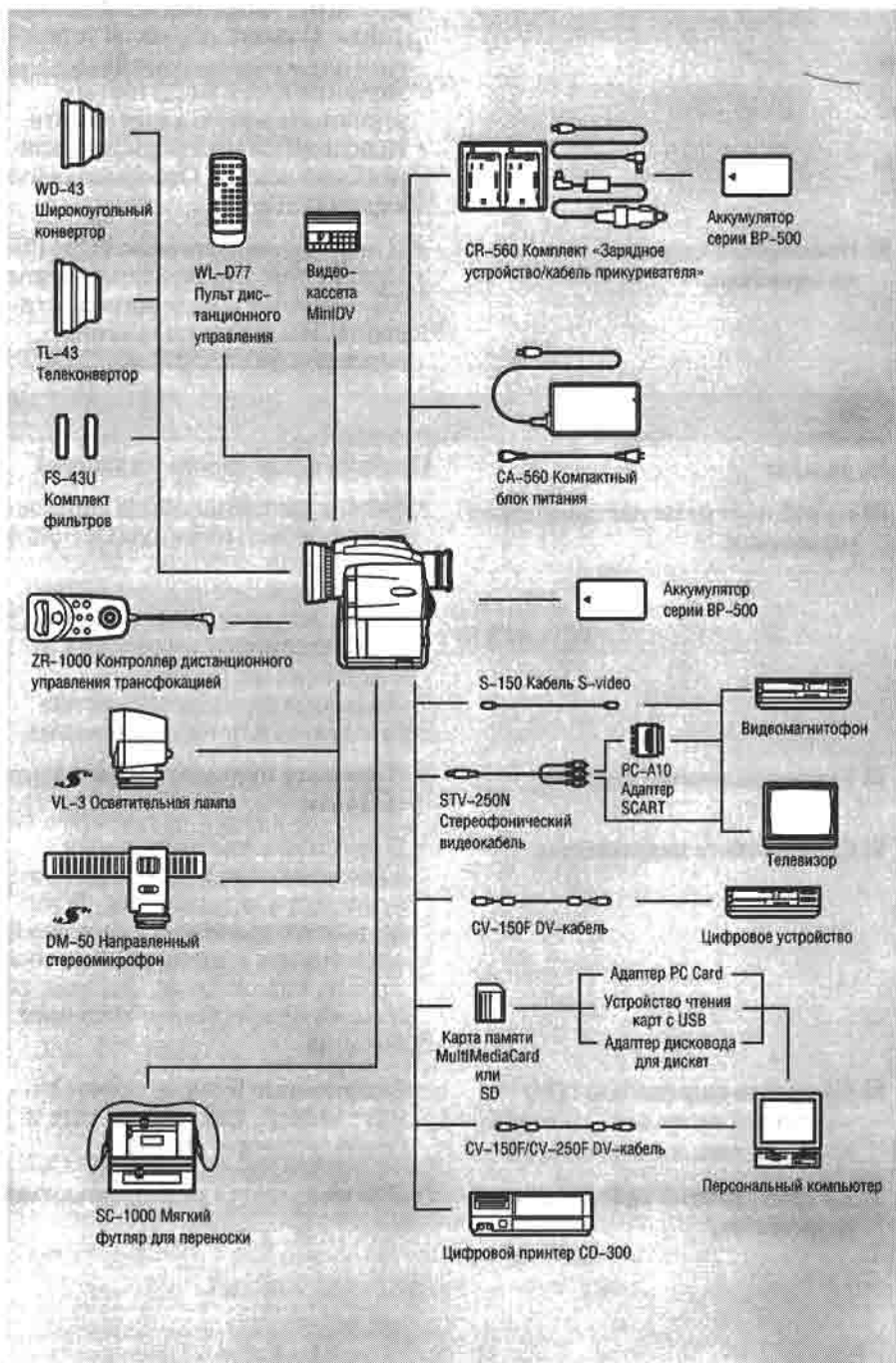
❑ **Цифровой видеокабель (DV) подключен правильно, но изображение на дисплее отсутствует.**

- Отсоедините и вновь подсоедините кабель, либо выключите и снова включите питание.

❑ **Во время работы видеокамера нагревается.**

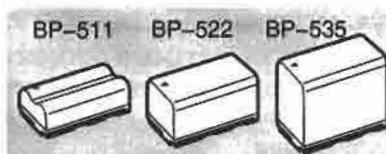
- Это не является неисправностью.

R



### Аккумуляторы серии BP-500

Дополнительные аккумуляторы для видеокамеры MVX1/MVXi.

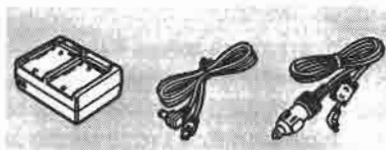


R

### CR-560 Комплект «Зарядное устройство/кабель прикуривателя»

Предназначен для подключения к бортовой сети автомобиля для питания видеокамеры или зарядки аккумуляторов. Кабель прикуривателя подключается к прикуривателю автомобилей с напряжением бортовой сети от 12 до 24 В= с отрицательной массой.

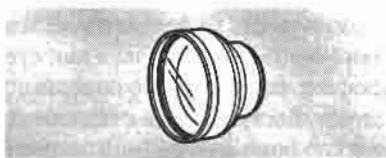
Кроме того, это зарядное устройство вместе с компактным блоком питания CA-560 позволяет заряжать литиево-ионные аккумуляторы серии BP-500 от бытовой электросети.



### Телеконвертор TL-43

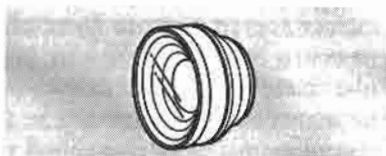
Этот телеконвертор увеличивает фокусное расстояние объектива видеокамеры в 1,7 раза.

- При установке телеконвертора эффективность стабилизатора изображения снижается.



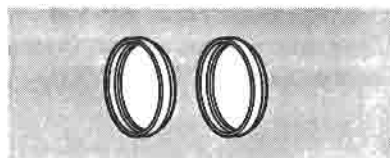
### Широкоугольный конвертор WD-43

Этот объектив уменьшает фокусное расстояние с коэффициентом 0,7, обеспечивая широкую перспективу для съемок в помещении или для панорамных съемок.

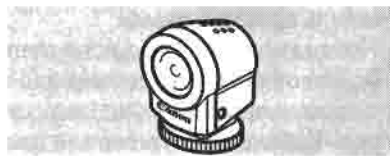


**FS-43U Комплект фильтров**

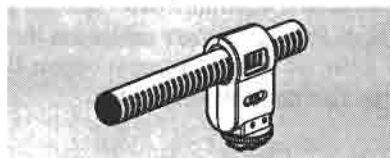
Фильтр с нейтральной оптической плотностью и защитный фильтр MC помогают снимать в сложных условиях освещения.

**Осветительная лампа VL-3**

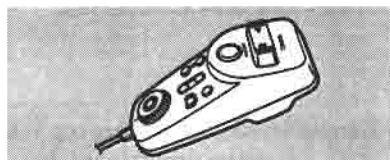
Осветительная лампа устанавливается на видеокамеру для съемки в темных помещениях. Если установлен автоматический режим, при съемке осветительная лампа автоматически включается/выключается в соответствии с уровнем освещенности.

**DM-50 Направленный стереомикрофон**

Этот высокочувствительный, узконаправленный микрофон устанавливается на усовершенствованную колодку для аксессуаров видеокамеры. Может работать как направленный микрофон (монофонический) или как стереомикрофон, также хорошо воспринимающий звуки, поступающие с передней стороны микрофона для полной записи звука.

**Контроллер дистанционного управления трансфокацией ZR-1000**

Это изделие при подключении к разъему LANC видеокамеры Canon обеспечивает доступ к таким функциям, как начало и остановка съемки, управление трансфокацией и фокусировкой, позволяя не дотрагиваться до корпуса видеокамеры, установленной на штативе.



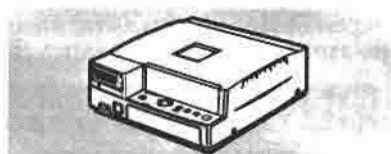
**Мягкий футляр для переноски SC-1000**  
Удобная сумка для видеокамеры с мягкими отсеками и большим количеством места для аксессуаров.



R

### **CD-300 Цифровой принтер**

Этот принтер с разрешением 300 точек на дюйм идеально подходит для распечатки высококачественных изображений, снятых с помощью видеокамеры. Позволяет распечатывать панорамные изображения, изображения без белой рамки, каталожные карточки с несколькими изображениями, а так же позволяет добавлять надписи. Прозрачное покрытие повышает глянец распечаток и уменьшает выцветание.



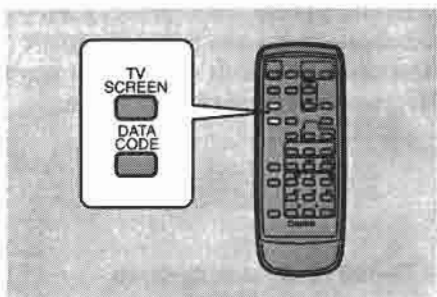
Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоборудования Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.

## Индикация на экране

**R**

Для отображения даты и времени нажмите кнопку DATA CODE. См. также стр. 80.

Для отображения на экране телевизора других индикаторов нажмите кнопку TV SCREEN на пульте дистанционного управления или включите (ON) пункт TV SCREEN в меню. (Индикация выводится на экран белым цветом.) Индикация не записывается на кассету.



TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

**MENU**  
( [ ] 37)

▶ DISP. SET UP ▶▶ TV SCREEN...ON

Для отключения индикации TV SCREEN откройте меню и выберите пункт DISP. SET UP. Затем выберите пункт TV SCREEN, установите для него значение OFF (Выкл.) и закройте меню. Инструкции по подключению видеокамеры к телевизору см. на стр. 31.

### Отключение индикации на экране ЖКД

Чтобы индикация не мешала просмотру записей, ее можно отключить.

TAPE + (PLAY/PLAY/VCRI), CARD + (PLAY/PLAY/VCRI)

**MENU**  
( [ ] 37)

▶ DISP. SET UP ▶▶ DISPLAYS...ON

Для отключения индикации откройте меню и выберите пункт DISP. SET UP. Затем выберите пункт DISPLAYS, установите для него значение OFF <PLAYBK> и закройте меню.

- При отключении индикации ЖК-дисплей будет абсолютно пустым (включая экран подсоединенного телевизора), но видеокамера при необходимости продолжает отображать предупреждения/предостережения, а на дисплее выводится код данных, если он включен.
- При работе с видеокамерой индикация отображается на 2 с. Однако при отображении индексного экрана индикация не выводится.



обозначает мигающий индикатор.

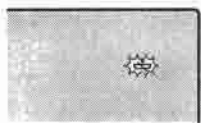
Режим паузы записи ( [ ] 17)



Съемка ( [ ] 18)



Элемент резервного питания неправильно установлен или требует замены ( [ ] 135).



Показывает уровень заряда аккумулятора ( [ ] 134).

Аккумулятор разряжен ( [ ] 134).

Не загружена кассета или кассета защищена от записи ( [ ] 15, 16).

Оставшаяся лента (Зеленый:

более 5 мин.

Желтый:

менее 5 мин.

Красный:

несколько последних секунд).

Лента полностью закончилась.

Видеокамера выбрасывает кассету ( [ ] 15).

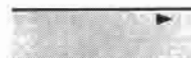
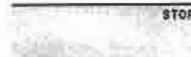
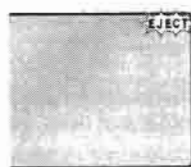
Активизирован предохранительный механизм. Извлеките кассету и выключите видеокамеру. Снова включите видеокамеру и загрузите кассету.

Режим записи ( [ ] 19)

Воспроизведение остановлено ( [ ] 27).

Обычное воспроизведение ( [ ] 27)

Перемотка вперед ( [ ] 27)



Перемотка назад ( [ ] 27)

Ускоренное воспроизведение вперед ( [ ] 28)

Ускоренное воспроизведение назад ( [ ] 28)

Покадровое воспроизведение вперед ( [ ] 28)

Покадровое воспроизведение назад ( [ ] 28)

Пауза воспроизведения (вперед и назад) ( [ ] 28)

Замедленное воспроизведение (вперед и назад) ( [ ] 28)

×2 воспроизведение (вперед и назад) ( [ ] 29)

×1 воспроизведение (вперед и назад) ( [ ] 29)

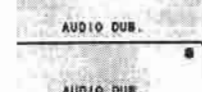
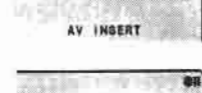
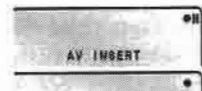
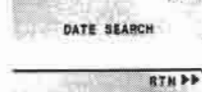
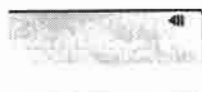
Поиск стоп-кадра ( [ ] 83)

Поиск даты ( [ ] 83)

Установка нулевой отметки в памяти (вперед и назад) ( [ ] 84)

Монтаж со вставкой аудио/видео ( [ ] 92) (только MVX1i)

Перезапись звука ( [ ] 95)



R

Дополнительная информация

Индикатор трансфокатора ( [ ] 22):  
Оптический трансфокатор

Оптический плюс 40x цифровой трансфокатор

Оптический плюс 200x цифровой трансфокатор

«Наезд» видеокамеры

«Отъезд» видеокамеры

Включен стабилизатор изображения ( [ ] 55).

Меню видеокамеры CAM. MENU ( [ ] 39)

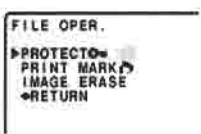
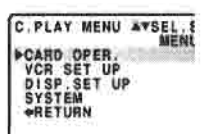
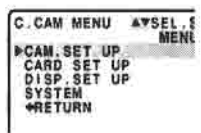
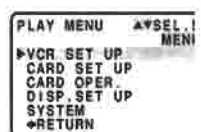
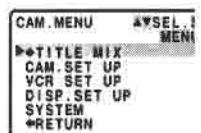
Меню воспроизведения PLAY MENU (MVX II: VCR MENU) ( [ ] 40)

Меню съемки на карту C.CAM. MENU ( [ ] 42)

Меню воспроизведения в карты C.PLAY MENU ( [ ] 43)

Меню просмотра стоп-кадров с карты CARD PHOTO REVIEW ( [ ] 114)

Меню операций с файлами FILE OPER. ( [ ] 115)



Датчик дистанционного управления отключен ( [ ] 46).

Обратный отсчет устройства автоматического пуска ( [ ] 69)

Установка нулевой отметки в памяти ( [ ] 84)

Аудиорежим ( [ ] 67)

Код данных ( [ ] 80)

Фоторежим ( [ ] 51)

• Установка AF/AE. Символ мигает белым цветом

• AF/AE фиксированы. Символ горит зеленым

• Таймер

Встроенная вспышка ( [ ] 53)

Авто

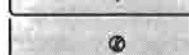
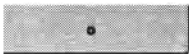
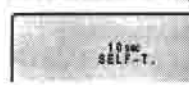
Уменьшение эффекта «красных глаз», авто

Вспышка включена

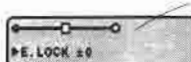
Вспышка отключена

Программы съемки ( [ ] 56).

На усовершенствованную колодку для аксессуаров установлена дополнительная принадлежность ( [ ] 71, 72).



Индикатор ручной экспозиции ( [ ] 73):  
Экспозиция зафиксирована



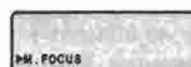
Ярче стандартного значения экспозиции



Темнее стандартного значения экспозиции



Выбрана ручная фокусировка ( [ ] 77).



Выдержка затвора ( [ ] 75)



Баланс белого ( [ ] 78)

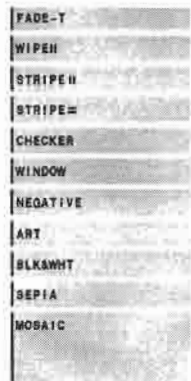
Установлен  
В помещении  
На открытом воздухе



Режим 16:9: в процессе выбора эффекта индикатор мигает, после активизации эффекта индикатор горит постоянно ( [ ] 20).



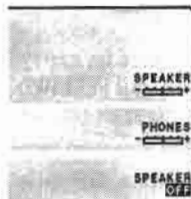
Цифровые эффекты. В процессе выбора функции индикатор мигает, после активизации эффекта индикатор горит постоянно ( [ ] 60).



Включен фильтр шума ветра ( [ ] 68).

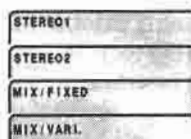


Уровень громкости ( [ ] 30):  
Громкоговоритель

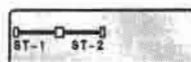


Наушники

Аудиовыход ( [ ] 100)



Уровень микширования ( [ ] 100)



Аудиовход и микрофонный вход (только MVX1i, [ ] 98)

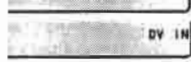
Аудиовход



Микрофонный вход



Вход цифрового видео ( [ ] 87, 110) (только MVX1i)



Предупреждение о конденсации ( [ ] 139)



## Индикация карты памяти

Карта памяти не установлена ( [ ] 104)



Качество изображения ( [ ] 104)  
Стандартное



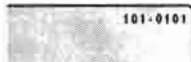
Высокое



Разрешение изображения ( [ ] 105)

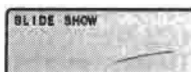


Номер папки-номер файла ( [ ] 106)

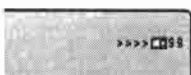


**R**

Выводится слайд-шоу ( [ ] 112)



Запись на карту памяти ( [ ] 107)



Количество стоп-кадров, которые еще можно записать на карту памяти ( [ ] 107)



(Зеленый:

6 или более изображений.

Желтый:

От 1 до 5 изображений.

Красный: Свободное место отсутствует)

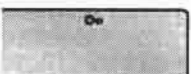
Обращение к карте памяти ( [ ] 111)



Текущий стоп-кадр/общее количество стоп-кадров на карте памяти ( [ ] 111)



Метка защиты ( [ ] 113)



Микширование титров ( [ ] 121)



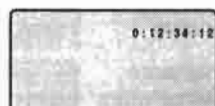
Пометка для печати ( [ ] 113)



Код данных ( [ ] 80)

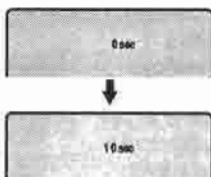


## Временной код



Эта функция записывает показания счетчика, включая часы, минуты, секунды и номер кадра, в специальную область кода данных на самой пленке. Код автоматически переустанавливается в исходное состояние при загрузке новой кассеты. В режиме съемки на кассету TAPE CAMERA номер кадра на дисплей не выводится.

## Индикатор записи



После начала съемки видеокамера выводит таймер от 0 до 10 с. Эпизоды длительностью менее 10 с могут быть сложны для последующего монтажа. С другой стороны, если последующий монтаж записи не планируется, помните, что длительность статических эпизодов обычно не должна превышать 10 с.

## Предупредительные сообщения

R

Видеокамера выводит различные предупредительные сообщения — они отображаются в течение 4 с, затем исчезают.

Отображается при каждом включении питания до тех пор, пока не будет установлен часовой пояс, дата и время (□ 48).

SET THE TIME ZONE,  
DATE AND TIME

Отображается, если разряжен аккумулятор (□ 134).

CHANGE THE BATTERY PACK

Отображается, если достигнут конец ленты.

TAPE END

См. стр. 16.

THE TAPE IS SET FOR  
ERASURE PREVENTION

Выводится во время цифровой перезаписи, если отсоединен DV-кабель или выключено питание цифрового оборудования, подсоединенного к видеокамере (только MVX1i).

CHECK THE DV INPUT

См. стр. 139.

CONDENSATION  
HAS BEEN DETECTED

Предупреждение отображается для защиты ленты или при обнаружении конденсации. После появления этого предупреждения как можно быстрее извлеките кассету.

REMOVE THE CASSETTE

См. стр. 89.

COPYRIGHT PROTECTED  
PLAYBACK IS RESTRICTED

См. стр. 89 или 90.

COPYRIGHT PROTECTED  
DUBBING RESTRICTED

Выводится при попытке перезаписи звука или вставки аудио/видео (только MVX1i) на кассету, записанную в режиме, отличном от SP (□ 92, 95).

CHECK THE CASSETTE  
[REC MODE]


Отображается при попытке перезаписи звука на пленку, записанную в режиме 16-разрядного звука или 12-разрядного 4-канального звука (□ 95).

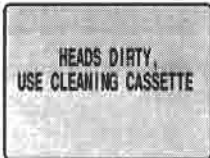
CHECK THE CASSETTE  
[AUDIO MODE]

Отображается во время перезаписи звука или вставки аудио/видео (только MVX1i), если видеокамера обнаруживает пустой участок на пленке (□ 92, 95).

CHECK THE CASSETTE  
[BLANK]

**R**

Отображается сразу же после начала съемки в случае сильного загрязнения видеоголовок. При появлении этого сообщения обязательно произведите чистку видеоголовок (  138).





HEADS DIRTY,  
USE CLEANING CASSETTE

Появляется при попытке пометить для печати 51 или более изображений, либо в случае невозможности редактирования файла пометок (  113).




PRINT MARK ERROR

### Предупредительные сообщения для карт памяти

Произошла ошибка карты памяти. Видеокамера не может записать или воспроизвести изображение. Возможна также временная ошибка карты. Если сообщение CARD ERROR исчезнет через 4 с и будет мигать красный символ , выключите и снова включите питание, затем извлеките и снова установите карту памяти. Если мигает зеленая метка , запись или воспроизведение возможны.



CARD ERROR

В видеокамеру не установлена карта памяти (  104).



NO CARD

На карте памяти нет записанных изображений.



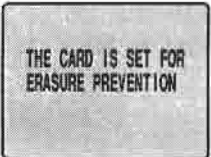
NO IMAGES

На карте памяти не осталось свободного места. Замените карту или сотрите изображения.




CARD FULL

При использовании карты памяти SD установлена защита от стирания. Измените положение переключателя защиты.



THE CARD IS SET FOR  
ERASURE PREVENTION

Достигнут максимальный номер файла или папки (  106).



NAMING ERROR

Выводится при нажатии кнопки пуска/остановки в режиме CARD CAMERA. Изображение не записано на кассету или карту памяти.



IN CARD POSITION

Изображение записано в несовместимом формате JPEG или в другом формате, который видеокамера не может воспроизводить, либо данные изображения повреждены.



UNIDENTIFIABLE  
IMAGE

## МVX1/MVX1i

**R**

**Напряжение питания (номин.):** 7,4 В=  
**Потребляемая мощность (съемка с включенной автофокусировкой):** 4,7 Вт (с видеоскателем), 5,4 Вт (с ЖКД)

**Телевизионная система:** Цветовой сигнал PAL стандарта CCIR (625 строк, 50 кадров)

**Система видеозаписи:** 3 вращающиеся головки, DV-система с наклонной механической разверткой (Система SD/SDL для бытовых цифровых видеоматрифононов)

Цифровая компонентная запись

**Система звукозаписи:** Цифровой звук ИКМ: 16 бит (48 кГц/ 2 канала), 12 бит (32 кГц/ 4 канала), **SP** и **LP**: только 12 бит (32 кГц/ 2 канала)

**Датчик изображения:** Матрица ПЗС (прибор с зарядовой связью) 1/3,6 дюйма, прил. 1,33 миллиона пикселей (эффект.: 1,25 миллиона пикселей (при записи стоп-кадров на карту памяти) / 690000 пикселей (при записи видео и стоп-кадров на кассету))

**Формат пленки:** Вилеокассеты с маркировкой **Mini DV**

**Скорость движения ленты:**

**SP:** 18,83 мм/с,  
**LP:** 12,57 мм/с,  
**SP:** 9,42 мм/с,  
**LP:** 6,29 мм/с

**Максимальное время записи (для 80-минутной кассеты):**

**SP:** 80 мин, **LP:** 120 мин,  
**SP:** 160 мин, **LP:** 240 мин

**Время перемотки:**

Прил. 2 мин. 20 с.  
(для 60-минутной кассеты)

**Объектив:** F/1.6–1.8, 10× электрич. трансфокатор, 4,2–42 мм (8× электрич. трансфокатор, 5,25–42 мм в режиме CARD CAMERA)

**Система фокусировки:** Автофокус TTL, возможна ручная фокусировка

**Минимальное расстояние фокусировки:** 1 м, (1 см при минимальном фокусном расстоянии)

**Минимальная выдержка затвора:** 1/8000 с (1/500 с при использовании карты памяти)

**Минимальная освещенность:** 3 лк (с программой низкой освещенности в режиме TAPE CAMERA)

**Рекомендуемая освещенность:** Более 100 лк

**Диаметр фильтра:** 43 мм

**Видоскатель:** 0,55 дюйма, цветной ЖКД TFT, прил. 113000 пикселей

**Экран ЖКД:** 2,5 дюйма по диагонали, цветной TFT, прил. 200000 пикселей

**Микрофон:** Электретный конденсаторный стереомикрофон

**Вспышка:** Встроенная автоматически выдвигаемая вспышка

**Носитель изображения:** карта памяти MultiMediaCard, SD

**Количество записываемых пикселей:** 1280 × 960 пикселей, 640 × 480 пикселей

**Формат изображения:** файловая система для камер «Design rule for Camera File system» (DCF), совместимая с форматом заказа цифровой печати (DPOF) (только изображения, помеченные для печати)

**Формат файлов:** JPEG (режим сжатия: высокое кач-во/обычное кач-во)

**Приблизительная емкость карты памяти MultiMediaCard MMC-8M:** 1280 × 960: Высокое кач-во: 17 изображений/Обычное кач-во: 32 изображения, 640 × 480: Высокое кач-во: 61 изображение/Обычное кач-во: 106 изображений

- Фактическая емкость зависит от записываемых изображений. Помните, что примеры изображений, записанные на входящую в комплект поставки карту MultiMediaCard, входят в общее количество изображений.

**Разъем DV\***: Специальный 4-контактный разъем (соответствует IEEE1394)

**Входной/выходной разъем**

аудио/видео:  $\varnothing$  3,5 мм

Аудио вход\*\* : -10 дБВ/не менее

40 кОм, (Л, П),

несимметричный

выход: -10 дБВ (нагрузка

47 кОм)/ менее 3 кОм,

несимметричный

Видео: 1 Вампл./75 Ом

несимметричный

**Разъем S-video\***:

1 Вампл. (сигнал Y),

0,3 Вампл. (сигнал C)

**Микрофонный вход:**

Стерефонический миниразъем

$\varnothing$  3,5 мм, - 57 дБВ (с микрофоном

600 Ом)/ не менее 5 кОм

**Разъем наушников:**

стерефонический миниразъем

$\varnothing$  3,5 мм

**Разъем LANC** : миниразъем

$\varnothing$  2,5 мм

**Рабочий диапазон температур:**

0-40°C

**Габариты:** 66 × 131 × 129 мм

**Вес:** 660 г

### Аккумулятор BP-512

**Тип аккумулятора:** Перезаряжаемый

литиево-ионный аккумулятор

**Номинальное напряжение:** 7,4 В=

**Рабочий диапазон температур:** 0-40°C

**Емкость аккумулятора:** 1100 мАч

**Габариты:** 38 × 21 × 55 мм

**Вес:** 70 г

\* MVX1: только выход.

MVX1i: вход/выход.

\*\* Только MVX1i.

Вес и габариты указаны

приблизительно.

Компания Canon не несет

ответственности за опечатки

и упущения.

Технические характеристики могут

быть изменены без уведомления.

16:9, 20  
LANC, 85  
S-video, 32

## **А**

Авто, 58  
Автофокусировка, 77  
Аккумулятор, 11, 13-14, 133  
Аналоговый линейный вход, 90  
Аудио/видеоразъем, 31  
Аудиовыход, 100  
Аудиорежим, 67

## **Б**

Баланс белого, 78  
Бленда объектива, 131  
Блок питания, 10-12, 14  
Быстрый просмотр записи, 36

## **В**

Введение в карты памяти, 103  
Вводные сведения о  
MVX1/MVX1i, 6  
Видеоголовки, 138  
Видеокассеты, 15  
Видеомагнитофон, 31  
Видеоискатель, 131, 137  
Внешний микрофон, 67, 95, 97  
Возбуждение, 33  
Воспроизведение, 27  
Временной код, 152  
Вспышка, 53  
Вставка аудио/видео, 92  
Выбор программы съемки, 56  
Выдержка затвора, 75

## **Г**

Громкоговоритель, 30

## **Д**

Дата и время, 50  
Датчик дистанционного  
управления, 45-46  
Дополнительные  
принадлежности, 5, 145

## **Ж**

ЖК-дисплей, 24

## **З**

За рубежом, использование  
видеокамеры, 138  
Загрузка кассет, 15  
Запись и воспроизведение  
звука, 67, 100  
Запись с DV-устройства на  
карту памяти, 110  
Запись с кассеты на карту  
памяти, 109  
Зарядка аккумулятора, 11,  
13-14, 133  
Зарядка аккумулятора, 133  
Защита от записи, 16  
Защита, 113, 116  
Звук срабатывания затвора, 106  
Звуковой сигнал, 21  
Знакомство с MVX1/MVX1i, 7

## **И**

Индексный экран, 112  
Индикация на экране, 148

## **К**

Кабели, 5, 31  
Карта памяти SD, 103, 107, 128  
Кассеты, 15  
Качество изображения, 104  
Код данных, 80  
Комбинирование  
изображений, 121  
Конденсация, 139  
Контроль за съемкой, 26  
Копирование с карты памяти  
на кассету, 126  
Копирование с кассеты на  
карту памяти, 125  
Крышка объектива, 132

**R**

**R****M**

- Меню, 37
- Микрофон, 67, 72, 95, 97
- Микширование звука, 100
- Многокадровое изображение, 65
- Монтаж с перезаписью на видеомэгнитофон, 85
- Монтажные переходы, 61

**H**

- «Наезд»/«отъезд» зум-объектива, 22
- Наушники, 30
- Неполадки, 140
- Низкая освещенность, 59
- Номера файлов, 106

**O**

- Осветительная лампа, 71

**P**

- Пауза воспроизведения, 28
- Пауза, при записи, 17
- Перезапись звука, 95
- Перемотка вперед, 27
- Перемотка назад, 27
- Песок и снег, 59
- Питание видеокамеры, 10
- Подготовка видеокамеры, 131
- Подключение для воспроизведения, 31
- Подключение к персональному компьютеру, 102
- Подключение к телевизору или видеомэгнитофону, 31
- Поиск даты, 83
- Поиск записи, 36
- Поиск и устранение неполадок, 140
- Поиск стоп-кадра, 83
- Пометка для печати, 113, 117
- Помеченное положение, 84
- Портрет, 58

- Предотвращение случайного стирания записи, 113, 116
- Примеры изображений, 129
- Программы AE, 56
- Программы съемки, 56
- Прожектор, 59
- Просмотр стоп-кадров, 111
- Простая съемка, 17, 58
- Пульт дистанционного управления, 45

**P**

- Разрешение изображения, 105
- Разъем S1-video, 32
- Режим LP, 19
- Режим SP, 19
- Режим паузы записи, 17
- Ручная регулировка экспозиции, 73
- Ручная фокусировка, 77

**C**

- Световой индикатор съемки, 21
- Сетевой блок питания, 10-12, 14
- Слайд-шоу, 112
- Советы по съемке видеокамерой, 34
- Состав системы, 144
- Спорт, 58
- Стабилизатор изображения, 55
- Стирание стоп-кадров с карты памяти, 114, 119
- Стоп-кадр, 51, 107
- Съемка, 17, 107

**T**

- Телевизор, 31, 148
- Телефото, 22
- Температура, 12, 133, 136, 156
- Технические характеристики, 12, 130, 155



- У** Установка нулевой отметки в памяти, 84
- Устройство автоматического пуска, 69
- Устройство зарядки аккумуляторов, 13-14
- Уход, 136

- Ф** Фильтр шума ветра, 68
- Фокусировка, 77
- Форматирование карты памяти, 127
- Фоторежим с прогрессивной разверткой, 107
- Функция увеличения времени записи, 19

- Х** Хранение, 137

- Ц** Цифровая перезапись видео, 86
- Цифровой трансфокатор, 22
- Цифровые эффекты, 60

- Ч** Часовой пояс, 48
- Часы, 50
- Чистка видеокамеры, 137
- Чистка головок, 138

- Ш** Широкоугольный, 22
- Широкоэкранный телевидение, 20
- Штатив, 34

- Э** Экспозиция, 73
- Элемент резервного питания, 135
- Эффекты, 62


## Схема меню

R

Приведенный ниже список можно использовать для быстрого перемещения по меню видеокамеры. Функции перечислены в алфавитном порядке.

Функция	Убедитесь, что в видеокамере установлен режим...				Задайте значение функции в этом подменю.
	TAPE + CAMERA	TAPE + PLAY *	CARD + CAMERA	CARD + PLAY *	
6-секундная дата		<input type="radio"/>			DISP.SET UP
Аудиорежим	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> **			VCR SET UP
Баланс белого	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CAM.SET UP
Выбор даты и времени		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	DISP.SET UP
Выдержка затвора	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CAM.SET UP
Выходной канал		<input type="radio"/>			VCR SET UP
Защита				<input type="radio"/>	CARD OPER.
Звук срабатывания затвора			<input type="radio"/>		CARD SET UP
Звуковой сигнал	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	SYSTEM
Зеркальный режим	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		DISP.SET UP
Индикация		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	DISP.SET UP
Индикация даты и времени	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		DISP.SET UP
Индикация на экране телевизора	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		DISP.SET UP
Качество		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		CARD SET UP
Код данных		<input type="radio"/>			DISP.SET UP
Копирование: с карты на кассету				<input type="radio"/>	CARD OPER.
Копирование: с кассеты на карту		<input type="radio"/>			CARD OPER.
Микширование титров	<input type="radio"/>				◆ TITLE MIX
Номера файлов		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		CARD SET UP
Перезапись звука (только MVX1i)		<input type="radio"/>			VCR SET UP

Функция	Убедитесь, что в видеокамере установлен режим...				Задайте значение функции в этом подменю.
	TAPE + CAMERA	TAPE + PLAY*	CARD + CAMERA	CARD + PLAY*	
Пометка для печати				○	CARD OPER.
Разрешение изображения			○		CARD SET UP
Режим датчика дистанционного управления	○	○	○	○	SYSTEM
Режим записи	○	○**		○	VCR SET UP
Световой индикатор	○	○		○	SYSTEM
Стабилизатор изображения	○		○		CAM.SET UP
Стирание				○	CARD OPER.
Тип микширования	○				◆ TITLE MIX
Удаление всех пометок для печати				○	CARD OPER.
Уровень микширования	○				◆ TITLE MIX
Установка даты и времени	○		○		SYSTEM
Фильтр шума ветра	○	○			VCR SET UP
Форматирование				○	CARD OPER.
Цифровой трансфокатор	○				CAM.SET UP
Часовой пояс/летнее время	○		○		SYSTEM
Эффект 16:9	○				CAM.SET UP
Яркость	○	○	○	○	DISP.SET UP

\*  для MVXli

\*\* Только MVXli